

SHIP / INFINITIVE STANDARD



NOVELLINI



IT MANUALE INSTALLAZIONE
FR MANUEL D'INSTALLATION
EN INSTALLATION MANUAL
DE INSTALLATIONSANLEITUNGEN
NL HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE
ES MANUAL DE INSTALACIÓN
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO
PL INSTRUKCJA INSTALACJI



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS



PREMESSA:

L'installazione delle vasche da bagno deve essere fatta da personale idoneo che deve essere in grado di dimostrare alle autorità pertinenti la loro consapevolezza e competenza nell'applicazione dei requisiti regolamentari nazionali relativi alla sicurezza, cioè fornitura elettrica e idrica/smaltimento.

Il costruttore provvede a formare i tecnici addetti all'assistenza tecnica e di conseguenza consigliamo pertanto di far effettuare l'installazione ad un centro assistenza tecnica del costruttore.



Ogni volta che nel corso della lettura del presente manuale si incontra il simbolo indicato, ciò significa che si è in presenza di istruzioni importanti oppure legate alla sicurezza del prodotto.



IMPORTANTE!

Prima di iniziare il montaggio del prodotto leggere con molta attenzione tutte le istruzioni. Controllare che siano presenti nella confezione tutti i componenti per il montaggio e che non abbiano difetti evidenti.

L'installazione deve essere eseguita in modo che dopo l'installazione tutti gli elementi che richiedono manutenzione (es. SCARICO, SIFONE, ecc.) rimangano accessibili.

L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finiti.

Per ogni reclamo, presentare la fattura/scontrino unitamente al libretto con le istruzioni di montaggio.

Le immagini e i disegni rappresentati nel manuale sono puramente dimostrativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche e cambiamenti.



ATTENZIONE:

- Osservare tutte le disposizioni idrauliche e costruttive nel rispetto delle normative locali.
- SHIP e INFINITIVE sono vasche per stanza da bagno e devono essere utilizzate esclusivamente a tale scopo. L'uso improprio della vasca esime NOVELLINI SPA da ogni responsabilità e fa decadere ogni forma



INTRODUCTION:

L'installation des baignoires doit être effectuée par un personnel apte, capable de démontrer aux autorités pertinentes leur connaissance et compétence dans l'application des exigences réglementaires nationales relatives à la sécurité, c'est-à-dire la fourniture électrique et en eau/mise au rebut.

Le constructeur se charge de former les techniciens préposés à l'assistance technique et il est par conséquent conseillé de faire effectuer l'installation par un centre d'assistance technique du constructeur.



Lorsque l'on trouve, au cours de la lecture, le symbole indiqué, cela signifie que l'on se trouve en présence d'instructions importantes ou liées à la sécurité du produit.



IMPORTANT!

Avant de commencer le montage du produit, lisez très attentivement toutes les instructions. Contrôlez la présence dans l'emballage de tous les composants nécessaires au montage et qu'ils n'aient pas de défauts évidents.

L'installation doit être effectuée de sorte qu'après l'installation tous les éléments qui demandent une maintenance (ex. évacuation, siphon, etc.) restent accessibles.

L'installation doit être effectuée quand le sol et les murs sont terminés.

Pour toute réclamation, présentez la facture/ticket avec le livret contenant les instructions de montage.

Les images et les dessins représentés dans le manuel sont donnés à titre de démonstration. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications et des changements.



ATTENTION:

- Respectez toutes les dispositions hydrauliques et de construction dans le respect des normes locales.
- SHIP et INFINITIVE sont des baignoires pour salle de bain et doivent exclusivement être utilisées à cette fin. Le mauvais usage de la baignoire exempte NOVELLINI SPA de toute responsabilité et entraîne l'annulation



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS



di garanzia.

- Disimballare ed ispezionare la vasca per accertare eventuali danni. Riporre la vasca sul pallet e coperta dal cartone fino al momento dell'installazione.
- Prima dell'installazione, verificare l'accessibilità ai collegamenti idraulici finali.
- la movimentazione della vasca deve avvenire da almeno 4 persone.
- Non installare il rubinetto in corrispondenza del troppo-pieno.
- Eventuali rubinetti installati sul bordo della vasca non possono essere utilizzati come mezzi di supporto o sostegno: non sono stati progettati per questa operazione.
- La vasca non può essere modificata o smontata anche parzialmente. Forature o lavorazioni varie non sono ammesse.



AVVERTENZE

- Questa vasca non deve essere usata autonomamente da persone con ridotte capacità motorie, sensitive e/o cognitive (bambini inclusi), o comunque prive di nozioni necessarie per il suo utilizzo. Assicurarsi che i bambini, nel caso utilizzino la vasca, vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Le vasche NOVELLINI SPA sono state concepite per un uso domestico o simile e devono essere installate ed impiegate solamente all'interno a temperatura ambiente.
- Sono pericolosi l'uso o la vicinanza di apparecchi elettrici (radio, asciugacapelli, ...) quando si sta usando la vasca.
- Porre particolarmente attenzione quando si utilizza la vasca da soli: restare immersi a lungo nell'acqua calda potrebbe causare nausea, capogiri o svenimenti.
- È sconsigliabile utilizzare la vasca dopo l'assunzione di medicinali o comunque sostanze che possono indurre sonnolenza o alterare la pressione sanguigna.
- È da tenere presente che per l'effetto della vasodilatazione dovuta alla temperatura dell'acqua, avviene normalmente un leggero abbassamento della pressione sanguigna.
- La temperatura dell'acqua non deve mai superare i 45°C. È bene immergere nella vasca sempre acqua già miscelata, evitando di versare prima acqua bollente e poi fredda; ricordiamo che il massimo relax si

de toute forme de garantie.

- *Déballiez et inspectez la baignoire pour s'assurer de l'absence de dommages. Remettez la baignoire sur la palette et recouverte du carton jusqu'au moment de l'installation.*
- *Avant l'installation, vérifiez l'accessibilité aux connexions hydrauliques finales.*
- *la manutention de la baignoire doit être effectuée par au moins 4 personnes.*
- *N'installez pas le robinet au niveau du trop-plein.*
- *Les robinets éventuellement installés sur le bord de la baignoire ne peuvent pas être utilisés comme support ni soutien : ils n'ont pas été conçus pour cette opération.*
- *La baignoire ne peut pas être modifiée ou démontée, même partiellement. Les percages et interventions divers ne sont pas admis.*



MISES EN GARDE

- *Cette baignoire ne doit pas être utilisée par des personnes ayant des capacités moteurs, sensorielles et/ou cognitives réduites (enfants compris), ou en général ne possédant pas les notions nécessaires à son utilisation, quand elles sont seules. Assurez-vous que les enfants soient, s'ils utilisent la baignoire, surveillés par une personne responsable de leur sécurité.*
- *Les baignoires NOVELLINI SPA ont été conçues pour un usage domestique ou similaire et doivent uniquement être installées et utilisées à l'intérieur à température ambiante.*
- *L'utilisation ou la proximité d'appareils électriques (radio, sèche-cheveux, ...) est dangereuse lors de l'utilisation de la baignoire.*
- *Faites particulièrement attention en utilisant la baignoire seul : rester longtemps dans l'eau chaude pourrait causer des nausées, des vertiges ou des malaises.*
- *Il est déconseillé d'utiliser la baignoire après la prise de médicaments ou en général de substances pouvant provoquer des somnolences ou altérer la pression sanguine.*
- *Il faut savoir que par effet de la vasodilatation due à la température de l'eau, la pression sanguine baisse légèrement.*
- *La température de l'eau ne doit jamais dépasser les 45°C. Il convient de toujours introduire dans la baignoire de l'eau déjà mélangée, et d'éviter*



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS



ottiene con una temperatura mantenuta costantemente tra i 36-37°C.

- La durata del bagno non deve mai superare i 20/30min massimi tenendo presente che con temperature dell'acqua più alte è bene ridurre i tempi massimi (ideale a 36/37° circa 15/20min).
- Quando bagnata, la superficie della vasca aumenta il suo grado di scivolosità. Questo accade soprattutto quando si utilizzano sapone, shampoo, oli da bagno, ecc. Prestate la dovuta attenzione.
- Per la pulizia si SCONSIGLIA l'utilizzo di prodotti chimici aggressivi quali acetone, trielina, acidi forti (acido muriatico ...) e basi forti (soda caustica ...), detergenti industriali, solventi utilizzati nel settore della verniciatura. Per maggiori informazioni rifarsi alla sezione *Manutenzione e Pulizia* del presente manuale.
- NON utilizzare raschietti metallici, spazzole di ferro, o altri utensili domestici metallici per rimuovere macchie, vernice, stucco o altro.
- Alcune sostanze come inchiostro, cosmetici e tinte, se rimangono in contatto prolungato con la superficie della vasca, possono macchiare il materiale; la stessa cosa può succedere con le sigarette accese.

de verser d'abord de l'eau bouillante puis froide. La détente maximale s'obtient avec une température constamment maintenue à 36-37°C.

- *La durée du bain ne doit jamais dépasser les 20/30min, et de réduire cette durée avec des températures d'eau plus hautes (idéale à 36/37° environ 15/20min).*
- *Quand la surface de la baignoire est mouillée, son degré de glissance augmente. Cela se produit surtout en utilisant du savon, du shampoing, des huiles de bain, etc. Prêtez l'attention nécessaire.*
- *Pour le nettoyage, il est DÉCONSEILLÉ d'utiliser des produits chimiques agressifs tels que de l'acétone, le trichloréthylène, les acides forts (acide muriatique, etc.) et bases fortes (soude caustique, etc.), nettoyeurs industriels, solvants utilisés dans le secteur de la peinture. Pour de plus amples informations, consultez la section Maintenance et Nettoyage du présent manuel.*
- *N'utilisez PAS de grattoirs métalliques, de brosses en fer, ou autres outils domestiques métalliques pour éliminer les taches, la peinture, de l'enduit ou autre.*
- *Certaines substances comme l'encre, les produits cosmétiques et teintures peuvent, en cas de contact prolongé avec la surface de la baignoire, tacher le matériau ; ceci est également valable pour les cigarettes allumées.*





READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH



INTRODUCTION:

Installation of the bathtubs must be carried out by personnel who are able to demonstrate to the relevant authorities a degree of awareness and competence regarding the application of national regulatory requirements relating to safety, i.e. electricity and water supply/disposal.

The manufacturer provides training for service technicians and we therefore recommend that installation be carried out by one of the manufacturer's technical support centres.



Whenever the indicated symbol is seen in this manual, it corresponds to important instructions or to the safety of the item.



IMPORTANT!

Please read all instructions carefully before installing the item.

Check that all components for assembly are in the packaging and that they are not visibly defective.

Installation must be carried out in such a way that all elements requiring maintenance (e.g. DRAIN, SIPHON, etc.) are accessible following installation.

Installation must be carried out on finished floors and walls.

In the event of a complaint, submit the invoice/receipt together with the installation instruction booklet.

The images and drawings shown in the manual are for illustrative purposes only. The manufacturer reserves the right to make any changes or modifications.



CAUTION:

- Observe all plumbing and construction requirements in accordance with local regulations.
- SHIP and INFINITIVE are bathtubs for bathrooms and must be used exclusively for this purpose. Improper use of bathtubs exempts NOVELLINI SPA from any liability and renders any form of warranty null and void.
- Unpack and inspect the bathtub for any damage. Reposition the



VORWORT:

Badewannen müssen von qualifiziertem Personal eingebaut werden, das vor den zuständigen Behörden nachweisen kann, im Besitz der nötigen Kenntnisse und Fähigkeiten zu sein, um die Anschlüsse an das Strom- und Wasser/Abwassernetz unter Einhaltung der nationalen Sicherheitsanforderungen auszuführen.

Der Hersteller sorgt für eine spezifische Ausbildung der technischen Mitarbeiter des technischen Kundendienstes, weswegen wir empfehlen, die Badewanne von einem technischen Kundendienstzentrum des Herstellers einbauen zu lassen.



Textpassagen in diesem Handbuch, die von dem hier gezeigten Symbol begleitet werden, behandeln wichtige Anleitungen oder wichtige Sicherheitshinweise hinsichtlich des Produkts.



WICHTIG!

Lesen Sie, bevor Sie mit der Montage des Produkts beginnen, alle Anleitungen sorgfältig durch. Kontrollieren Sie, ob sich in der Konfektion alle Komponenten für die Montage befinden und dass kein Teile beschädigt ist.

Bei der Installation muss darauf geachtet werden, dass alle Elemente, die gewartet werden müssen (z.B. ABFLUSS; SIPHON usw.), nach der Installation zugänglich sind.

Die Installation muss auf fertigen Böden und fertigen Wänden erfolgen.

Bei Reklamationen müssen Sie die Rechnung/den Kaufbeleg zusammen mit den Montageanleitungen vorlegen.

Die Abbildungen und Zeichnungen im Handbuch dienen lediglich zur Darstellung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen.



ACHTUNG:

- Halten Sie alle lokalen Vorschriften hinsichtlich hydraulischer Ausrüstungen und alle lokalen Bauvorschriften ein.
- SHIP und INFINITIVE sind Wannen für Badezimmer und dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden. Eine bestimmungswidrige Anwendung



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH



tub onto the pallet and cover it with cardboard until installation is required.

- Before installation, check for accessibility of the final plumbing fittings.
- The tub must be moved by at least 4 persons.
- Do not install the tap at the level of the overflow.
- Any taps installed on the edge of the bathtub may not be used as a support or stand as they are not designed for this purpose.
- The bath tub cannot be modified or dismantled, even partially. Drilling holes or other types of interventions are not permitted.



WARNING

- This bathtub must not be used independently by people with reduced motor, sensory and/or cognitive abilities (including children), or by those who do not have the required knowledge regarding its use. Ensure that children are supervised by persons responsible for their safety if they use the bathtub.
- NOVELLINI SPA bathtubs are designed for domestic or similar use and must only be installed and used indoors at room temperature.
- Use or proximity of electrical equipment (radios, hair dryers etc.) pose a hazard when using the bathtub.
- Pay special care when using the bathtub when alone. Immersion in hot water for extended periods may cause nausea, dizziness or fainting.
- Use of the bathtub after taking medication, or any other substance that may induce drowsiness or alter blood pressure, is not advisable.
- It should be borne in mind that a slight drop in blood pressure usually occurs because of the effects of vasodilation brought about by high water temperatures.
- Water temperature must never exceed 45°C. It is always good practice to run mixed water into the bathtub, avoiding the use of boiling water first and then cold. Recall that the highest degrees of relaxation are obtained with a temperature that is between 36 and 37°C.
- Baths should never last longer than 20/30min, keeping in mind that times should be reduced for higher water temperatures (approx. 15/20min at 36/37°).
- Bathtub surfaces become more slippery when wet. Be aware that this occurs especially when soaps, shampoos, bath oils, etc. are used.

der Wanne befreit NOVELLINI SPA von jeder Haftpflicht und führt zum Ablauf jeder Garantieform.

- Packen Sie die Wanne aus und prüfen Sie sie auf eventuelle Schäden. Stellen Sie die Wanne auf die Palette und decken Sie sie mit der Pappe ab, bis sie installiert wird.
- Prüfen Sie vor der Installation, ob die hydraulischen Endanschlüsse zugänglich sind.
- Die Wanne muss von mindestens 4 Personen bewegt werden.
- Bauen Sie den Hahn nicht auf gleicher Höhe des Überlaufs ein.
- Am Wannenrand installierte Hähne dürfen nicht zum Transportieren oder Tragen verwendet werden: Sie sind dafür nicht gestaltet worden.
- Die Badewanne darf nicht - auch nur teilweise - geändert bzw. abmontiert werden. Das Anbringen von Löchern bzw. jeglicher Verarbeitungen ist nicht gestattet.



WARNHINWEISE

- Diese Wanne darf nicht von Personen mit eingeschränkten motorischen, sensorischen und/oder kognitiven Fähigkeiten (Kinder eingeschlossen) oder Personen, die nicht wissen, wie man sie benutzt, selbstständig benutzt werden. Achten Sie darauf, dass Kinder, wenn sie die Wanne benutzen, von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden.
- Die Wannen von NOVELLINI SPA sind für den häuslichen oder ähnlichen Gebrauch gestaltet und dürfen nur bei Raumtemperatur installiert werden.
- Die Verwendung oder die Nähe von elektrischen Geräten (Radios, Haartrockner usw.) ist gefährlich, wenn man die Wanne benutzt.
- Wenn man alleine ist, muss man besonders vorsichtig sein; wenn man sehr lange im heißen Wasser liegt, kann es zu Übelkeit, Schwindel und Ohnmacht kommen.
- Die Wanne sollte nicht nach Einnahme von Medikamenten oder anderen Stoffen, welche Schläfrigkeit verursachen oder den Blutdruck verändern, benutzt werden.
- Berücksichtigen Sie, dass durch die gefäßerweiternde Wirkung der Wassertemperatur der Blutdruck in der Regel leicht sinkt.
- Die Temperatur des Wassers sollte niemals 45°C übersteigen. Es ist besser bereits gemischtes Wasser in die Wanne zu laufen, anstatt erst heißes,



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH



- The use of aggressive chemicals such as acetone, trichlor, strong acids (muriatic acid etc.) and strong bases (caustic soda etc.), industrial detergents, or solvents used in the painting industry are NOT recommended for cleaning. Refer to the Maintenance and Cleaning section in this manual for further information.
- DO NOT use metal scrapers, iron brushes, or other metal household utensils to remove stains, paint, filler, or other.
- Certain substances such as ink, cosmetics and dyes may stain the material if they are in prolonged contact with the surface of the bathtub. A similar phenomenon may occur with lit cigarettes.
- *um dann kaltes Wasser dazu zu mischen; denken Sie daran, dass die höchste Entspannung bei einer konstanten Wassertemperatur von 36-37 °C erreicht wird.*
- *Ein Bad sollte niemals länger als maximal 20/30 Minuten dauern und je heißer das Wasser, um so kürzer sollte man baden (ideal sind 15/20 min bei 36/37°C).*
- *Wenn die Wannenoberfläche nass ist, wird sie rutschiger. Vor allem, wenn man Seife, Shampoo, Badeöle usw. benutzt., muss man besonders vorsichtig sein.*
- *Für die Reinigung der Wanne RATEN WIR von aggressiven Chemikalien wie Aceton, Trichlor, starken Säuren (Chlorwasserstoffsäure...) oder starke Laugen (Natronlauge), Industriereinigern und Lacklösemitteln AB. Mehr Informationen finden Sie im Abschnitt Pflege und Reinigung in den Anleitungen.*
- *Verwenden Sie KEINE Metallschaber, Eisenbürsten oder andere Hausutensilien aus Metall, um Flecken, Lack, Stuckatur oder anderes zu entfernen.*
- *Einige Stoffe wie Tinte, Kosmetika und Färbemittel können, wenn sie längere Zeit mit der Oberfläche der Wanne in Kontakt bleiben, Flecken auf dem Material hinterlassen; das gleiche kann mit brennenden Zigaretten passieren.*





LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES



INLEIDING:

De installatie van de baden moet door vakkundig personeel worden uitgevoerd dat ertoe in staat is om aan de relevante autoriteiten aan te tonen over de nodige kennis en vaardigheden te beschikken voor wat betreft de toepassing van de wettelijke vereisten inzake veiligheid, d.w.z. elektriciteitsvoorziening en watertoevoer/verwijdering.

De fabrikant draagt zorg voor de opleiding van de technici belast met de technische assistentie en om deze reden raden we aan om de installatie door een technisch servicecentrum van de fabrikant uit te laten voeren.



Iedere keer dat tijdens het lezen van deze handleiding het aangegeven symbool wordt aangetroffen, betekent dit dat het belangrijke instructies betreft of die betrekking hebben op de veiligheid van het product.



BELANGRIJK!

Alvorens over te gaan tot montage van het product moeten alle instructies aandachtig gelezen worden. Controleer dat alle componenten voor montage in de verpakking zitten en dat deze geen defecten vertonen.

De installatie moet zo worden uitgevoerd dat na installatie alle elementen die onderhoud vergen (bijv. AFVOER, SIFON, enz.) toegankelijk blijven.

De installatie moet gedaan worden wanneer vloer en wanden afgewerkt zijn.

In geval van klachten moet de factuur/bon samen met de montagehandleiding overlegd worden.

De afbeeldingen en de tekeningen in de handleiding dienen uitsluitend als voorbeeld. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen en aanpassingen aan te brengen.



LET OP:

- Er moet voldaan worden aan alle hydraulische en constructieve bepalingen in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- SHIP en INFINITIVE zijn baden voor badkamers en mogen uitsluitend



INTRODUCCIÓN:

La instalación de las bañeras deberá correr a cargo de personal adecuado, en disposición de demostrar a las autoridades pertinentes su conocimiento y competencia en la aplicación de los requisitos reglamentarios nacionales relativos a la seguridad, es decir, suministro eléctrico y de agua/eliminación.

El fabricante se encarga de formar a los técnicos encargados de la asistencia técnica y, en consecuencia, aconsejamos encomendar la instalación a un centro de asistencia técnica del fabricante.



Cada vez que en el transcurso de la lectura del presente manual se encuentre el símbolo indicado, esto significa que estamos ante instrucciones importantes o bien vinculadas a la seguridad del producto.



¡IMPORTANTE!

Antes de empezar a montar el producto, leer con mucha atención todas las instrucciones. Comprobar que el embalaje incluye todos los componentes para el montaje y que no tienen defectos evidentes. La instalación deberá realizarse de modo que, una vez instalados, todos los elementos que requieren mantenimiento (ej. DESAGÜE, SIFÓN, etc.) sean accesibles.

La instalación se realizará sobre suelo y paredes acabados.

Para cualquier reclamación, presentar la factura/el ticket junto con el manual de instrucciones de montaje.

Las imágenes y las ilustraciones representadas en el manual son meramente demostrativas. El fabricante se reserva la facultad de realizar modificaciones y cambios.



ATENCIÓN:

- Observar todas las disposiciones hidráulicas y constructivas respetando las normativas locales.
- SHIP e INFINITIVE son bañeras para cuarto de baño y deberán utilizarse únicamente con este fin. El uso impropio de la bañera eximirá a NOVELLINI SPA de cualquier responsabilidad e implica el cese de cualquier forma de garantía.



LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES



voor dit doel gebruikt worden. Een oneigenlijk gebruik van de badkuip stelt NOVELLINI SPA vrij van alle verantwoordelijkheid en zal iedere vorm van garantie doen vervallen.

- Pak het bad uit en controleer deze om eventuele schade vast te stellen. Plaats het bad weer op de pallet en dek deze af tot het moment van installatie.
- Vóór installatie, moet gecontroleerd worden dat de definitieve hydraulische verbindingen toegankelijk zijn.
- De badkuip moet door ten minste 4 personen verplaatst worden.
- Installeer de kraan niet ter hoogte van de overloop.
- Kranen die geïnstalleerd zijn op de badrand mogen niet gebruikt worden als ondersteuningssystemen: hier zijn ze niet voor ontworpen.
- De badkuip mag niet gewijzigd of gedemonteerd worden, ook niet gedeeltelijk. Boorwerkzaamheden of andere bewerkingen zijn niet toegestaan.



WAARSCHUWINGEN

- Personen met beperkte motorische, psychische en/of cognitieve vaardigheden (inclusief kinderen), of die in ieder geval niet beschikken over de nodige informatie voor het gebruik, mogen het bad niet zelfstandig gebruiken. Zorg ervoor dat wanneer kinderen het bad gebruiken, er altijd een verantwoordelijke persoon toezicht houdt op hun veiligheid.
- De baden van NOVELLINI SPA zijn ontworpen voor huishoudelijk of soortgelijk gebruik en mogen uitsluitend binnen geïnstalleerd en gebruikt worden op kamertemperatuur.
- Het is gevaarlijk om elektrische apparaten (radio, haardroger, ...) in de buurt te hebben of te gebruiken wanneer het bad gebruikt wordt.
- Let vooral goed op indien men alleen in bad gaat: lange tijd in het warme water blijven zitten, zou kunnen leiden tot misselijkheid, duizeligheid of zelfs flauwvallen.
- Het wordt afgeraden het bad te gebruiken na inname van medicijnen of stoffen die slaperigheid tot gevolg hebben of die de bloeddruk veranderen.
- Houd er rekening mee dat het vasodilerende effect te wijten aan de temperatuur van het water gewoonlijk leidt tot een lichte verlaging van de bloeddruk.

- *Desembalar e inspeccionar la bañera para detectar posibles daños. Colocar la bañera sobre el palé y tapada con el cartón hasta el momento de la instalación.*
- *Antes de la instalación, comprobar la accesibilidad a las conexiones hidráulicas finales.*
- *Como mínimo 4 personas se encargarán de mover la bañera.*
- *No instalar el grifo a la altura del rebosadero.*
- *Posibles grifos instalados en el borde de la bañera no podrán utilizarse como medios de soporte o sujeción; puesto que no han sido diseñados con este fin.*
- *La bañera no puede ser modificada o desmontada ni siquiera parcialmente. No están permitidas diversas perforaciones o procesamiento.*



ADVERTENCIAS

- *Esta bañera no deberá ser usada de forma autónoma por personas con reducidas capacidades motrices, sensitivas y/o cognitivas (niños incluidos), o en cualquier caso sin las nociones necesarias para su uso. Cerciorarse de que los niños, en caso de utilizar la bañera, estén vigilados por una persona responsable de su seguridad.*
- *Las bañeras NOVELLINI SPA han sido diseñadas para un uso doméstico o similar y deberán instalarse y utilizarse solamente en el interior, a temperatura ambiente.*
- *Son peligrosos el uso y la cercanía de aparatos eléctricos (radio, secadores...) cuando se está usando la bañera.*
- *Prestar especial atención cuando se usa la bañera solos: permanecer sumergidos durante mucho tiempo en el agua caliente podría causar náuseas, mareos o desvanecimientos.*
- *Se desaconseja utilizar la bañera después de haber ingerido medicamentos o, en cualquier caso, sustancias que puedan provocar somnolencia o alterar la presión sanguínea.*
- *Conviene recordar que por el efecto de la vasodilatación debida a la temperatura del agua, normalmente se produce una ligera bajada de la presión sanguínea.*
- *La temperatura del agua nunca debe superar los 45 °C. Conviene verter siempre en la bañera agua ya mezclada, evitando echar primero agua hirviendo y después fría; recordamos que el máximo relax se consigue con una temperatura mantenida constantemente entre los 36-37 °C.*



LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES



- De temperatuur van het water mag nooit hoger dan 45°C zijn. Het is verstandig om reeds gemengd water in het bad te doen, dus niet eerst heet en vervolgens koud, en vergeet niet dat de grootste ontspanning verkregen wordt bij een temperatuur van tussen de 36-37°C.
- Blijf nooit langer dan 20/30 min in bad waarbij rekening moet worden gehouden met het feit dat als de temperatuur van het water hoog is, deze tijden verkort moeten worden (ideaal bij 36/37° circa 15/20 min).
- Het oppervlak van de badkuip wordt gladder wanneer deze nat is. Dit gebeurt vooral wanneer er zeep, shampoo, badolie, enz. gebruikt wordt. Let dus goed op.
- Voor reiniging wordt het AFGERAADEN om agressieve chemische producten te gebruiken, zoals aceton, trichlooretheen, sterke zuren (zoutzuur ...) en sterke basen (caustische soda ...), industriële reinigers, oplosmiddelen gebruikt in de verfindustrie. Voor meer informatie kan de sectie Onderhoud en Reiniging van deze handleiding geraadpleegd worden.
- Gebruik GEEN metalen schrapers, staalborstels, of andere metalen huishoudelijk gereedschap om vlekken, verf, stuc en dergelijke te verwijderen.
- Sommige stoffen, zoals inkt, cosmetica en verf, kunnen als ze lang in contact zijn met het oppervlak van de badkuip, het materiaal bevleken; dit geldt ook voor brandende sigaretten.
- *La duración del baño nunca deberá superar los 20/30 min como máximo, teniendo presente que con temperaturas del agua más altas conviene reducir los tiempos máximos (ideal a 36/37° aproximadamente 15/20min).*
- *La superficie de la bañera, cuando está mojada, resulta más resbaladiza. Esto sucede sobre todo cuando se utiliza jabón, champú, aceites de baño, etc. Tenga especial cuidado.*
- *Para la limpieza se DESACONSEJA utilizar productos químicos agresivos como acetona, tricloroetileno, ácidos fuertes (ácido clorhídrico) y bases fuertes (sosa cáustica...), detergentes industriales, disolventes utilizados en el sector de la pintura. Para ampliar la información, consulte la sección Mantenimiento y Limpieza del presente manual.*
- *NO utilice rasquetas metálicas, cepillos de hierro ni otros utensilios domésticos metálicos para eliminar manchas, pintura, estuco u otro.*
- *Algunas sustancias como tinta, cosméticos y tintes, si permanecen en contacto prolongado con la superficie de la bañera, pueden manchar el material; lo mismo sucede con los cigarrillos encendidos.*





LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ



PREMISSA:

A instalação das banheiras deve ser feita por pessoal adequado, que deve ser capaz de demonstrar às autoridades pertinentes o seu conhecimento e competência na aplicação dos requisitos regulamentares nacionais relativos à segurança, isto é, fornecimento elétrico e de água / descarte de resíduos.

O fabricante providência a formação dos técnicos empregues na assistência técnica e, por isso, recomendamos que encomende a instalação a um centro de assistência técnica do fabricante.



Sempre que, durante a leitura deste manual, encontre o símbolo indicado, isso significa que está na presença de instruções importantes ou relacionadas à segurança do produto.



IMPORTANTE!

Antes de começar a montagem o produto, leia com muita atenção todas as instruções. Verifique se a embalagem contém todos os componentes para a montagem e se não têm defeitos evidentes. A instalação deve ser realizada de modo que, após a instalação, todos os elementos que requerem manutenção (por exemplo, ESGOTO, SIFÃO etc.) permaneçam acessíveis.

A instalação deve ser feita no chão e em paredes acabadas.

Para qualquer reclamação, apresente a fatura / recibo juntamente com o folheto com as instruções de montagem.

As imagens e desenhos representados no manual são puramente demonstrativos. O fabricante reserva-se o direito de fazer modificações e alterações.



ATENÇÃO:

- Cumpra todas as disposições hidráulicas e de construção em conformidade com os regulamentos locais.
- SHIP e INFINITIVE são banheiras para casa de banho e devem ser utilizadas exclusivamente para esse fim. A utilização inapropriada da banheira exime a NOVELLINI SPA de qualquer responsabilidade e anula qualquer forma de garantia.



WSTĘP:

Wanny muszą być instalowane przez odpowiednio przeszkolony personel, który jest w stanie wykazać kompetentnym władzom swoje kwalifikacje i kompetencje w zakresie stosowania krajowych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa, tj. zasilanie energią elektryczną i wodą/odprowadzanie ścieków.

Producent zapewnia szkolenia technikom serwisu i dlatego też zaleca się, aby montaż był przeprowadzany przez jego centrum serwisowe.



Zawsze, gdy podczas czytania niniejszej instrukcji zauważy się wskazany symbol, należy pamiętać, że dotyczy on ważnych wskazówek związanych z bezpieczeństwem produktu.



WAŻNE!

Przed przystąpieniem do instalacji produktu należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie komponenty niezbędne do montażu oraz, czy nie są w żaden sposób uszkodzone.

Instalacja musi być przeprowadzona w taki sposób, aby po zainstalowaniu wszystkie elementy wymagające konserwacji (np. ODPŁYW, SYFONY itp.) pozostawały dostępne.

Instalacja musi odbywać się na gotowej podłodze i ścianach.

W przypadku jakiegokolwiek reklamacji należy dołączyć fakturę/rachunek wraz z instrukcją montażową.

Ilustracje i rysunki przedstawione w instrukcji mają charakter wyłącznie przykładowy. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i modyfikacji.



OSTRZEŻENIE:

- Przestrzegać wszystkich norm hydraulicznych i budowlanych zgodnie z lokalnymi przepisami.
- SHIP i INFINITIVE są wannami do łazienek i muszą być używane wyłącznie do tego celu. Niewłaściwe użytkowanie wanny zwalnia firmę NOVELLINI SPA z wszelkiej odpowiedzialności i prowadzi do utraty wszelkiej formy gwarancji.



LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ



- Desembale e inspecione a banheira para verificar eventuais danos. Recoloque a banheira sobre a paleta e coberta pelo cartão até ao momento da instalação.
- Antes da instalação, verifique a acessibilidade às ligações hidráulicas finais.
- a movimentação da banheira deve ser feita por pelo menos 4 pessoas.
- Não instale a torneira em correspondência com o sistema contra o transbordamento.
- • Quaisquer torneiras instaladas na borda da banheira não podem ser utilizadas como meios de suporte ou sustentação: não foram projetadas para esta operação.
- A banheira não pode ser modificada ou desmontada ainda que parcialmente. Perfurações ou processamentos diversos não são admitidos.
- *Rozpakować i sprawdzić wannę pod kątem uszkodzeń. Ustawić wannę na palecie i przykryć ją kartonem do momentu instalacji.*
- *Przed rozpoczęciem instalacji, sprawdzić dostępność do końcowych przyłączy hydraulicznych.*
- *wanna musi być przenoszona przez co najmniej 4 osoby.*
- *Nie instalować kranu przy przelewie.*
- *Krany zainstalowane na krawędzi wanny nie mogą być używane jako podpory lub elementy podtrzymujące: nie zostały zaprojektowane do takiego celu.*
- *Wanna nie może być modyfikowana ani demontowana, nawet częściowo. Dziurawienie i różnego rodzaju przeróbki nie są dozwolone.*



AVISOS

- Esta banheira não deve ser utilizada autonomamente por pessoas com capacidades motoras, sensoriais e / ou cognitivas reduzidas (incluindo crianças) ou, em qualquer caso, sem as noções necessárias para a sua utilização. Certifique-se de que as crianças, se utilizarem a banheira, sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As banheiras NOVELLINI SPA foram concebidas para utilização doméstica ou similar e devem ser instaladas e empregues somente em interiores à temperatura ambiente.
- É perigoso utilizar ou aproximar aparelhos elétricos (rádios, secadores de cabelo...) quando se utiliza a banheira.
- Preste especial atenção quando utilizar a banheira sozinho: ficar imerso em água quente por muito tempo pode causar náuseas, tonturas ou desmaios.
- É desaconselhável utilizar a banheira depois de tomar medicamentos ou, em qualquer caso, substâncias que possam induzir a sonolência ou alterar a pressão sanguínea.
- Deve-se ter em mente que, por efeito da vasodilatação devido à temperatura da água, normalmente ocorre uma leve queda na pressão sanguínea.
- A temperatura da água nunca deve exceder os 45 °C. É melhor colocar
- *Ta wanna nie może być używana samodzielnie przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, zmysłowej i/lub poznawczej (w tym dzieci) lub osoby nieposiadające wiedzy niezbędnej do jej użytkowania. Upewnij się, że podczas korzystania z wanny dzieci są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.*
- *Wanny firmy NOVELLINI SPA są przeznaczone do użytku domowego lub podobnego i mogą być instalowane i użytkowane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w temperaturze pokojowej.*
- *Używanie lub bliskość urządzeń elektrycznych (radio, suszarka do włosów itp.) podczas korzystania z wanny jest niebezpieczne.*
- *Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z wanny: długotrwałe zanurzenie w gorącej wodzie może powodować mdłości, zawroty głowy lub omdlenia.*
- *Nie zaleca się używania wanny po zażyciu leków lub innych substancji, które mogą powodować senność lub zmianę ciśnienia krwi.*
- *Należy pamiętać, że w wyniku rozszerzania się naczyń krwionośnych pod wpływem temperatury wody następuje zwykle niewielki spadek ciśnienia krwi.*
- *Temperatura wody nie może nigdy przekroczyć 45°C. Powinno się zawsze wlewać do wanny wodę już zmieszaną, unikając najpierw wlewania wrzącej wody, a następnie zimnej; należy pamiętać, że maksymalny relaks uzyskuje się przy stałej temperaturze utrzymywanej na poziomie 36-37°C.*
- *Czas trwania kąpieli nigdy nie powinien przekraczać 20/30min i należy*



LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ



sempre água já misturada na banheira, evitando de deitar primeiro água a ferver e depois água fria; lembre-se de que o relaxamento máximo é obtido com uma temperatura constantemente mantida entre 36 e 37 °C.

- A duração do banho nunca deve exceder o máximo de 20 / 30 min, tendo em mente que, com temperaturas da água mais altas, é melhor reduzir os tempos máximos (ideal a 36/37 ° cerca de 15 / 20 min.).
- Quando molhada, a superfície da banheira aumenta o seu grau de escorregamento. Isto acontece sobretudo quando se utiliza sabão, champô, óleos de banho etc. Preste a devida atenção.
- Para limpeza É DESACONSELHÁVEL, o uso de produtos químicos agressivos tais como a acetona, o tricloroetileno, ácidos fortes (ácido muriático...) e bases fortes (soda cáustica...), detergentes industriais e solventes usados no setor da pintura. Para mais informações, consulte a secção Manutenção e limpeza deste manual.
- NÃO use raspadores metálicos, escovas de ferro ou outros utensílios domésticos metálicos para remover manchas, tinta, estuque ou qualquer outra coisa.
- Algumas substâncias, tais como tinta, cosméticos e corantes, se permanecerem em contacto prolongado com a superfície da banheira, podem manchar o material; a mesma coisa pode acontecer com cigarros acesos.

pamiętać, że przy wyższych temperaturach wody powinno się skrócić czasy kąpieli (idealny czas kąpieli przy temperaturze 36/37°C wynosi około 15-20min).

- *Gdy powierzchnia wanny jest mokra zwiększa się jej śliskość. Dzieje się tak zwłaszcza, gdy używa się mydła, szamponu, olejków do kąpieli, itp. Zwróćcie należytyą uwagę.*
- *Do czyszczenia nie zaleca się stosowania agresywnych środków chemicznych takich jak aceton, trichloroetylen, silne kwasy (kwas mrówkowy itp.) i silne zasady (soda kaustyczna itp.), detergentów przemysłowych oraz rozpuszczalników używanych w przemyśle malarskim. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie” niniejszej instrukcji.*
- *NIE używać metalowych skrobaków, szczotek żelaznych ani innych metalowych narzędzi gospodarstwa domowego do usuwania plam, farby, zaprawy lub podobnych.*
- *Niektóre substancje, takie jak atrament, kosmetyki i barwniki, które przez dłuższy okres pozostaną w kontakcie z powierzchnią wanny, mogą zabrudzić materiał; to samo może się zdarzyć w przypadku zapalonych papierosów.*



Mod.	A	B	C	D	kg	lt
Ship 150	1500 mm	1280 mm	900 mm	1650 mm	105	260
Ship 160	1600mm	1380 mm	950 mm	1750 mm	115	290
Infinitive	-	-	-	-	135	360

CARATTERISTICHE IDRAULICHE

Sifone con attacco 40 mm

HYDRAULIC SPECIFICATIONS

Trap with 40 mm fitting

HYDRAULISCHE SPECIFICATIES

Sifon met 40 mm aansluiting

CARATERÍSTICAS HIDRÁULICAS

Sifão com conexão de 40 mm

CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

Siphon avec raccord 40 mm

HYDRAULISCHE EIGENSCHAPEN

Siphon mit 40 mm Anschluss

CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS

Sifón con enganche 40 mm

CHARAKTERYSTYKA HYDRAULICZNA

Syfon z przyłączem 40 mm



IT AVVERTENZE

- le dimensioni sono espresse in mm
- tutte le dimensioni indicate possono avere tolleranze di ± 15 mm
- tutti i disegni riportati non sono in scala
- sono possibili modifiche in qualsiasi momento di dimensioni, funzionali e tecniche senza alcun preavviso.

FR MISES EN GARDE

- les dimensions sont exprimées en mm
- toutes les dimensions indiquées peuvent avoir des tolérances de ± 15 mm
- tous les dessins présentés ne sont pas à l'échelle
- des modifications dimensionnelles, fonctionnelles et techniques sont possibles à tout moment sans préavis.

EN WARNINGS

- sizes are in mm
- the sizes indicated may have tolerances of ± 15 mm
- drawings shown are not to scale
- sizes, functional and technical modifications may be made at any time without prior notification.

DE WARNHINWEISE

- Die Maße sind in mm
- Alle angegebenen Maße könne eine Toleranz von ± 15 mm haben
- Die Zeichnungen sind nicht maßstabgetreu
- Die Maße, funktionalen und technischen Eigenschaften können ohne Ankündigung zu jedem Zeitpunkt geändert werden.

NL WAARSCHUWINGEN

- de afmetingen worden uitgedrukt in mm
- alle aangegeven afmetingen kunnen toleranties hebben van ± 15 mm
- alle getoonde tekeningen zijn niet op schaal
- afmetingen, functionele en technische wijzigingen zijn te allen tijde mogelijk zonder voorafgaande kennisgeving

ES ADVERTENCIAS

- las dimensiones se expresan en mm
- todas las dimensiones indicadas pueden tener tolerancias de ± 15 mm
- todas las ilustraciones presentes no son a escala
- es posible realizar en cualquier momento modificaciones dimensionales, funcionales y técnicas sin preaviso alguno.

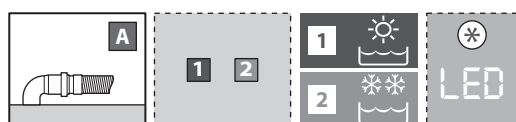
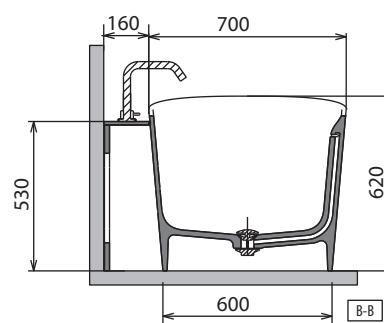
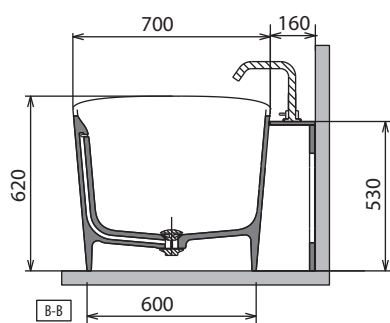
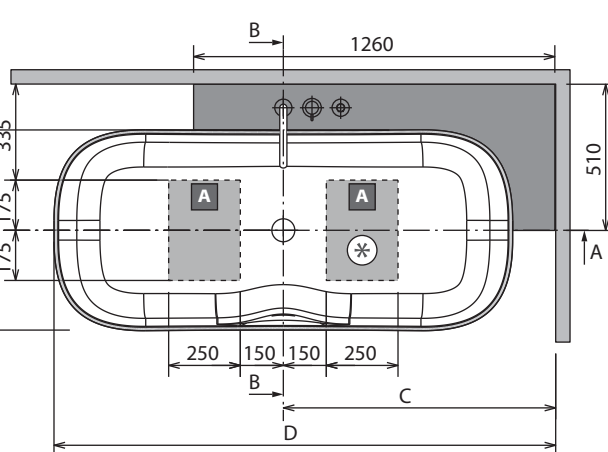
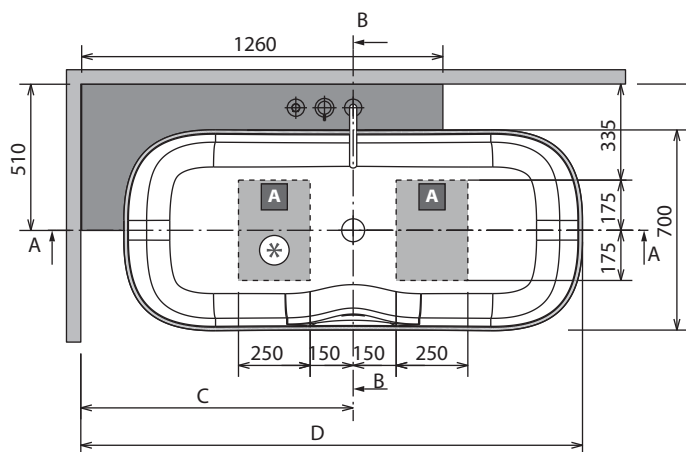
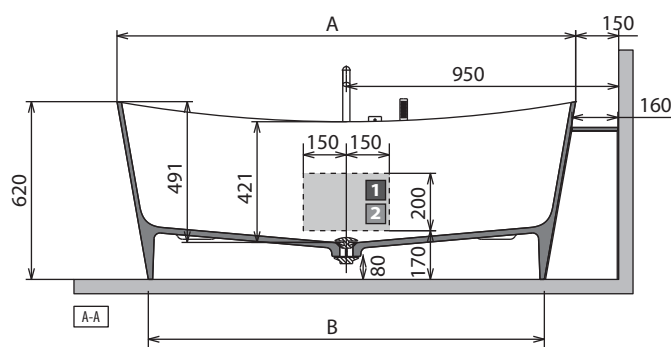
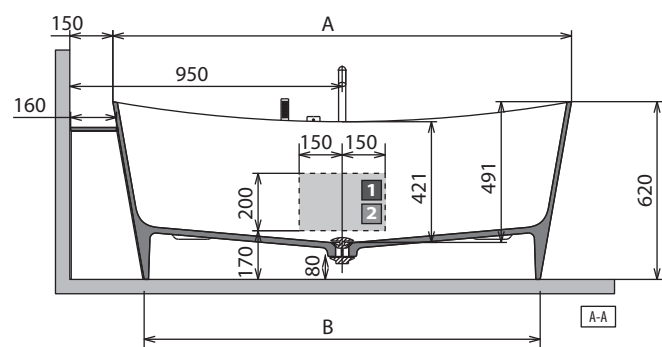
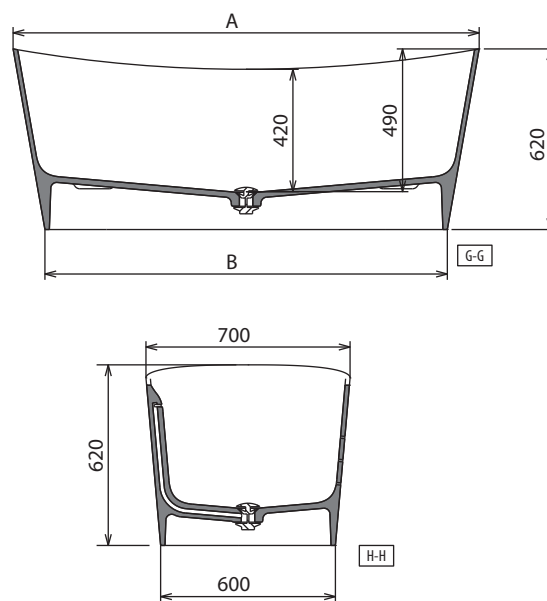
PT AVISOS

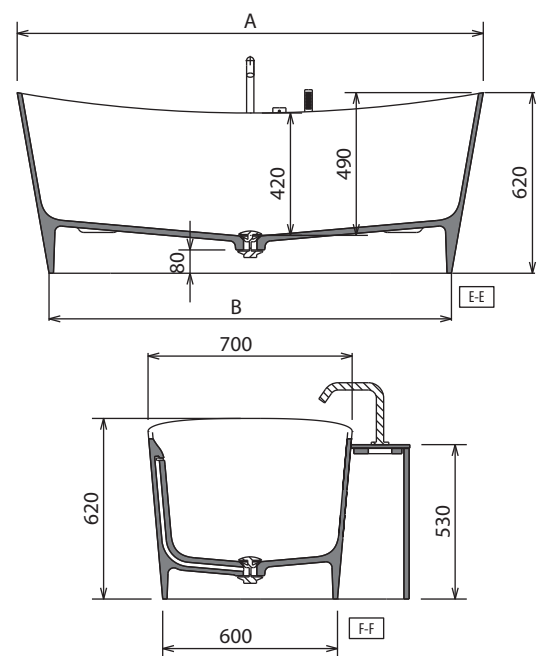
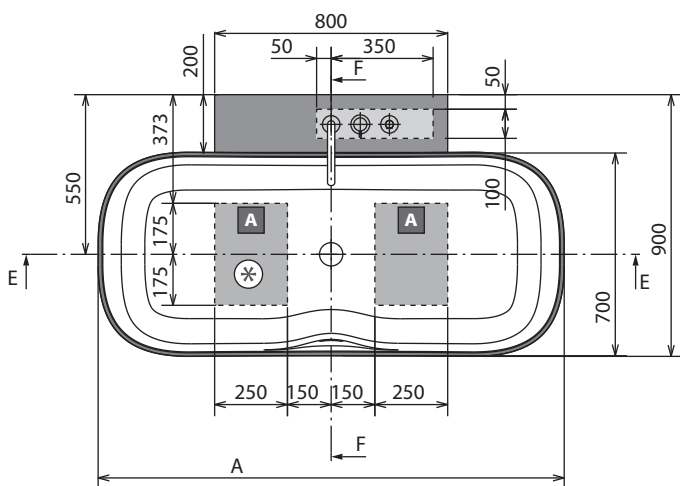
- as dimensões são expressas em mm
- todas as dimensões indicadas podem ter tolerâncias de ± 15 mm
- todos os desenhos mostrados não estão à escala
- modificações de dimensões, funcionais e técnicas são possíveis a qualquer momento, sem aviso prévio.

PL OSTRZEŻENIA

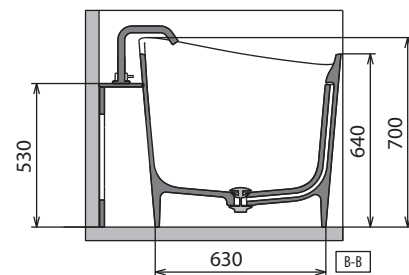
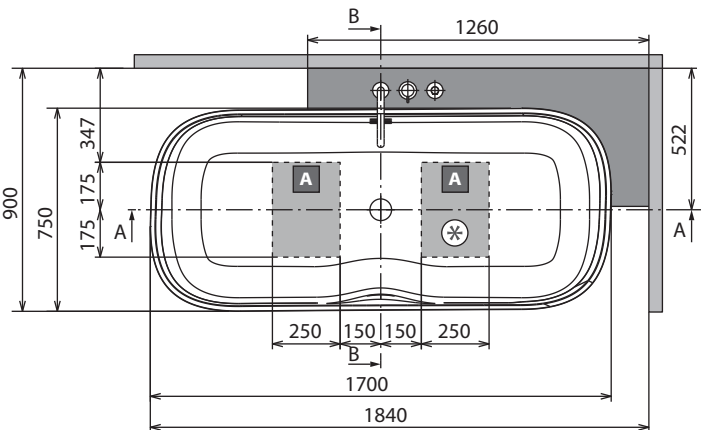
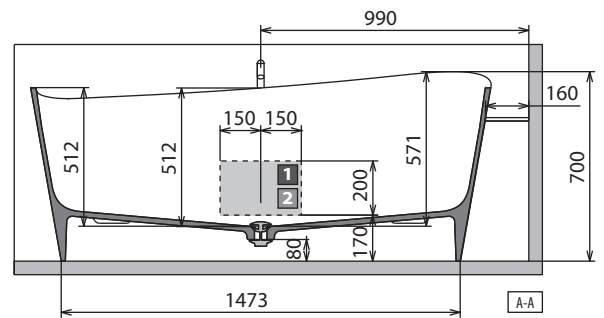
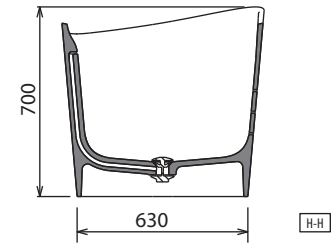
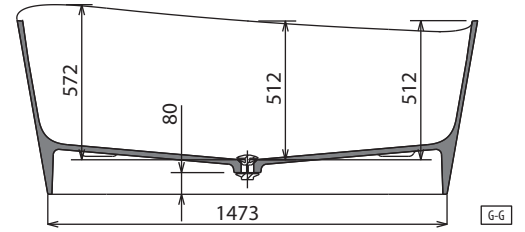
- wymiary są wyrażone w mm
- wszystkie podane wymiary mogą mieć tolerancję ± 15 mm
- wszystkie przedstawione rysunki nie są w skali
- w każdej chwili są możliwe zmiany wymiarów funkcjonalnych i technicznych, bez uprzedniego powiadomienia

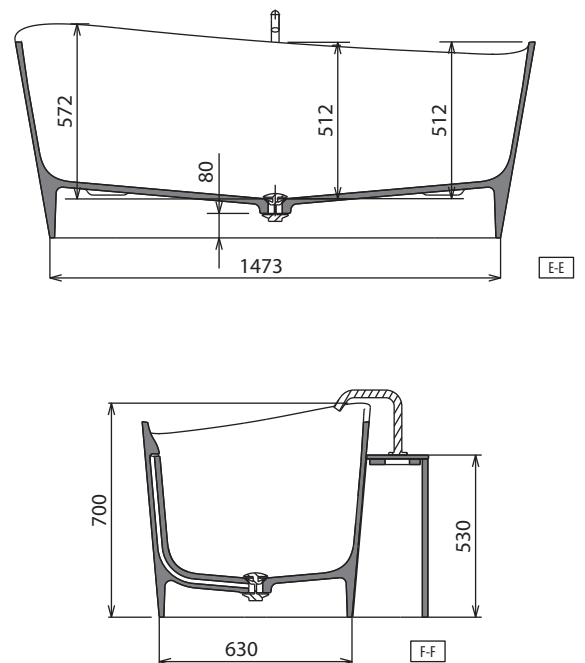
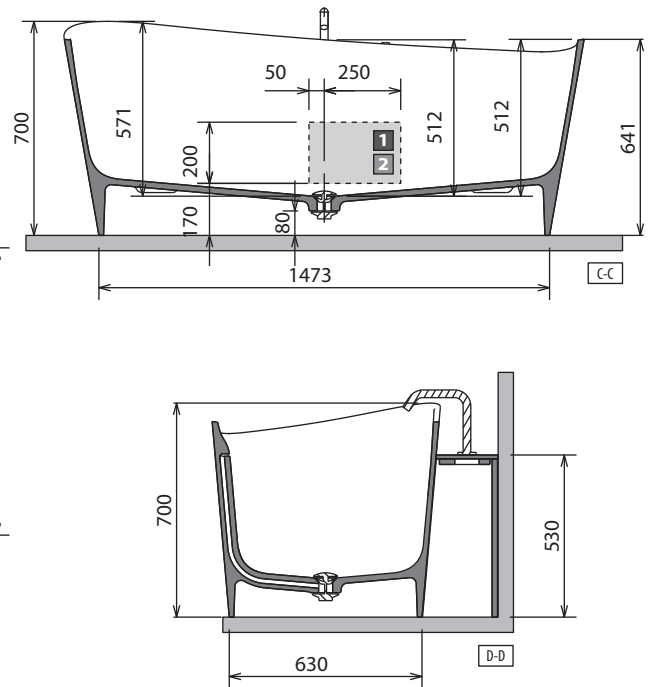
SHIP





INFINITIVE







IT NOTE PER L'INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi che il pavimento e l'eventuale pedana siano adeguate a sostenere il peso del prodotto.
- Verificare che il pavimento e la superficie di appoggio siano piani e livellati.
- L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finiti.
- Per ogni reclamo, presentare la fattura/scontrino unitamente al libretto con le istruzioni di montaggio.
- Questa vasca può essere installata a terra o su pedana rialzata.

FR NOTES POUR L'INSTALLATION:

- S'assurer que le sol et la plate-forme, s'il y en a une, sont adaptés pour supporter le poids du produit.
- Vérifiez que le sol et la surface d'appui sont plats et nivelés.
- L'installation doit être effectuée quand le sol et les murs sont terminés.
- Pour toute réclamation, présentez la facture/ticket avec le livret contenant les instructions de montage.
- Cette baignoire peut être installée au sol ou sur une plateforme rehaussée.

EN INSTALLATION NOTES:

- Ensure that the floor and platform, if any, are adequate to support the weight of the product.
- Check that the floor and supporting surfaces are flat and level.
- Installation must be carried out on finished floors and walls.
- In the event of a complaint, submit the invoice/receipt together with the installation instruction booklet.
- This bathtub can be installed on floors or raised platforms.

DE INSTALLATIONSHINWEISE:

- Vergewissern Sie sich, dass der Boden und die Plattform, falls vorhanden, das Gewicht des Produkts tragen können.
- Prüfen Sie nach, dass der Fußboden oder die Auflagefläche eben und nivelliert sind.
- Die Installation muss auf fertigen Böden und fertigen Wänden erfolgen.
- Bei Reklamationen müssen Sie die Rechnung/den Kaufbeleg zusammen mit den Montageanleitungen vorlegen.
- Diese Wanne kann auf dem Boden oder auf ein Podest installiert werden.

NL OPMERKINGEN VOOR INSTALLATIE:

- Zorg ervoor dat de vloer en het platform, indien aanwezig, het gewicht van het product kunnen dragen.
- Controleer dat de vloer en het steunvlak zijn effen en vlak zijn.
- De installatie moet gedaan worden wanneer vloer en wanden

afgewerkt zijn.

- In geval van klachten moet de factuur/bon samen met de montagehandleiding overlegd worden.
- Deze badkuip kan op de vloer of op een verhoogd platform worden geïnstalleerd.

ES NOTAS PARA LA INSTALACIÓN:

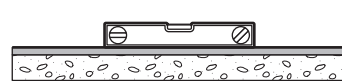
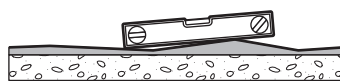
- Asegúrese de que el suelo y la plataforma, en su caso, son adecuados para soportar el peso del producto.
- Comprobar que el suelo y la superficie de apoyo están planos y nivelados.
- La instalación se realizará sobre suelo y paredes acabados.
- Para cualquier reclamación, presentar la factura/el ticket junto con el manual de instrucciones de montaje.
- Esta bañera puede instalarse en el suelo o sobre una plataforma elevada.

PT NOTAS PARA A INSTALAÇÃO:

- Certificar-se de que o chão e a plataforma, caso existam, são adequados para suportar o peso do produto.
- Verifique se o piso e a superfície de apoio estão planos e nivelados.
- A instalação deve ser feita no chão e em paredes acabadas.
- Para qualquer reclamação, apresente a fatura / recibo juntamente com o folheto com as instruções de montagem.
- Esta banheira pode ser instalada no chão ou numa plataforma elevada.

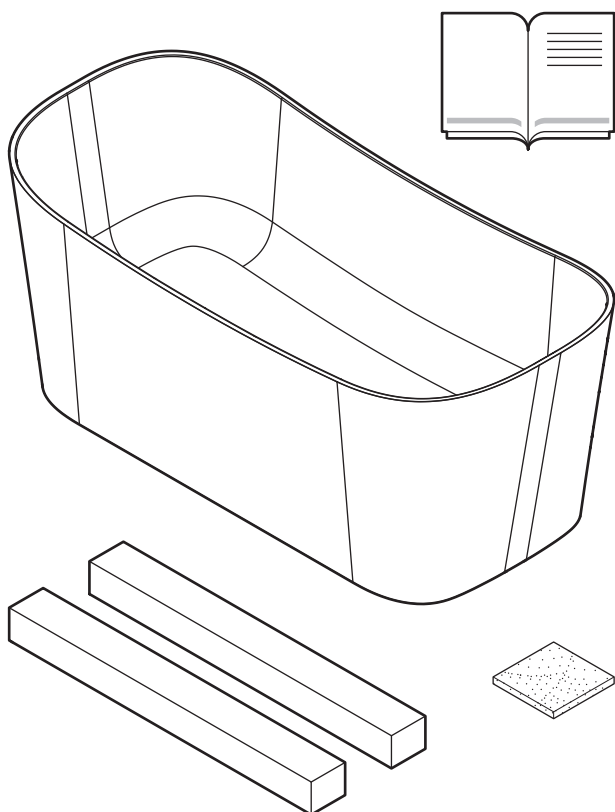
PL ADNOTACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI:

- Upewnij się, że podłoga i platforma, jeśli istnieje, są odpowiednie do utrzymania ciężaru produktu.
- Sprawdzić, czy podłoga i powierzchnia nośna są płaskie i równe.
- Instalacja musi odbywać się na gotowej podłodze i ścianach.
- W przypadku jakiegokolwiek reklamacji należy dołączyć fakturę/rachunek wraz z instrukcją montażową.
- Ta wanna może być zainstalowana na podłodze lub na specjalnej podstawie.

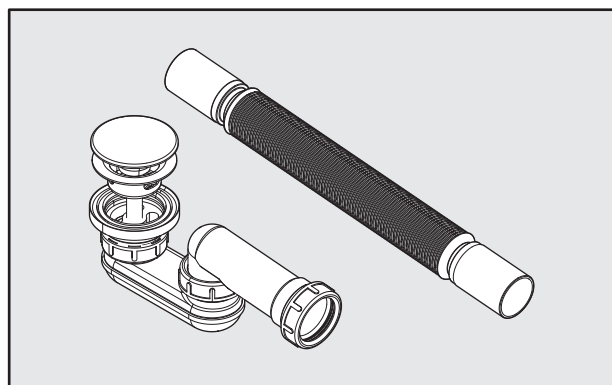
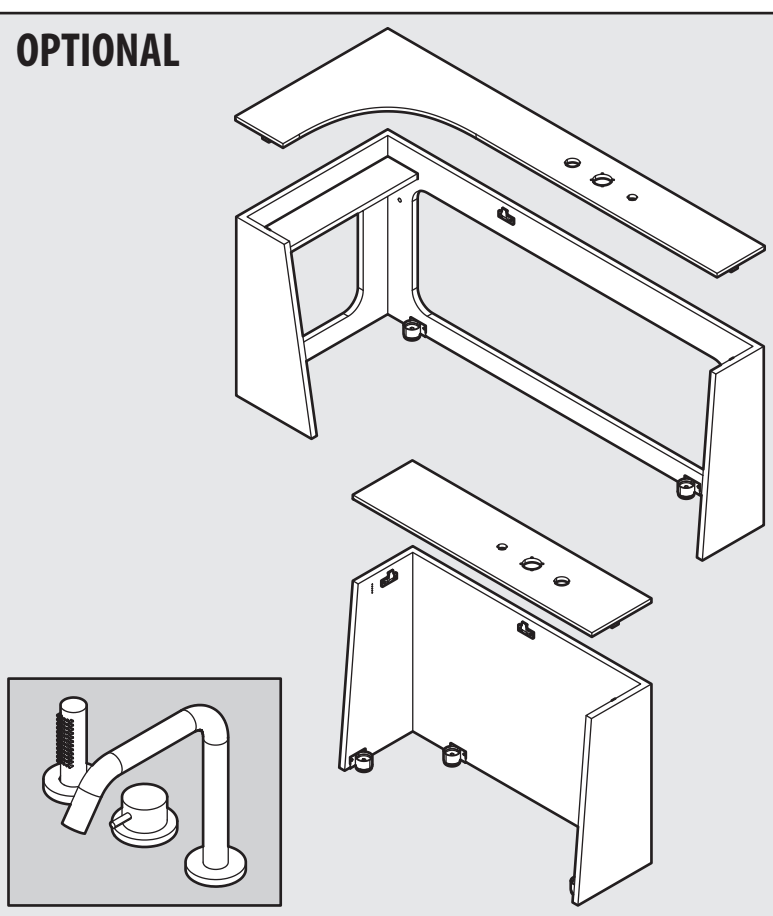


IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION
DE INSTALLATIONSANLEITUNGEN

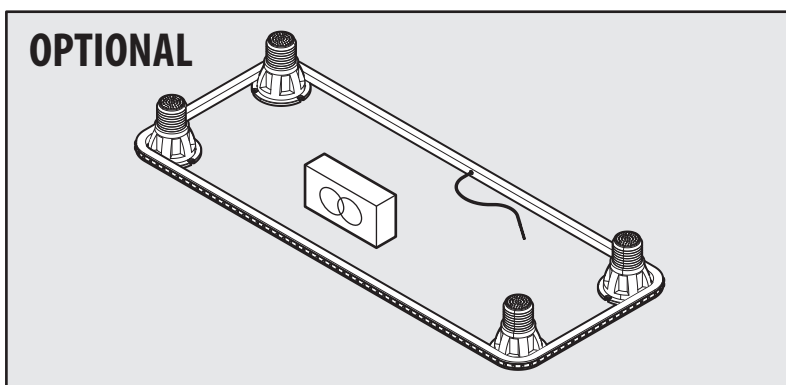
NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE
ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
PT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
PL INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI



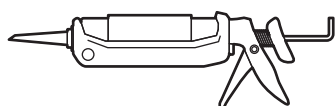
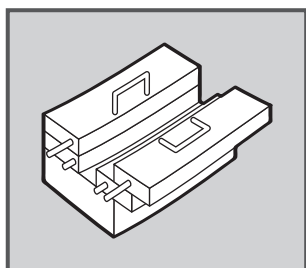
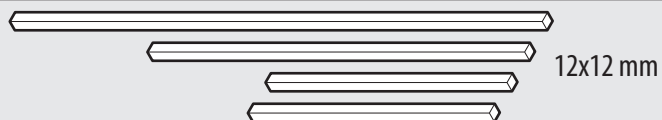
OPTIONAL



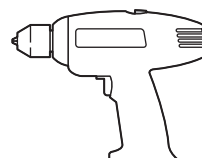
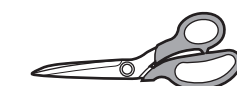
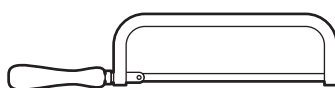
OPTIONAL

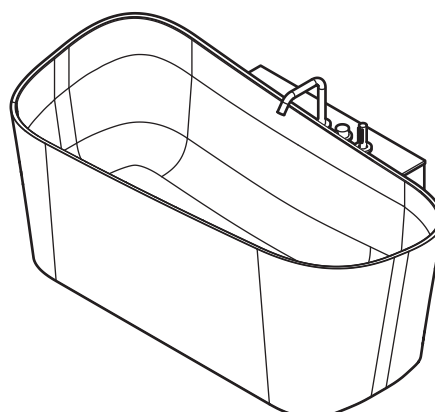
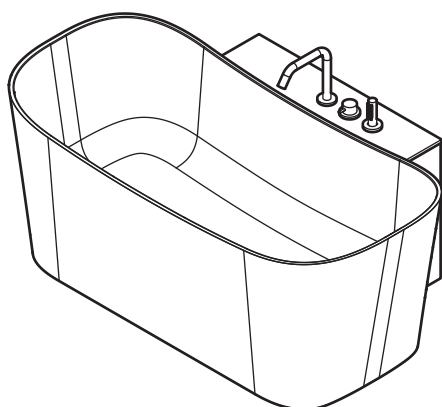
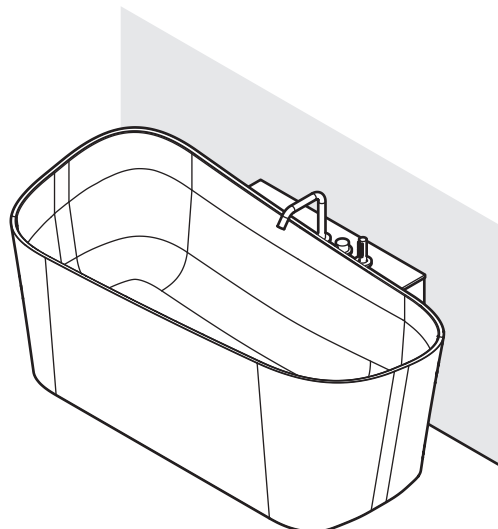
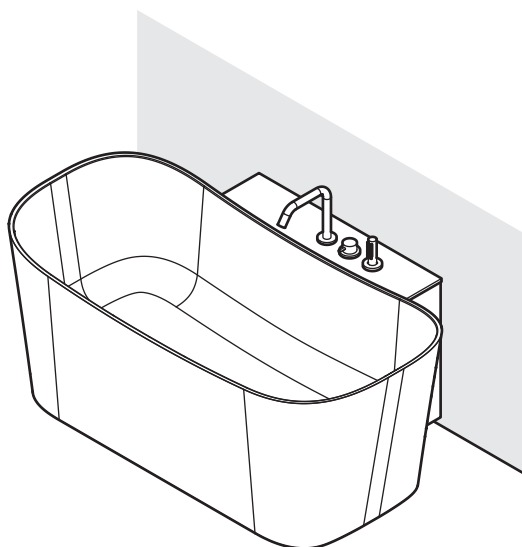
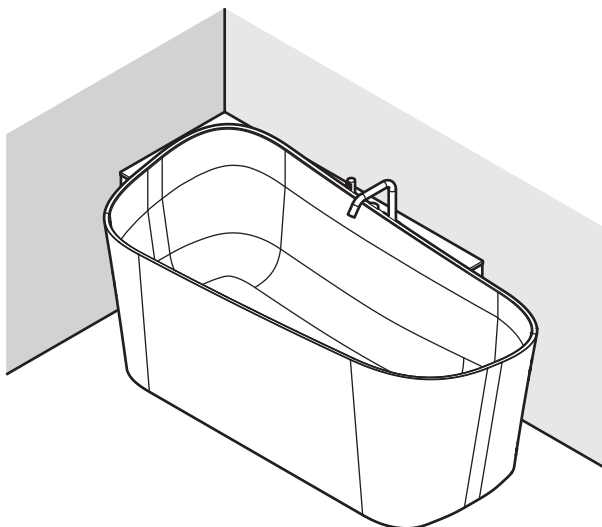
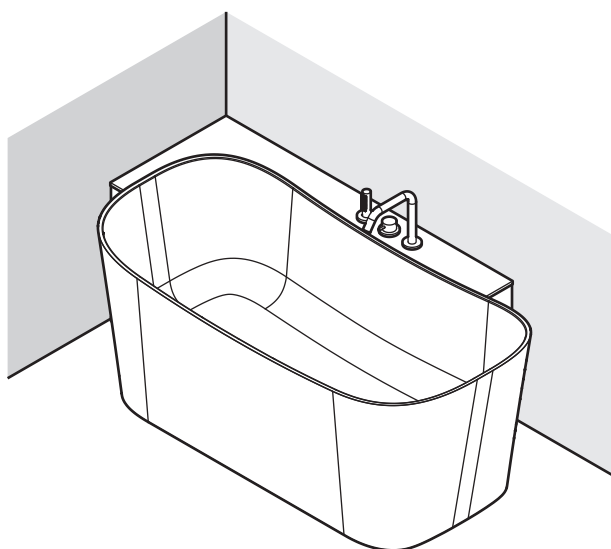


OPTIONAL

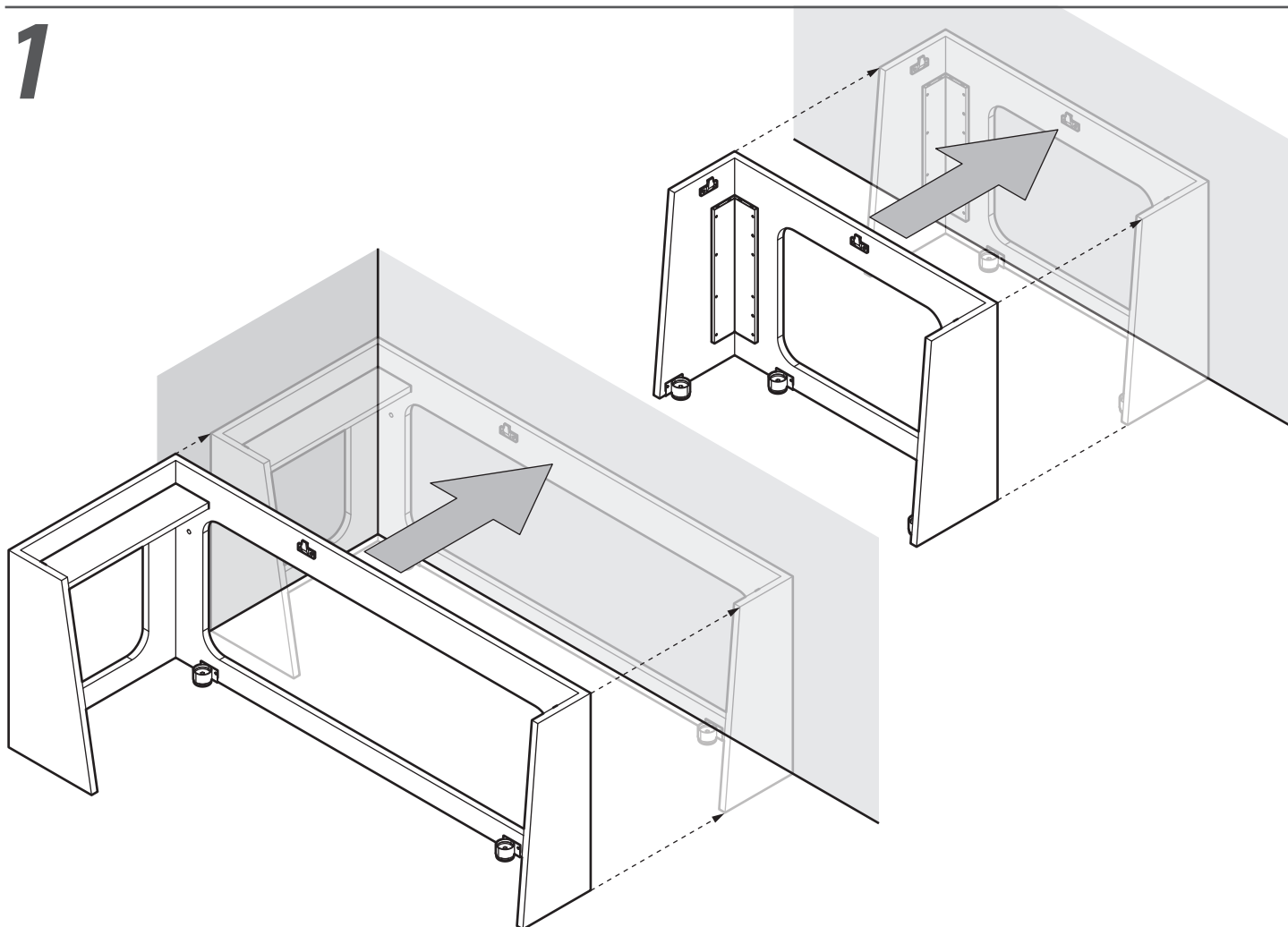


IT NON ACETICO
FR NON ACÉTIQUE
EN NON-ACETIC
DE NICHT SÄUREHALTIG
NL ZUURVRIJ
ES NO ACÉTICO
PT NÃO ACÉTICO
PL BEZOCTOWY

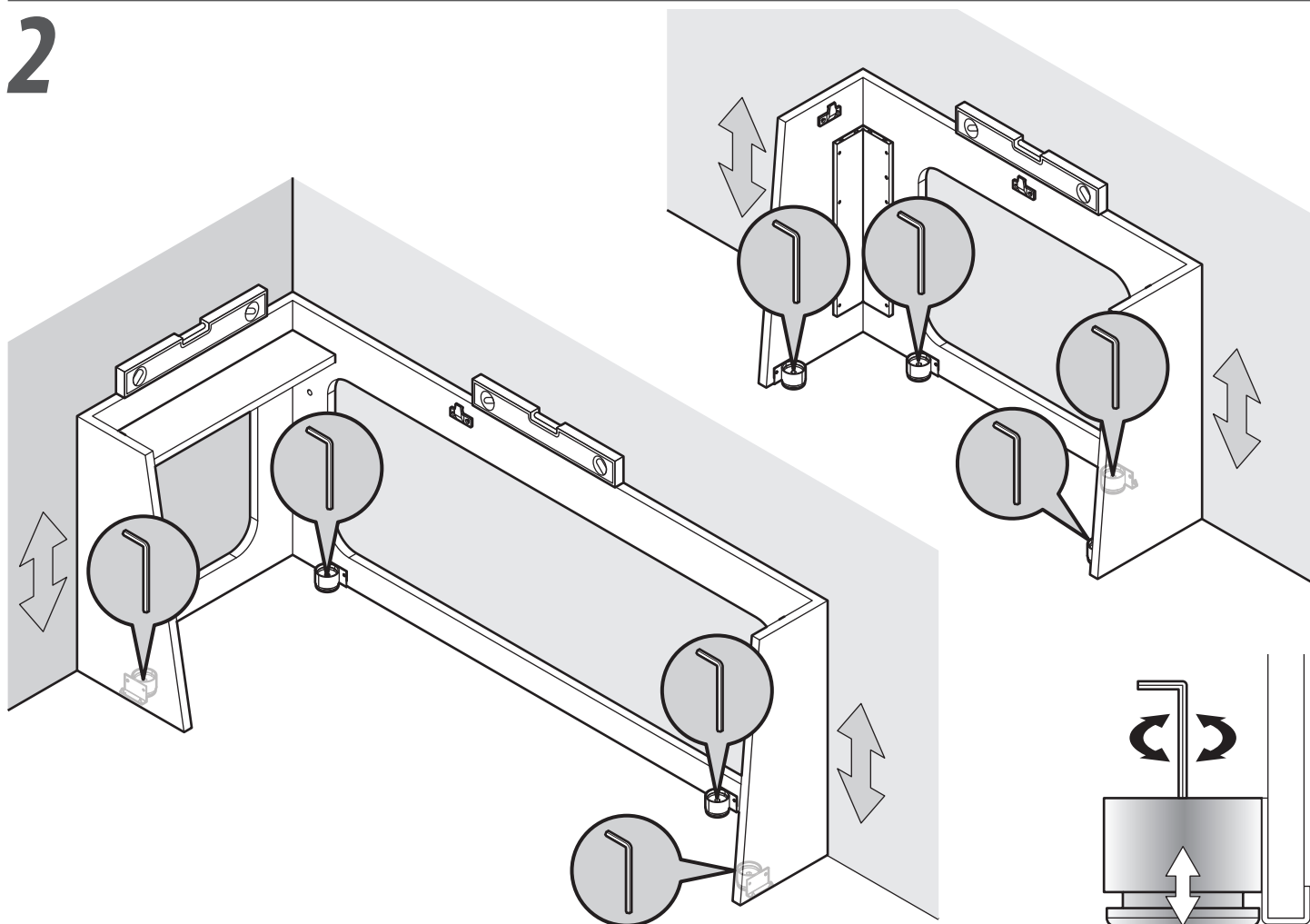




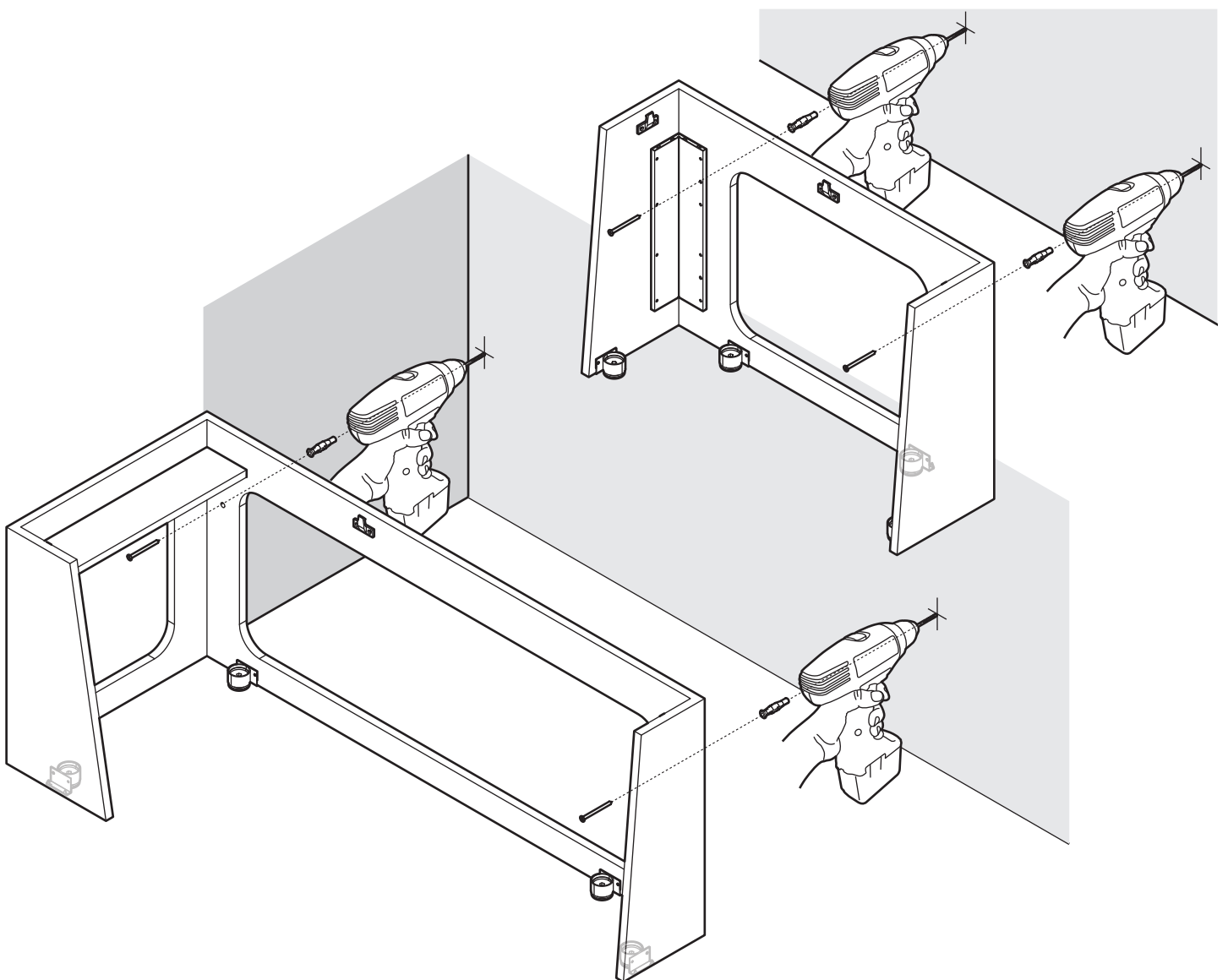
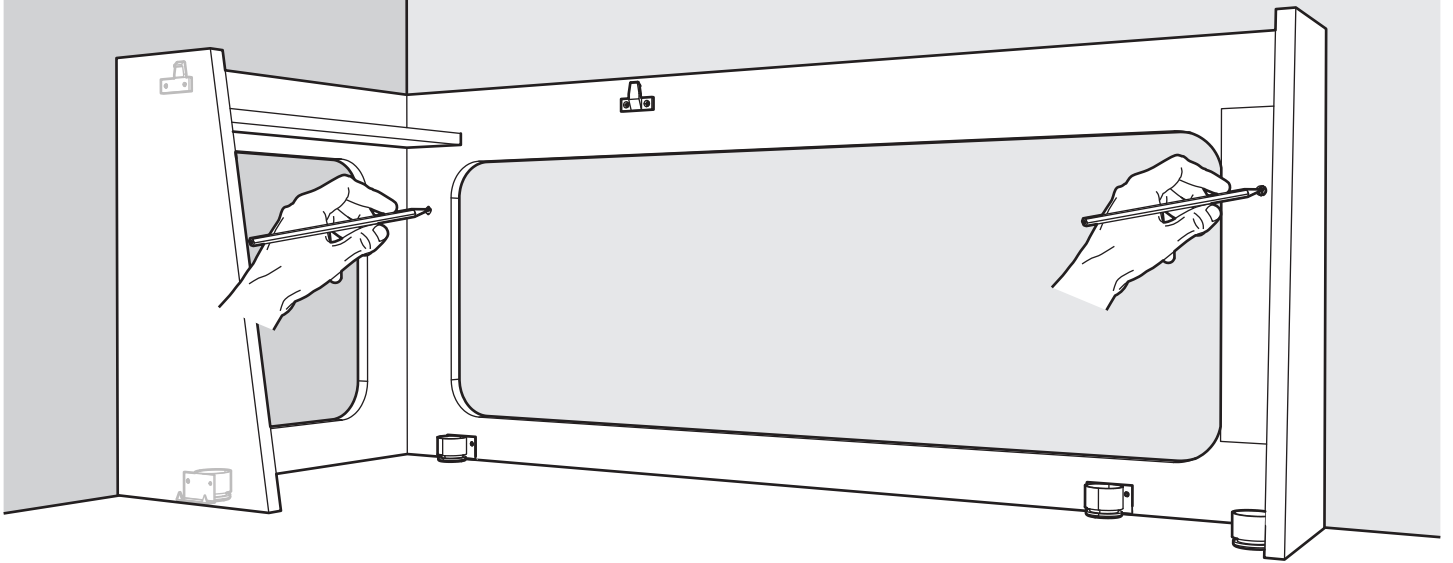
1



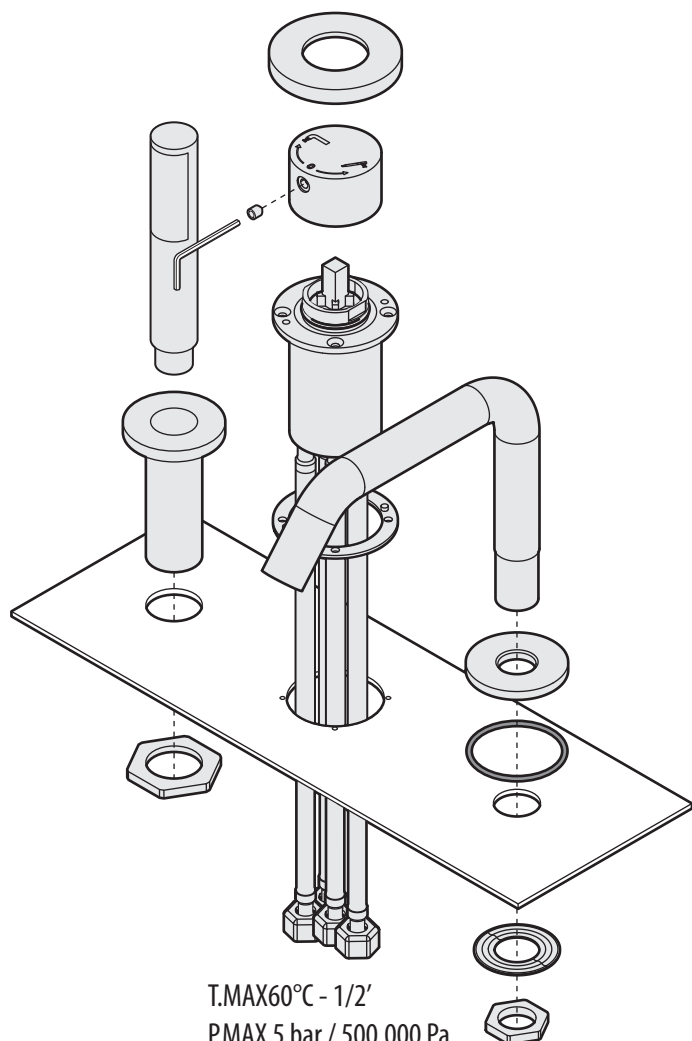
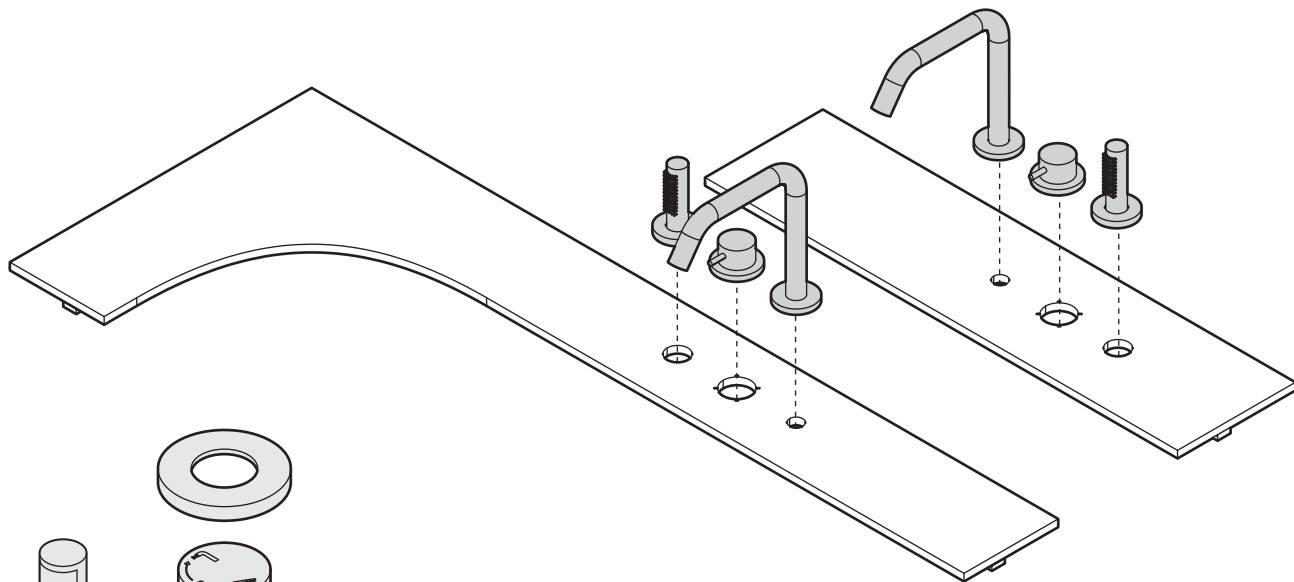
2



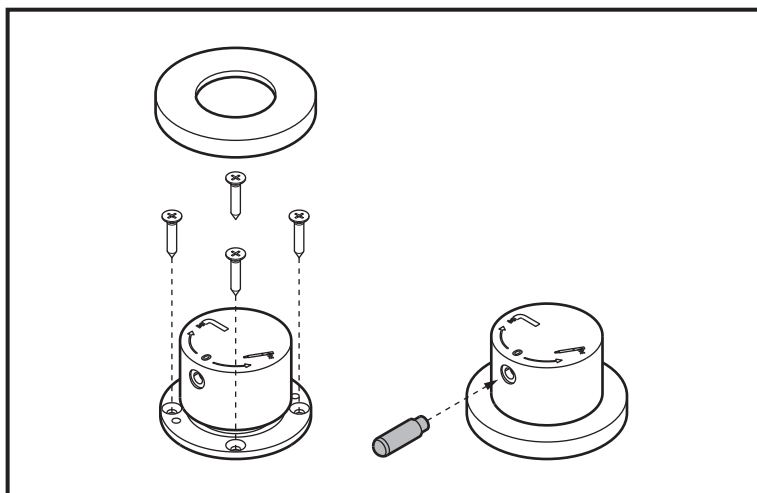
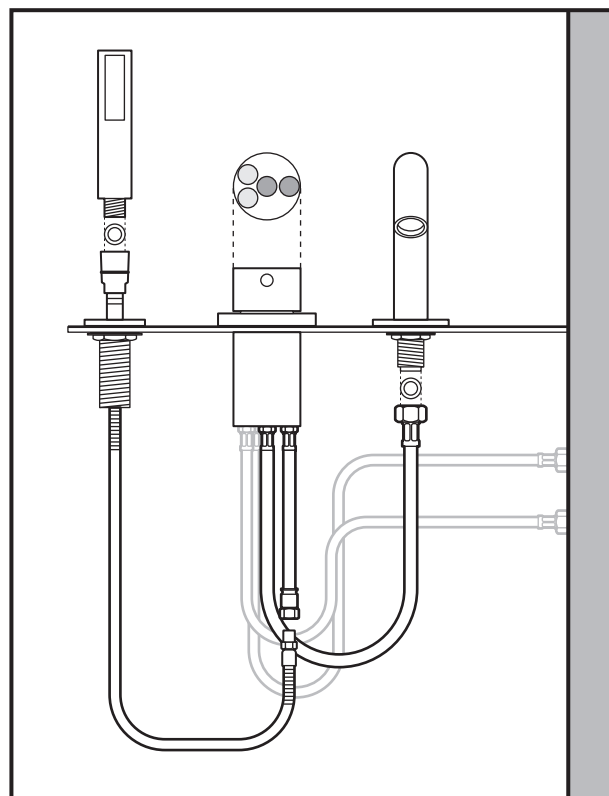
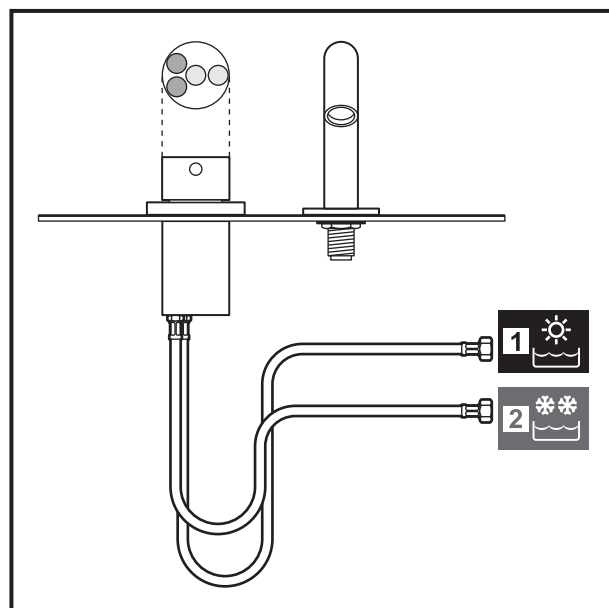
3



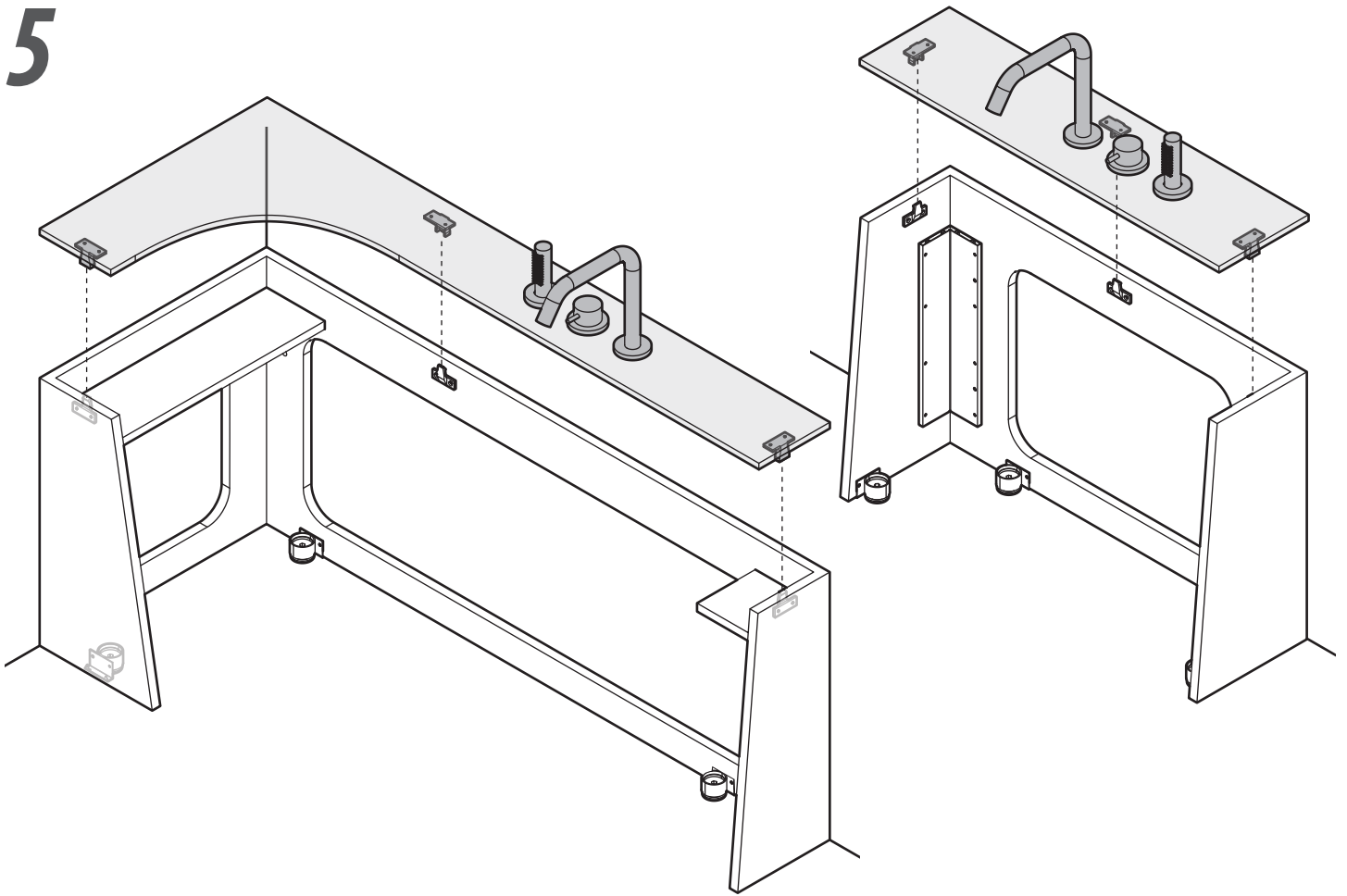
4



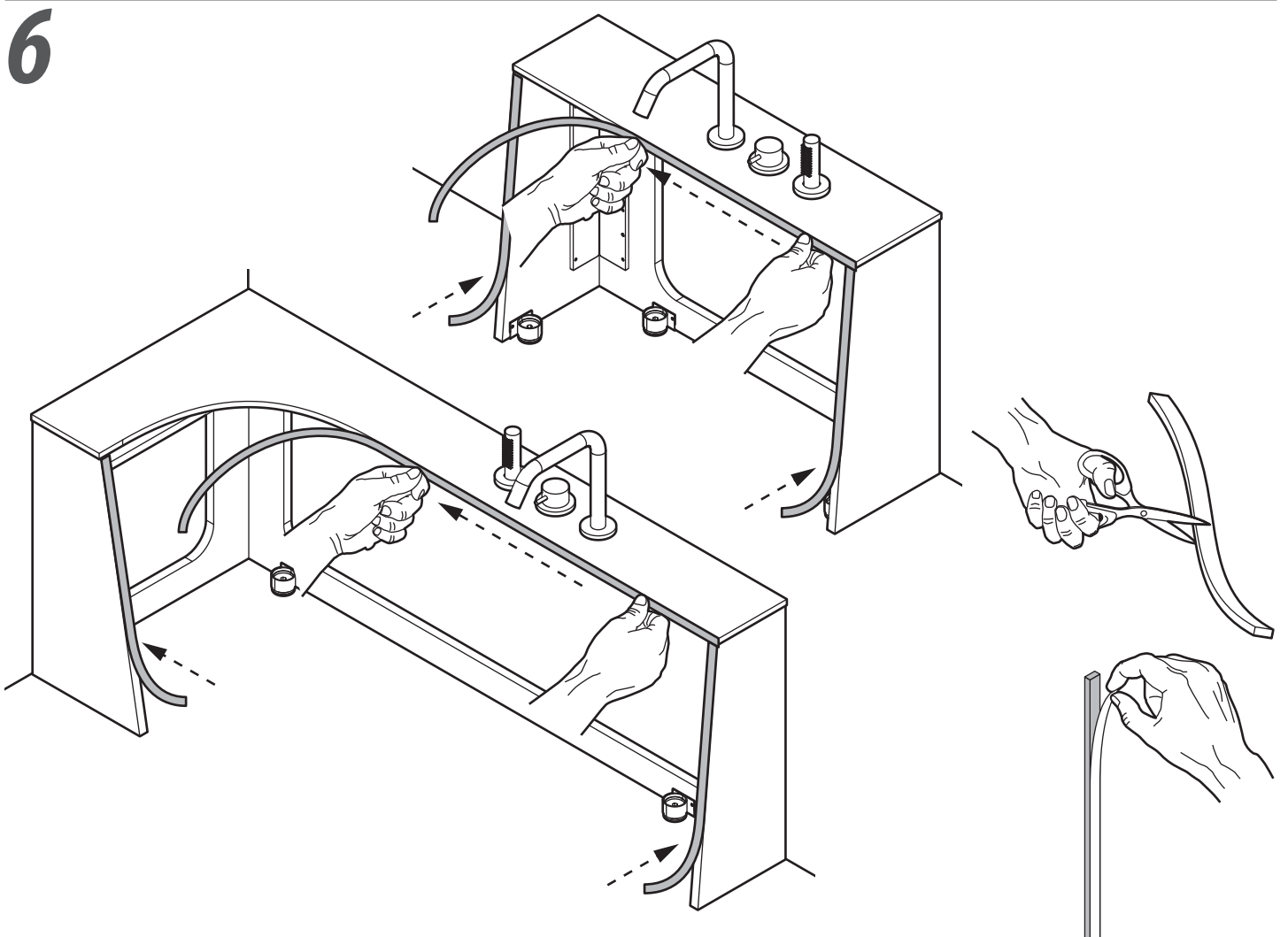
T.MAX60°C - 1/2'
P.MAX 5 bar / 500.000 Pa
P.MIN 1 bar / 100.000 Pa



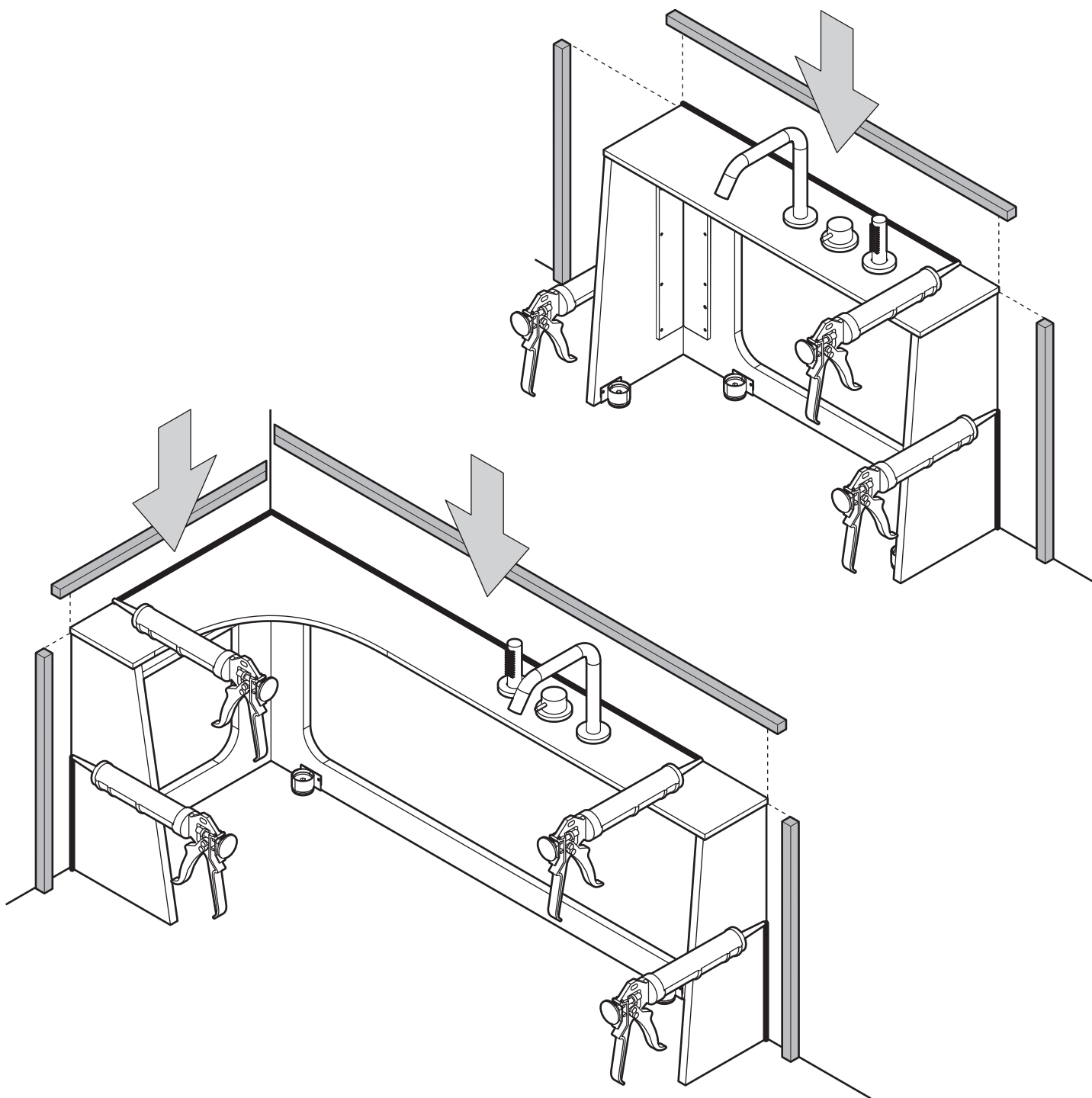
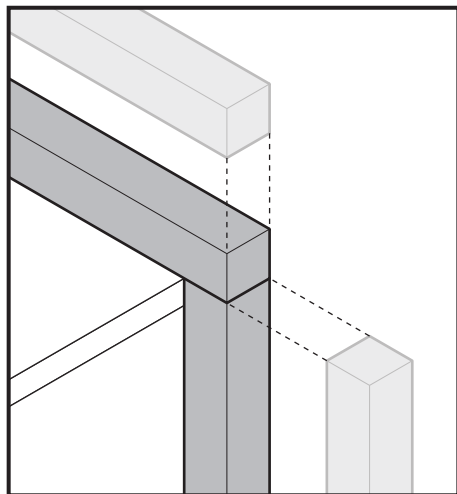
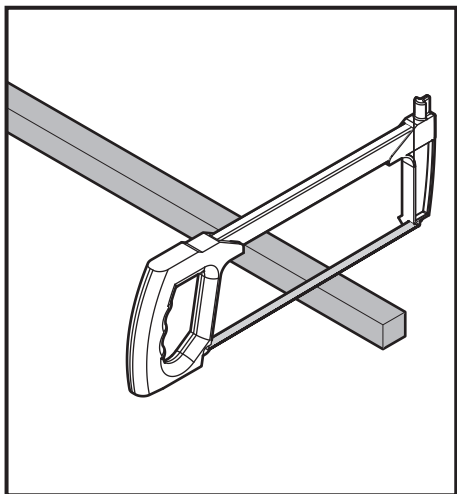
5



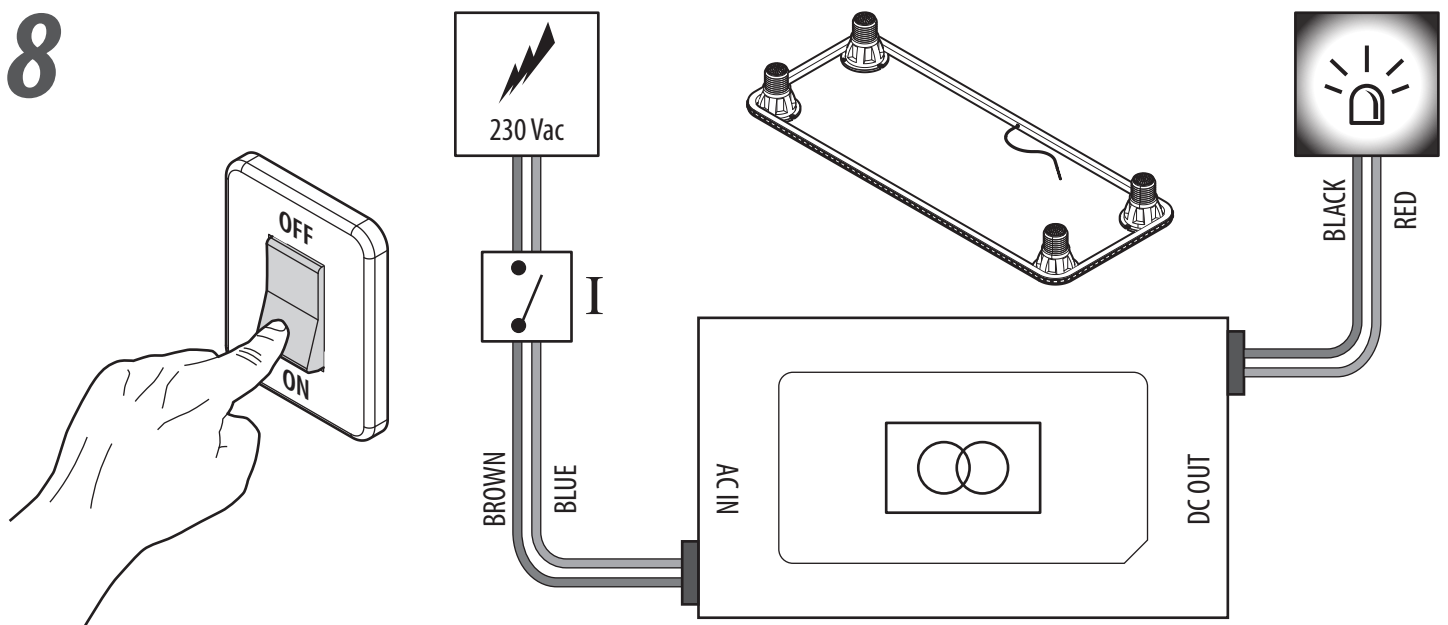
6



7



8



IT MONTAGGIO DEL KIT LED (OPZIONALE):

Prima di iniziare il montaggio del prodotto, accertarsi che i collegamenti dell'alimentatore siano inseriti e che i LED si accendono correttamente.

FR MONTAGE DU KIT LED (EN OPTION):

Avant de commencer le montage du produit, assurez-vous que les branchements du bloc d'alimentation sont insérés et que les LED s'allument correctement.

EN LED KIT ASSEMBLY (OPTIONAL):

Before installing the item, ensure that the power supply connections are plugged in and that the LEDs light correctly.

DE MONTAGE DES LED (OPTIONAL):

Bevor Sie das Produkt montieren, nachprüfen, dass die Anschlüsse an das Netzteil eingesteckt sind und die LED sich korrekt einschalten.

NL MONTAGE VAN DE LED KIT (OPTIONEEL):

Alvorens over te gaan tot montage van het product, moet gecontroleerd worden dat de aansluitingen van de voeding geplaatst zijn en dat de led-verlichting naar behoren werkt.

ES MONTAJE DEL KIT LED (OPCIONAL):

Antes de empezar a montar el producto, comprobar que las conexiones del alimentador están enchufadas y que los LED se encienden correctamente.

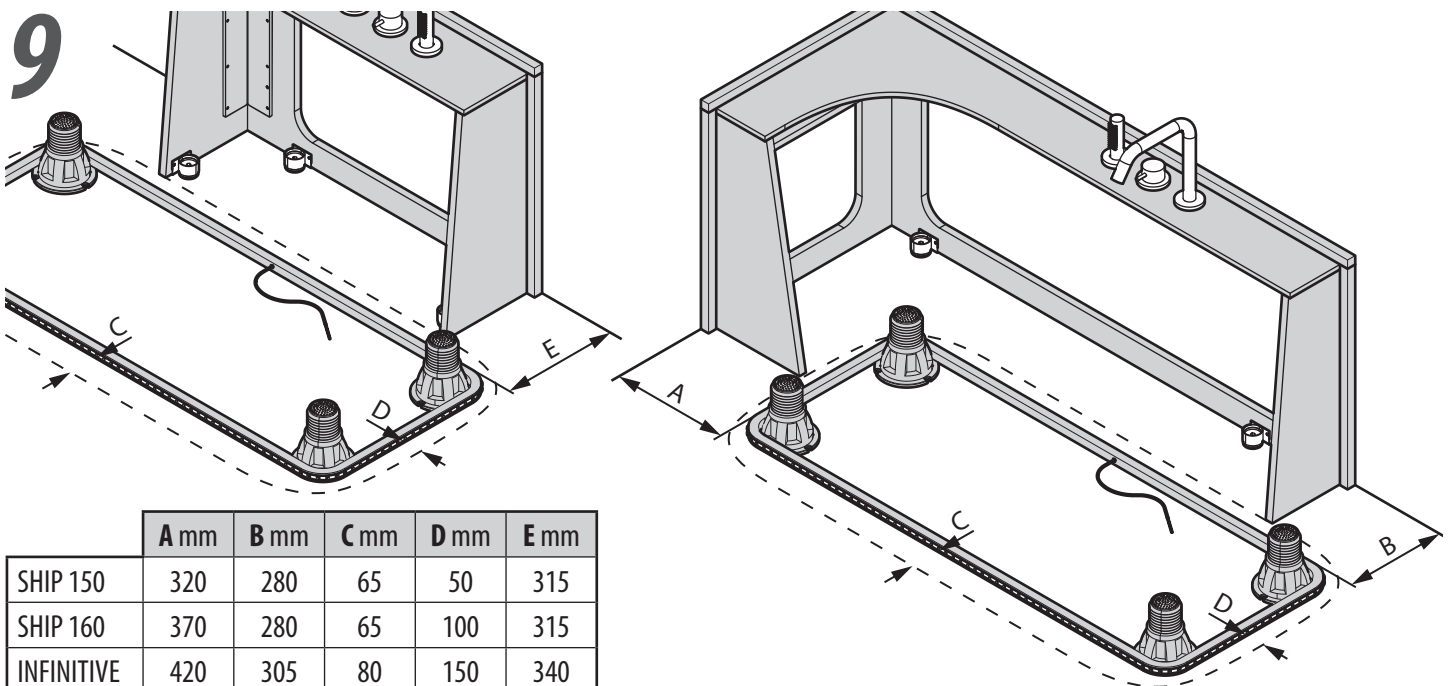
PT MONTAGEM DO KIT DE LED (OPCIONAL):

Antes de iniciar a montagem do produto, certifique-se de que as ligações da fonte de alimentação estão inseridas e que os LED acendem corretamente.

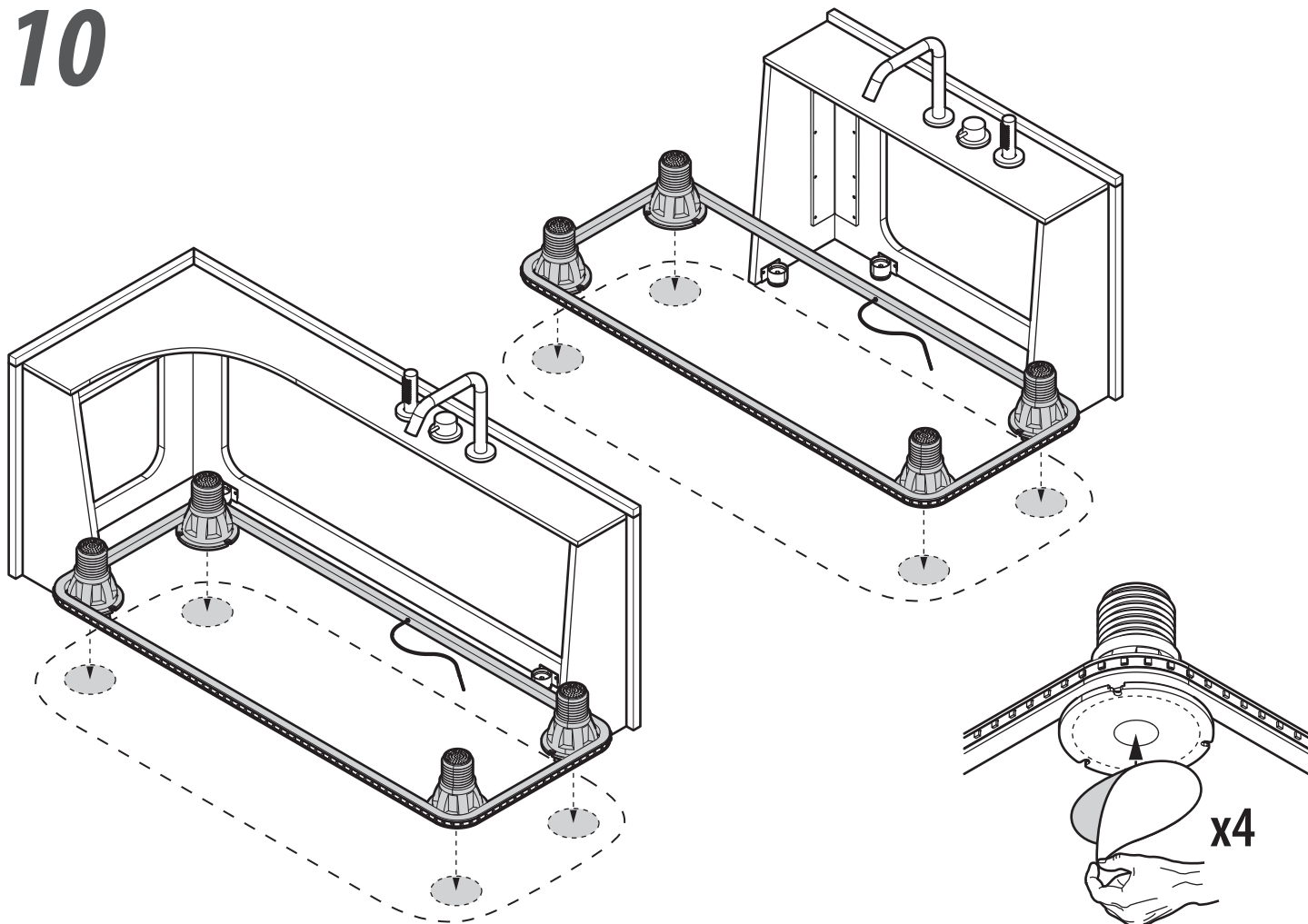
PL INSTALACJA ZESTAWU LED (OPCJA):

Przed przystąpieniem do instalacji produktu upewnić się, że złącza zasilacza są podłączone i że diody LED prawidłowo się włączają.

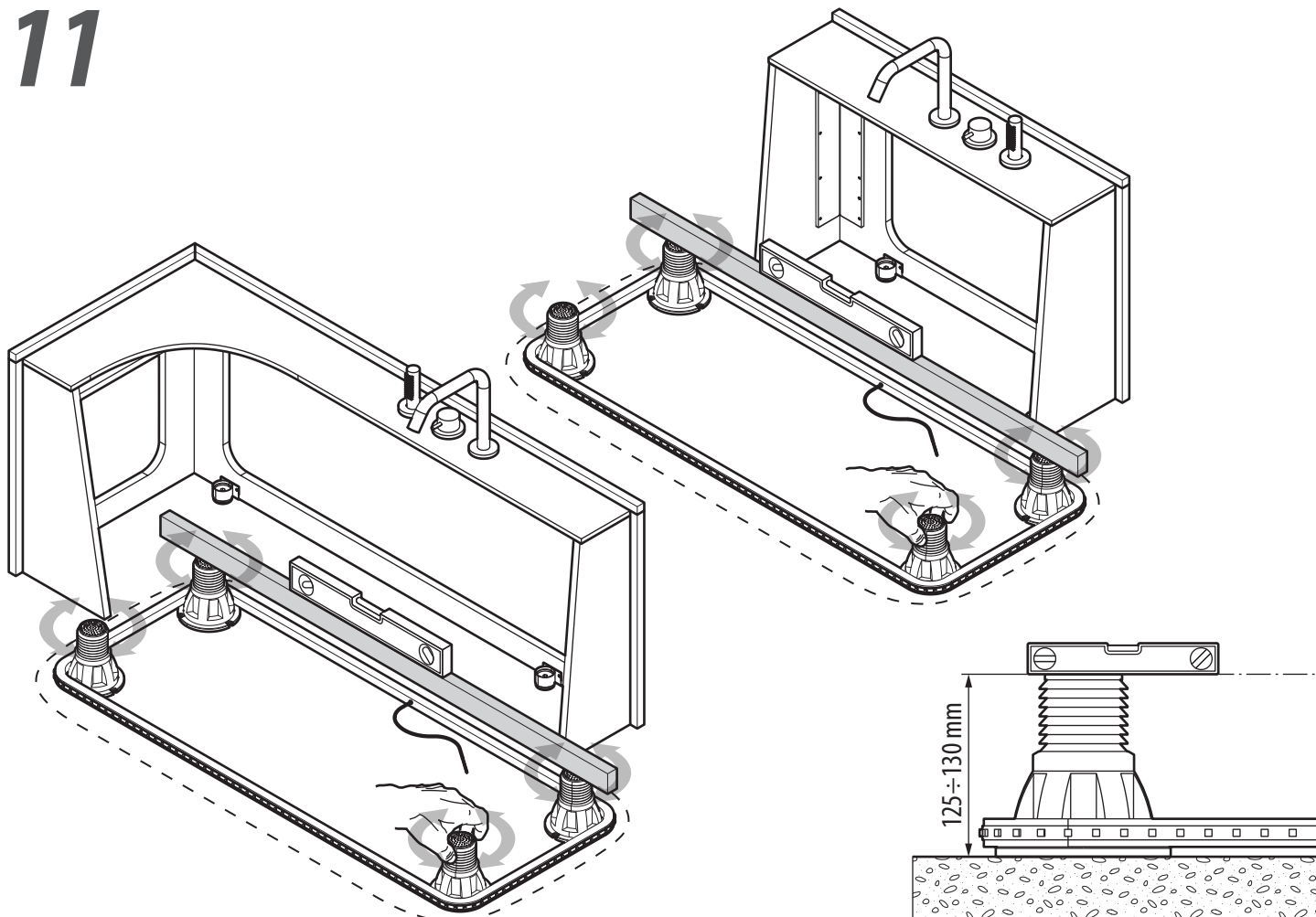
9

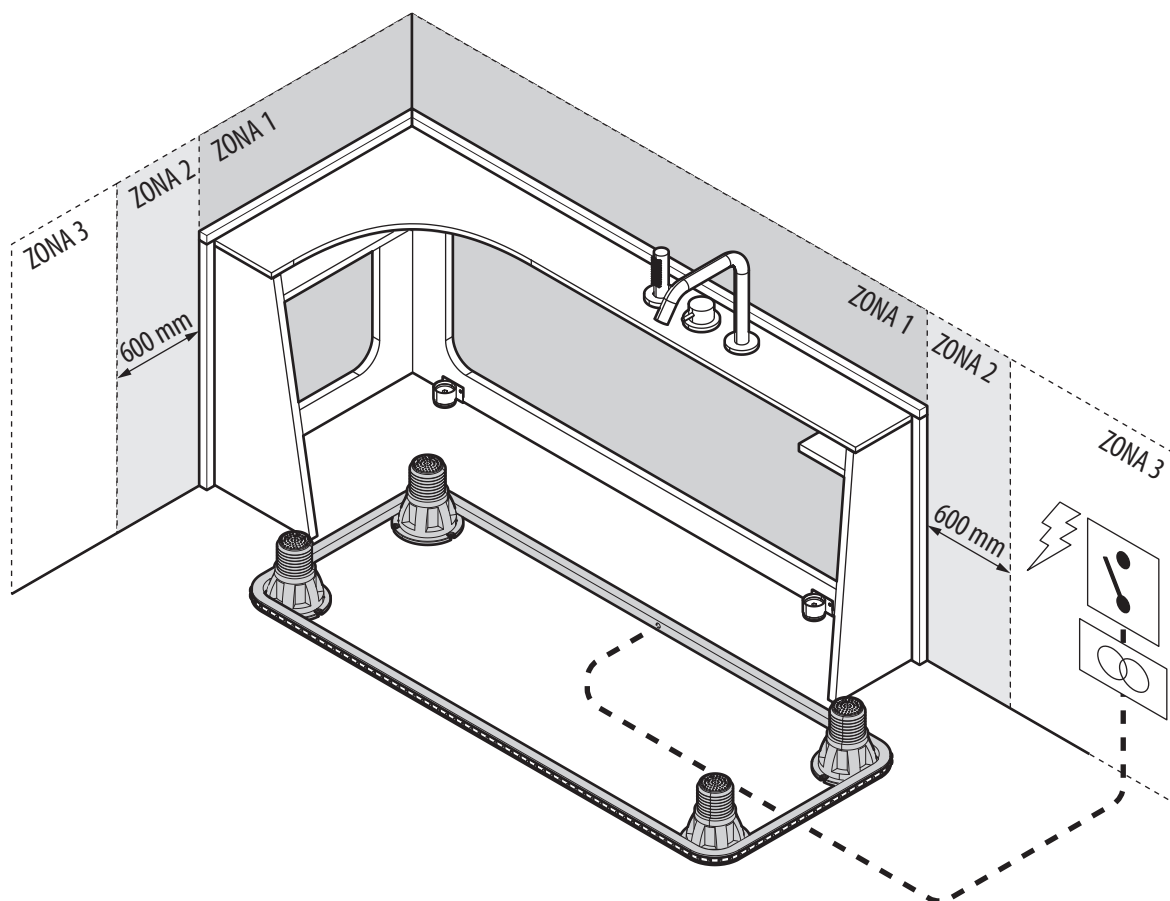


10



11





IT L'installazione deve essere fatta da personale qualificato che rispetti le normative nazionali per il cablaggio elettrico.

FR L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié qui respecte les normes nationales pour le câblage électrique.

EN Installation must be carried out by qualified personnel in compliance with national regulations regarding electrical wiring.

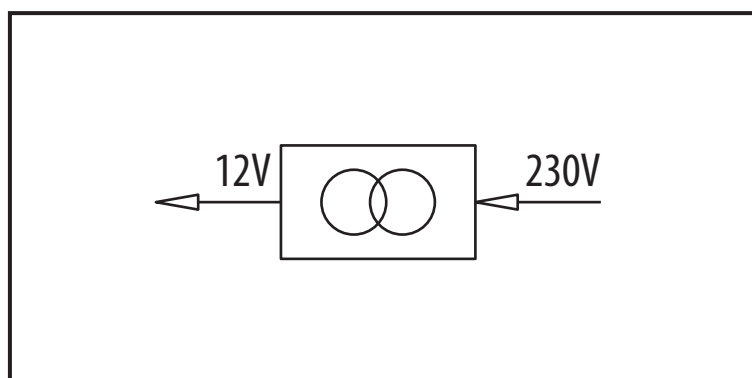
DE Der elektrische Anschluss muss von Fachpersonal unter Einhaltung der nationalen Vorschriften für die elektrische Verkabelungen durchgeführt werden.

NL De installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat handelt in overeenstemming met de nationale regelgeving inzake elektrische bekabeling.

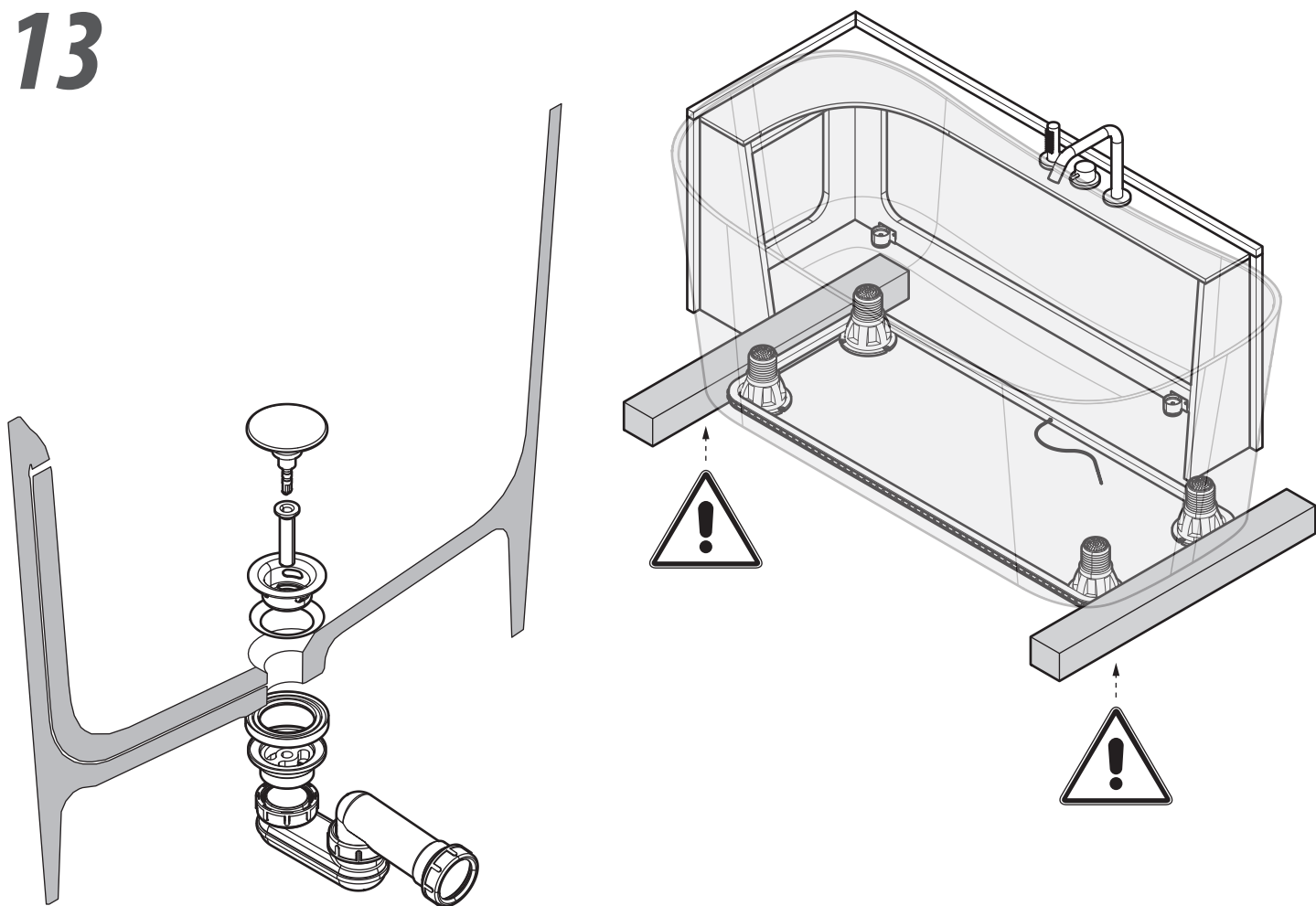
ES La instalación deberá correr a cargo de personal cualificado que respete las normativas nacionales para el cableado eléctrico.

PT A instalação deve ser feita por pessoal qualificado que cumpra os regulamentos nacionais para cablagem elétrica.

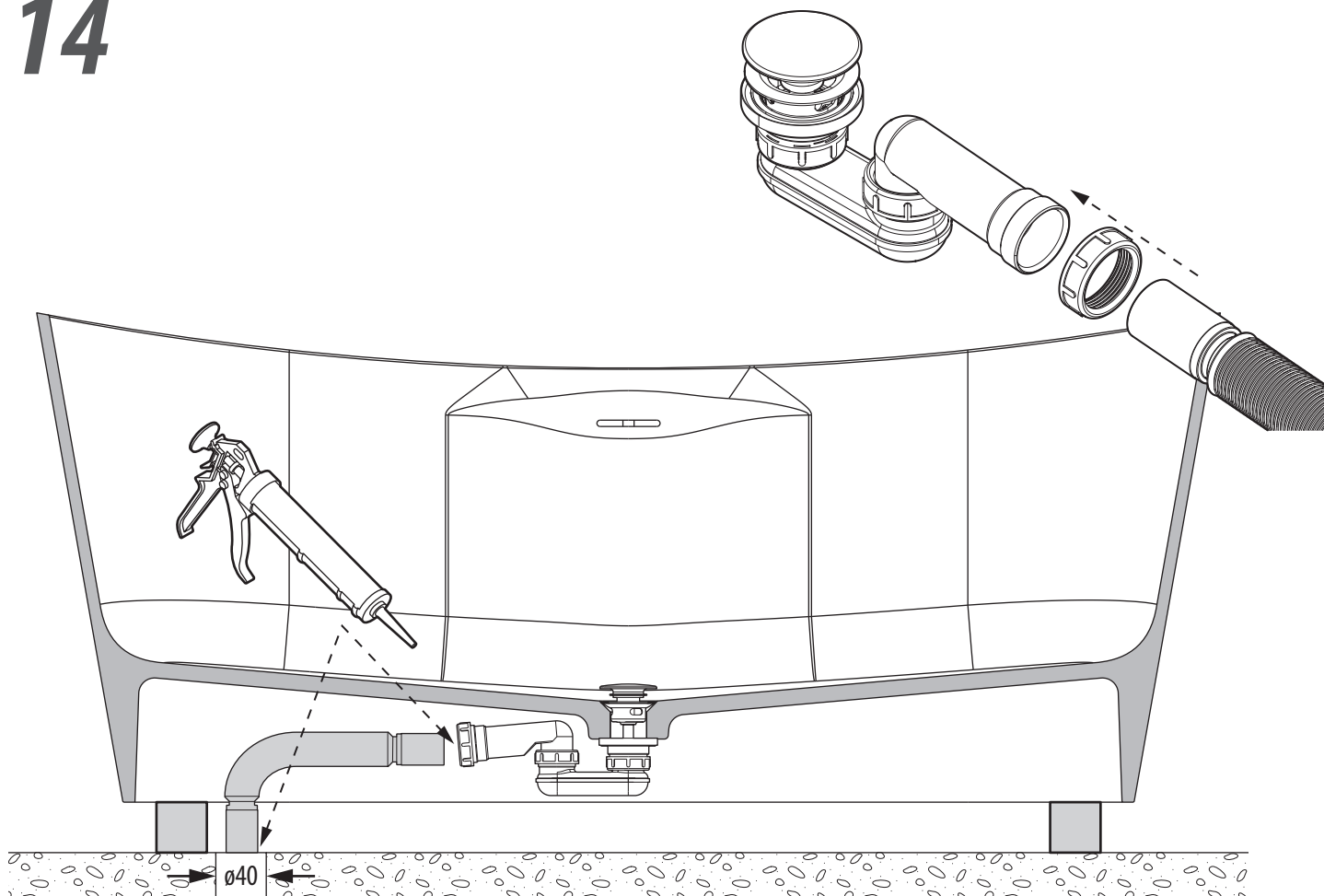
PL Instalacji musi dokonać wykwalifikowany personel, który przestrzega krajowych przepisów dotyczących okablowania elektrycznego.



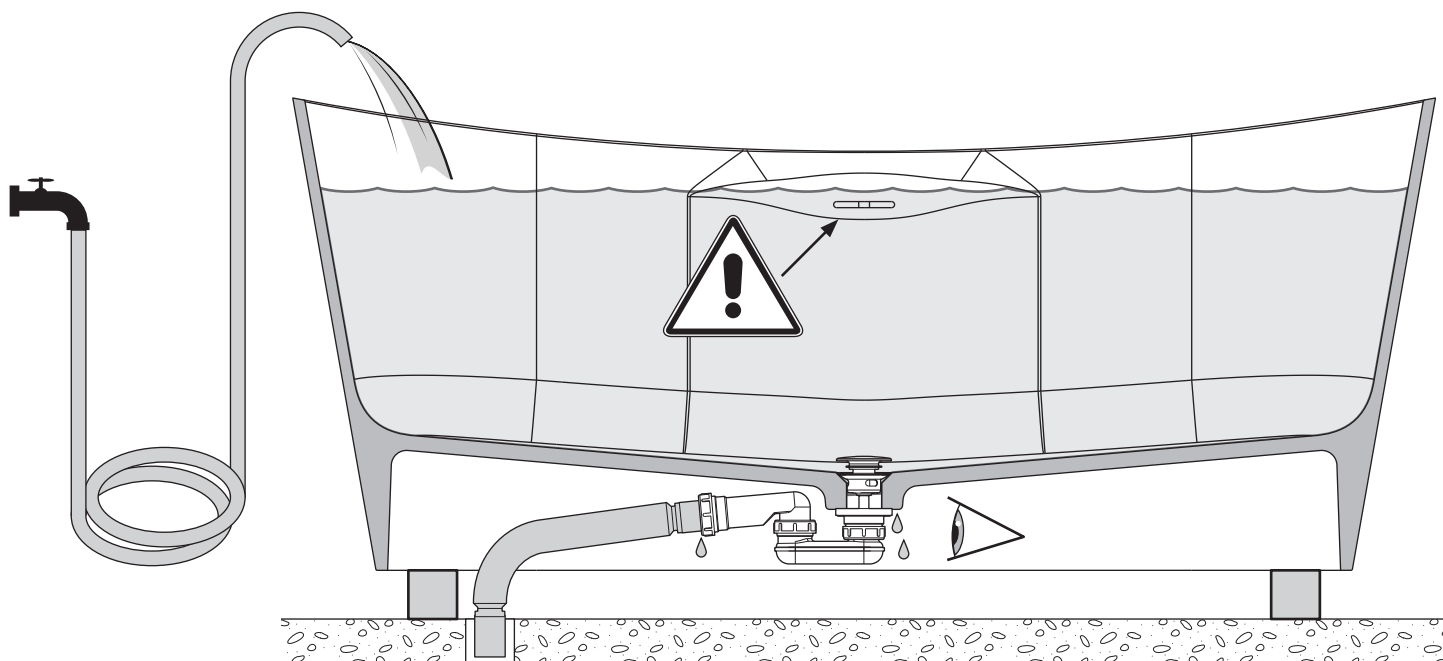
13



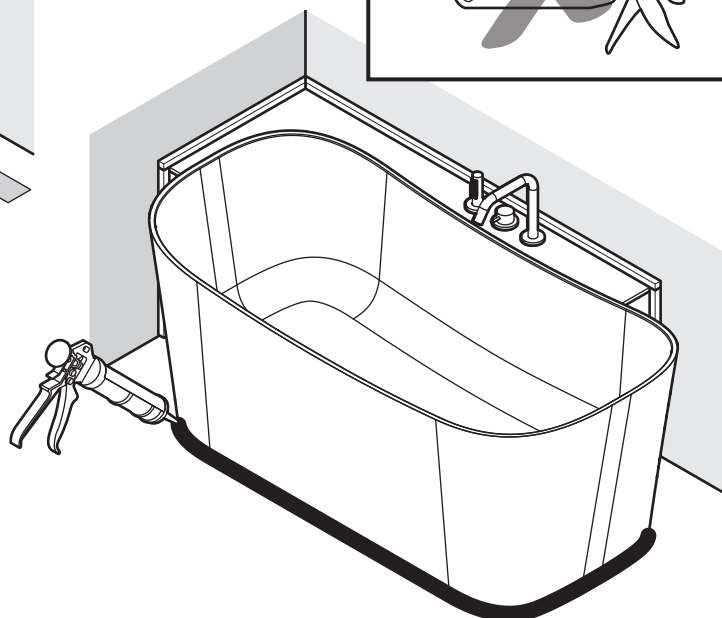
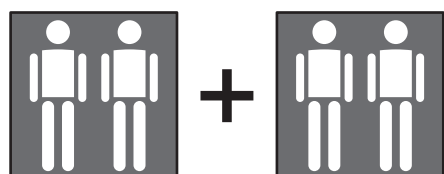
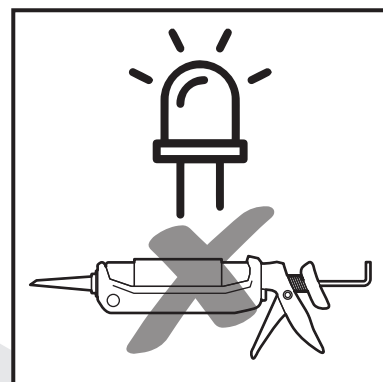
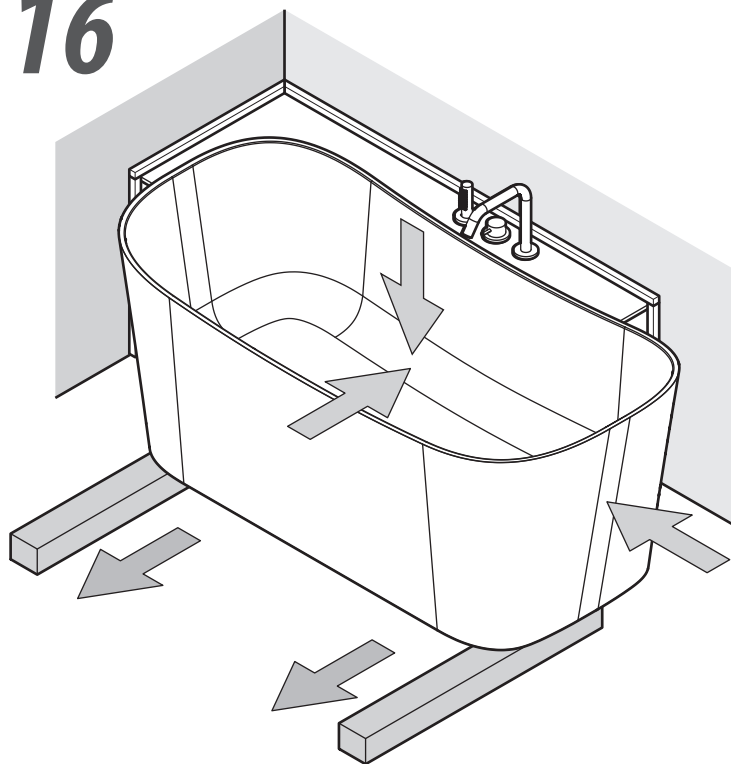
14



15



16



1

IT MONTAGGIO DEL KIT LED (OPZIONALE):

Prima di iniziare il montaggio del prodotto, accertarsi che i collegamenti dell'alimentatore siano inseriti e che i LED si accendono correttamente.

FR MONTAGE DU KIT LED (EN OPTION):

Avant de commencer le montage du produit, assurez-vous que les branchements du bloc d'alimentation sont insérés et que les LED s'allument correctement.

EN LED KIT ASSEMBLY (OPTIONAL):

Before installing the item, ensure that the power supply connections are plugged in and that the LEDs light correctly.

DE MONTAGE DES LED (OPTIONAL):

Bevor Sie das Produkt montieren, nachprüfen, dass die Anschlüsse an das Netzteil eingesteckt sind und die LED sich korrekt einschalten.

NL MONTAGE VAN DE LED KIT (OPTIONEEL):

Alvorens over te gaan tot montage van het product, moet gecontroleerd worden dat de aansluitingen van de voeding geplaatst zijn en dat de led-verlichting naar behoren werkt.

ES MONTAJE DEL KIT LED (OPCIONAL):

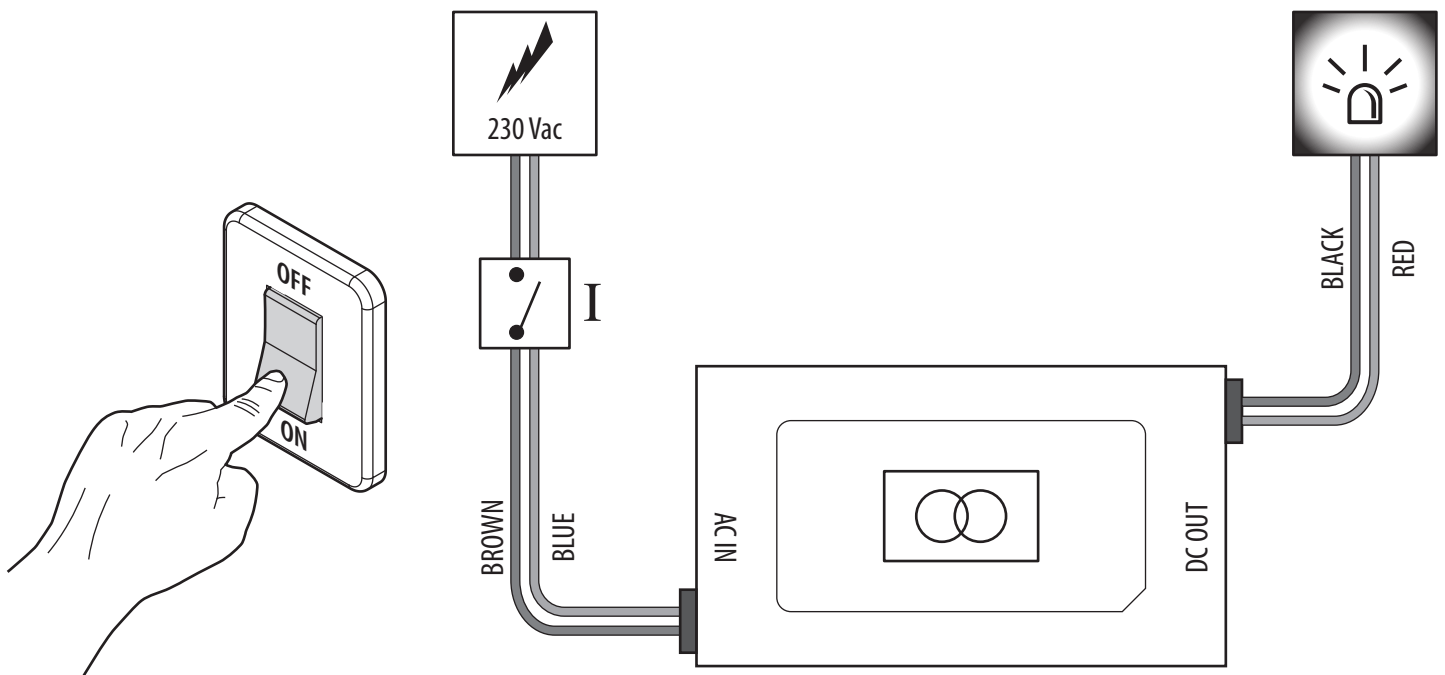
Antes de empezar a montar el producto, comprobar que las conexiones del alimentador están enchufadas y que los LED se encienden correctamente.

PT MONTAGEM DO KIT DE LED (OPCIONAL):

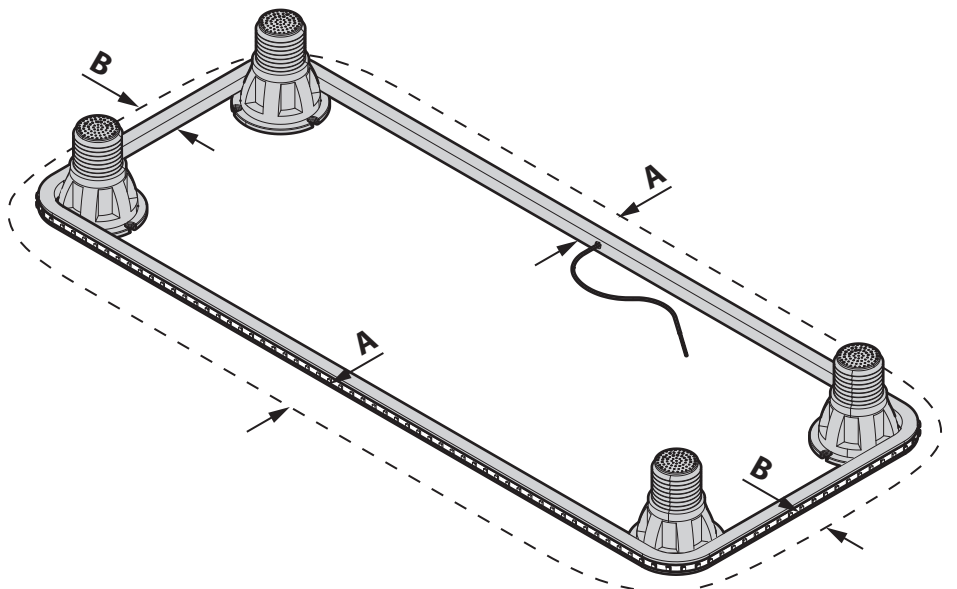
Antes de iniciar a montagem do produto, certifique-se de que as ligações da fonte de alimentação estão inseridas e que os LED acendem corretamente.

PL INSTALACJA ZESTAWU LED (OPCJA):

Przed przystąpieniem do instalacji produktu upewnić się, że złącza zasilacza są podłączone i że diody LED prawidłowo się włączają.

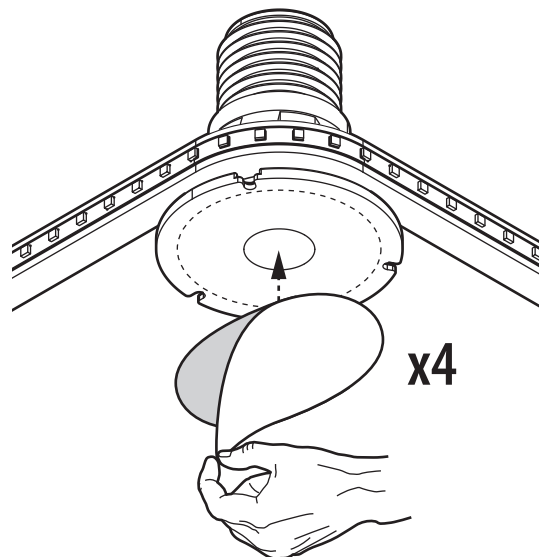
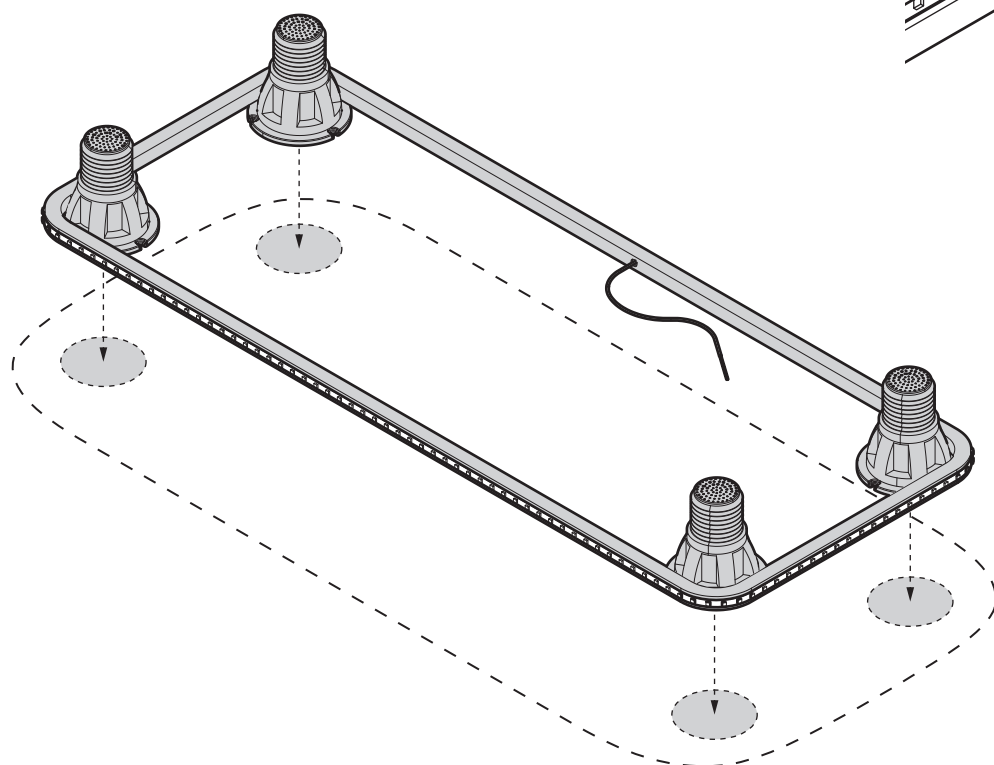


2

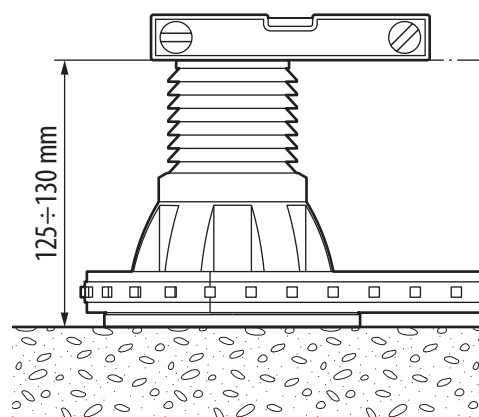
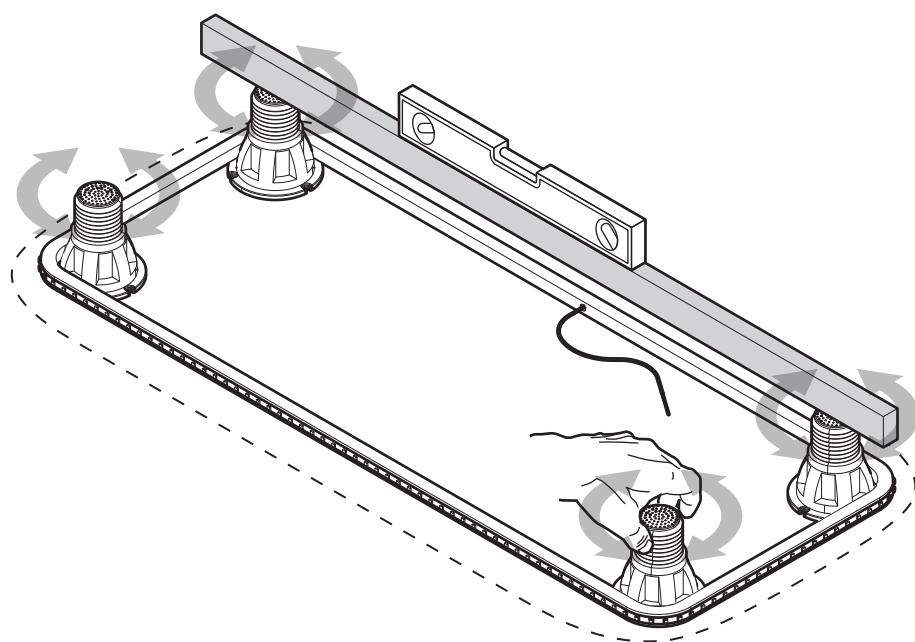


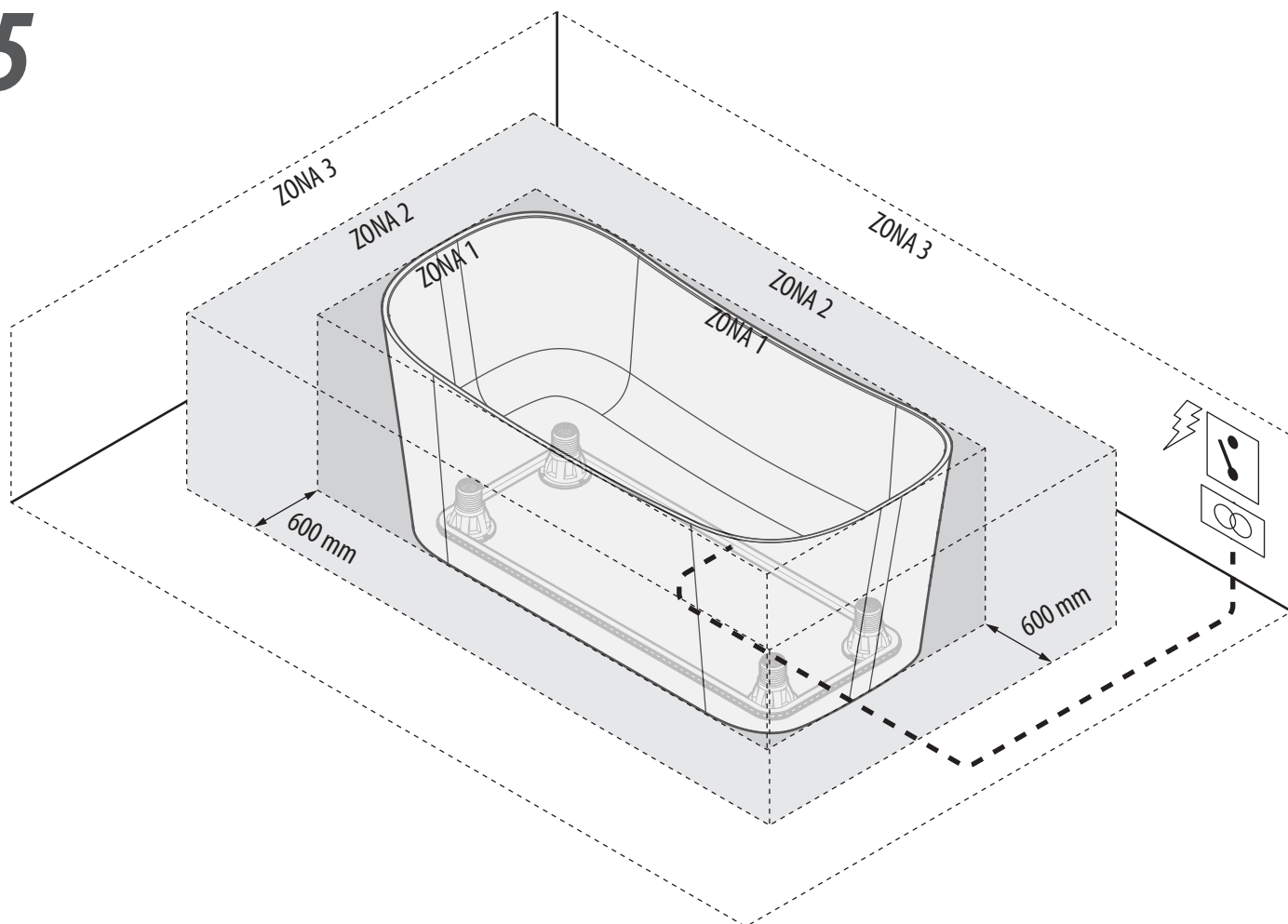
	A mm	B mm
SHIP 150	65	50
SHIP 160	65	100
INFINITIVE	80	150

3



4





IT L'installazione deve essere fatta da personale qualificato che rispetti le normative nazionali per il cablaggio elettrico.

FR L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié qui respecte les normes nationales pour le câblage électrique.

EN Installation must be carried out by qualified personnel in compliance with national regulations regarding electrical wiring.

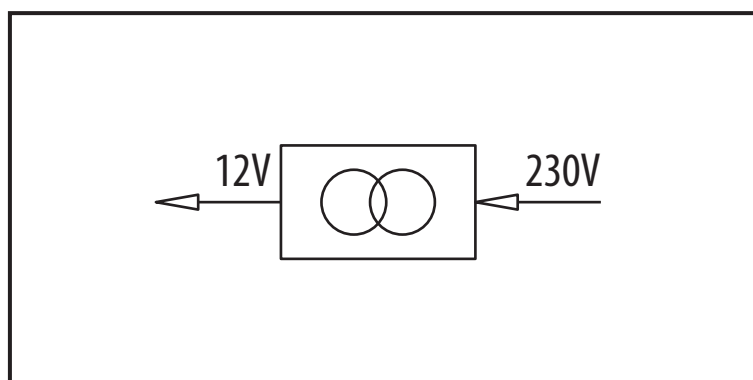
DE Der elektrische Anschluss muss von Fachpersonal unter Einhaltung der nationalen Vorschriften für die elektrische Verkabelungen durchgeführt werden.

NL De installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat handelt in overeenstemming met de nationale regelgeving inzake elektrische bekabeling.

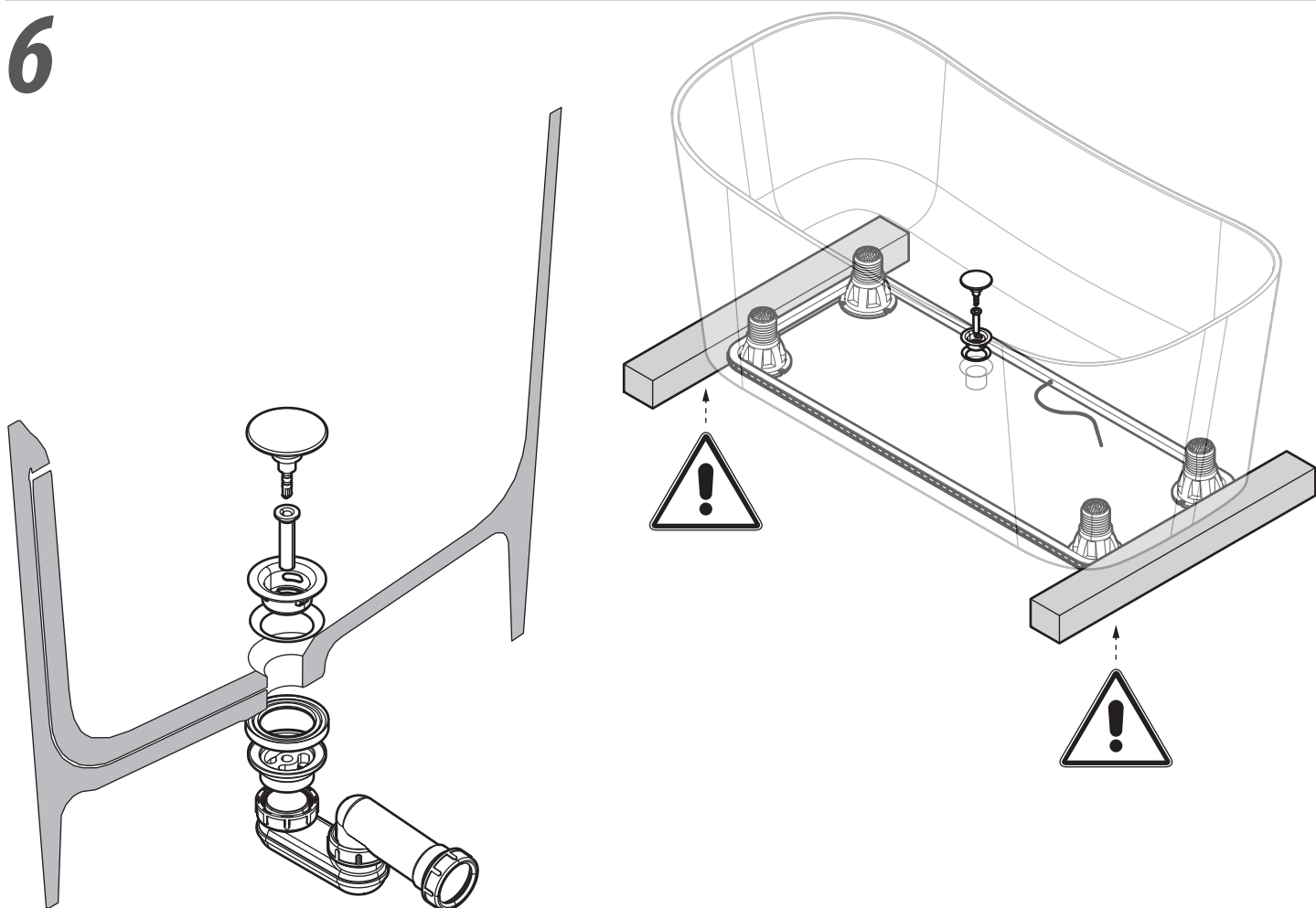
ES La instalación deberá correr a cargo de personal cualificado que respete las normativas nacionales para el cableado eléctrico.

PT A instalação deve ser feita por pessoal qualificado que cumpra os regulamentos nacionais para cablagem elétrica.

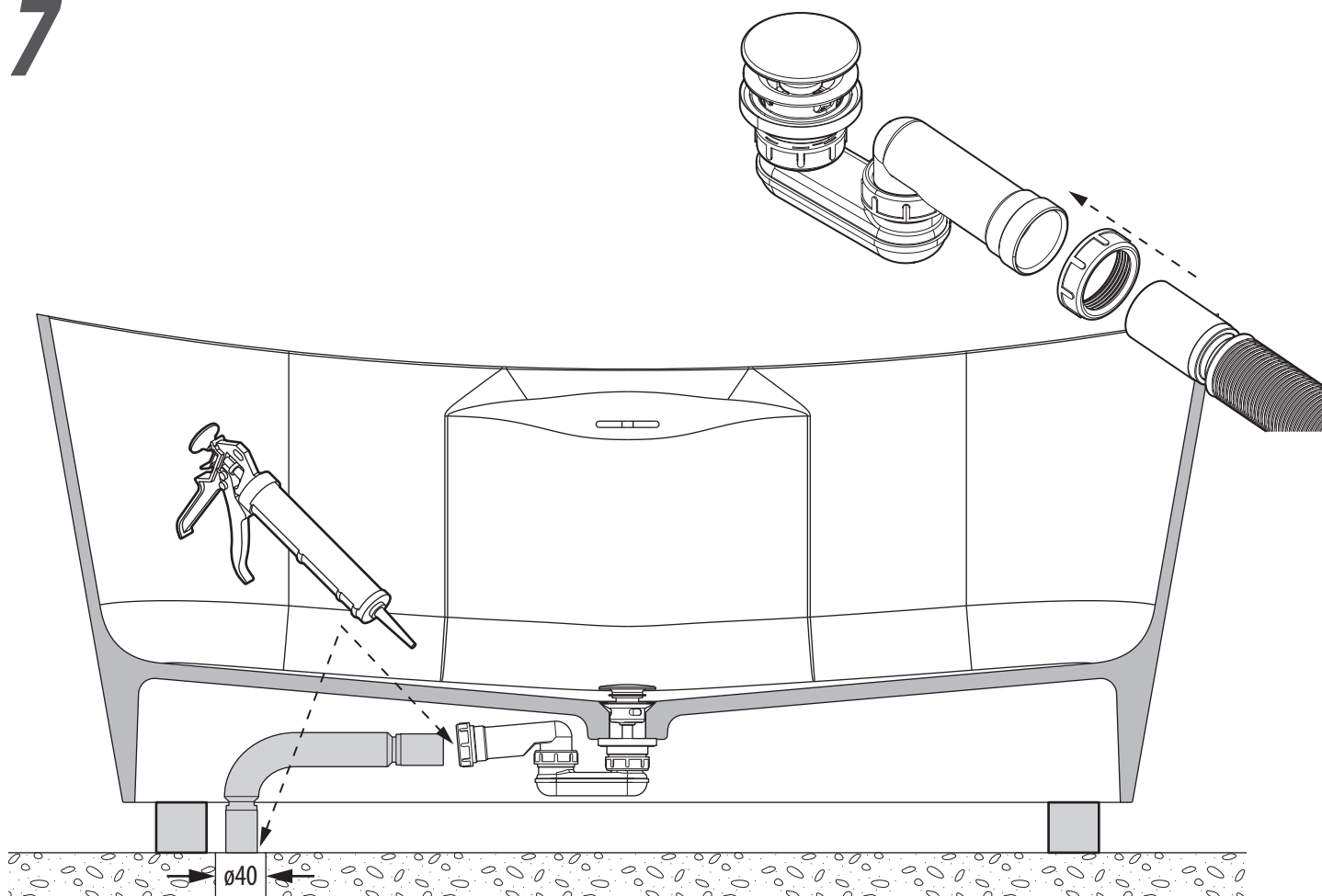
PL Instalacji musi dokonać wykwalifikowany personel, który przestrzega krajowych przepisów dotyczących okablowania elektrycznego.



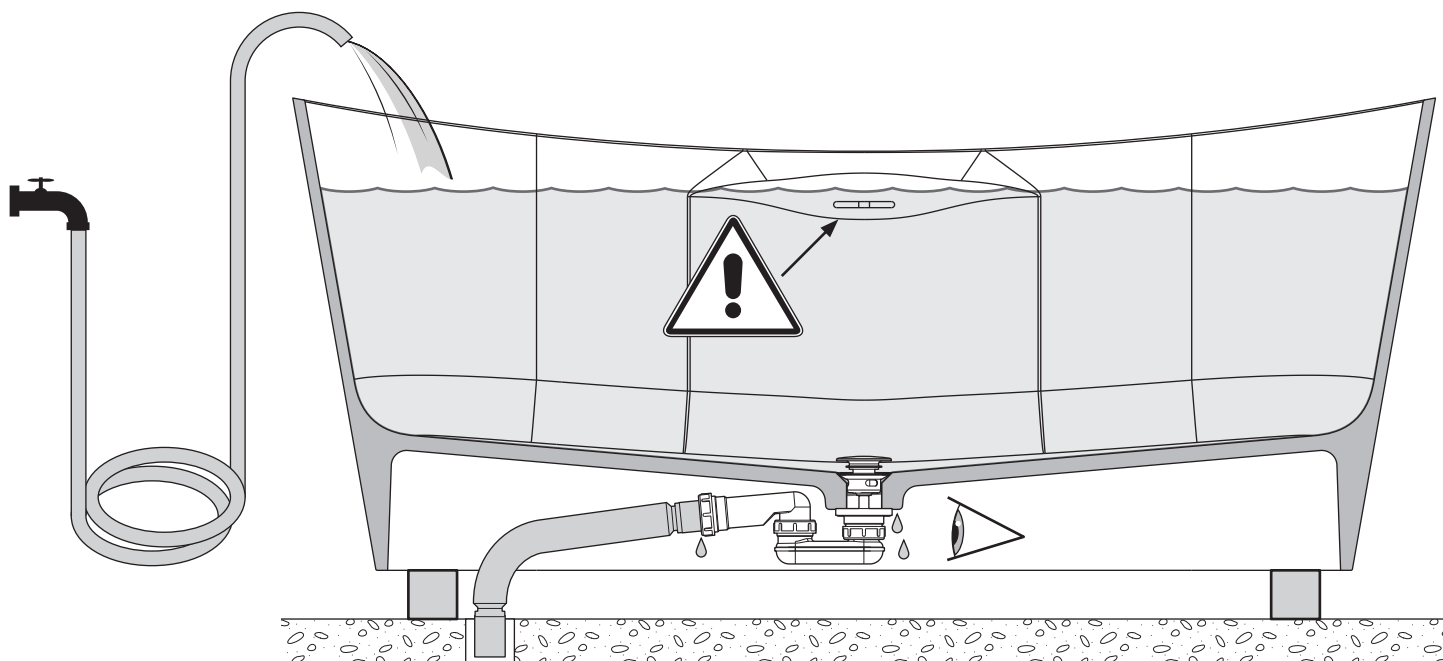
6



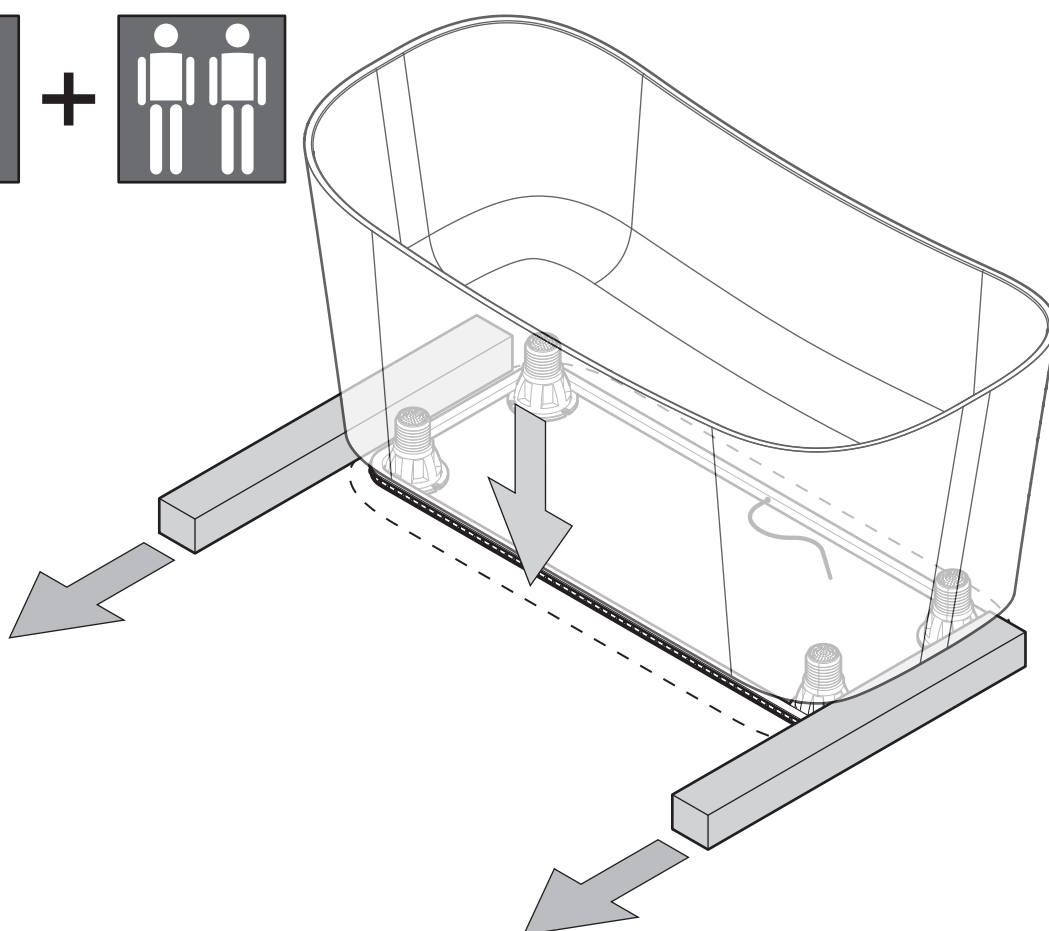
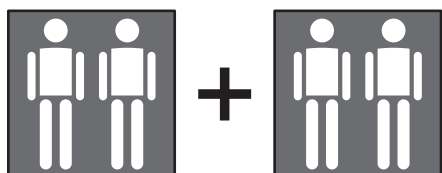
7



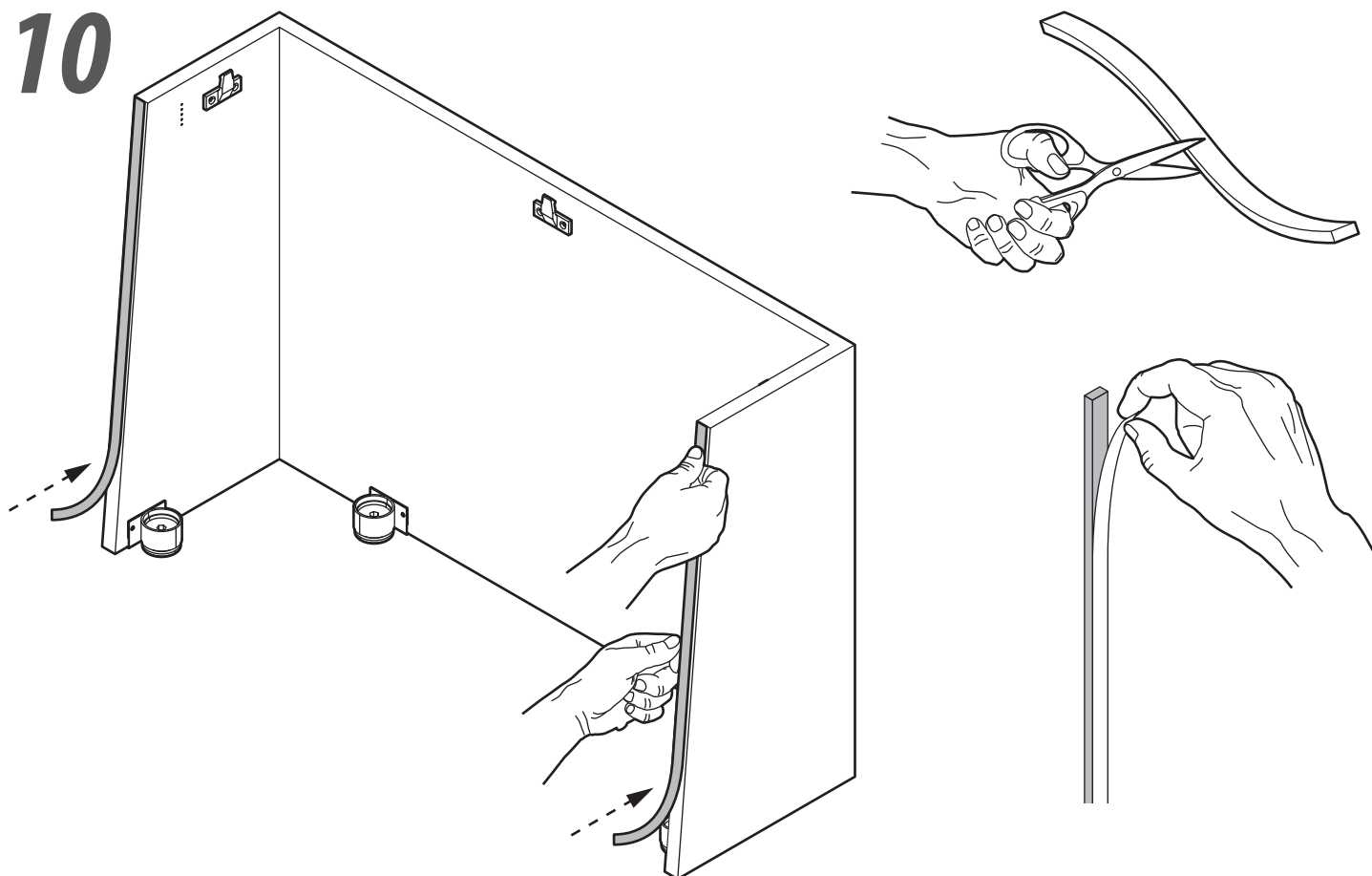
8



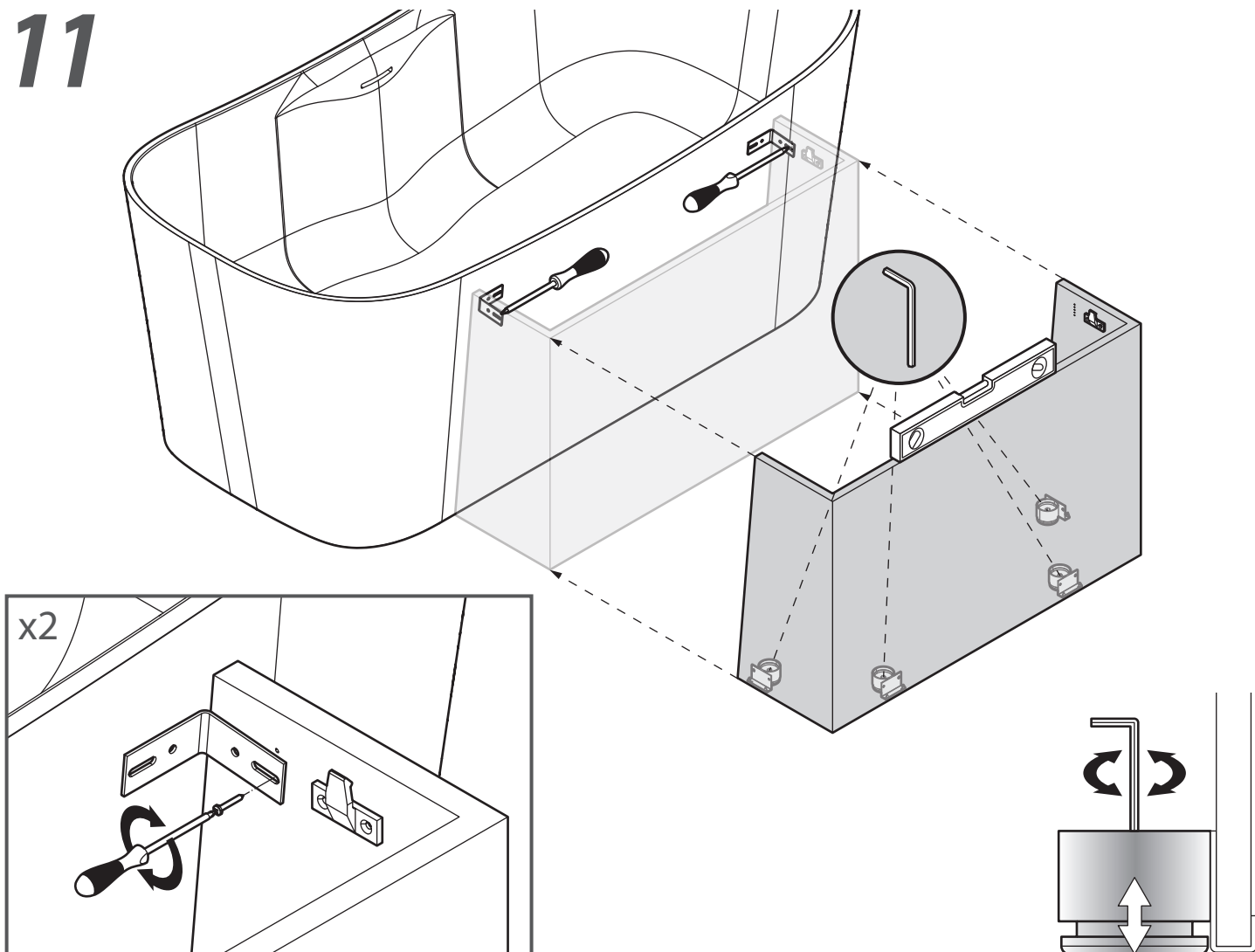
9

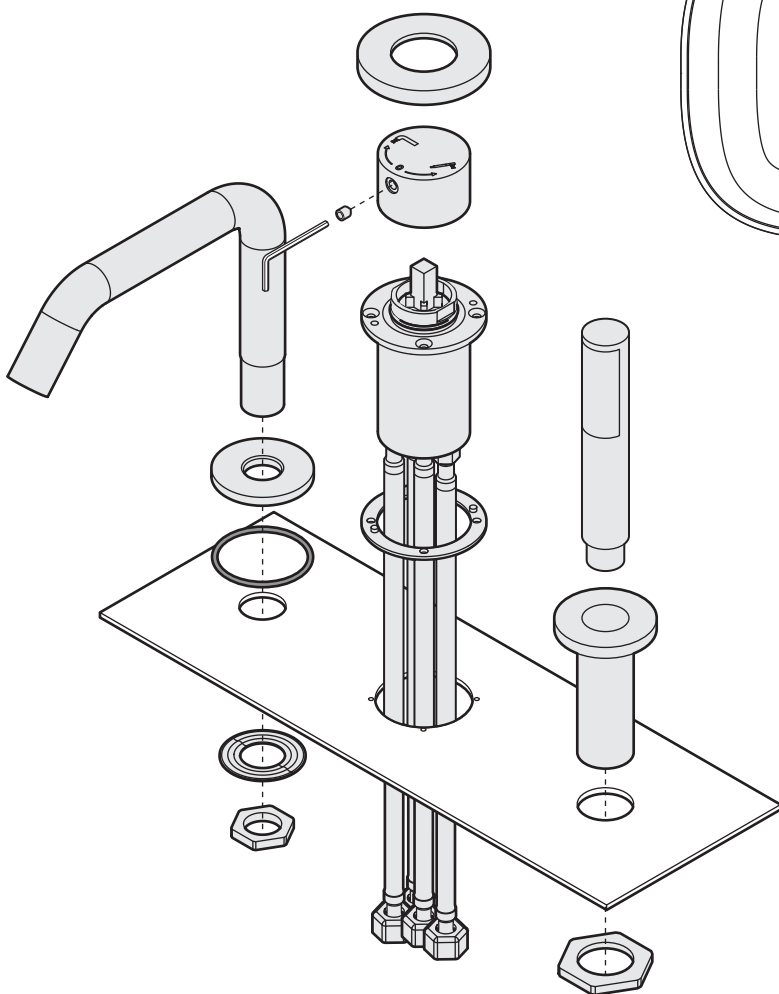


10

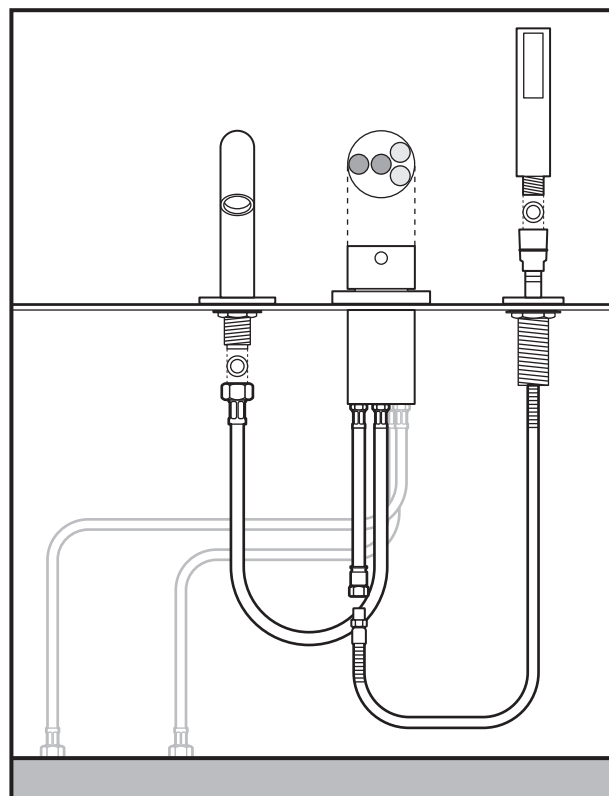
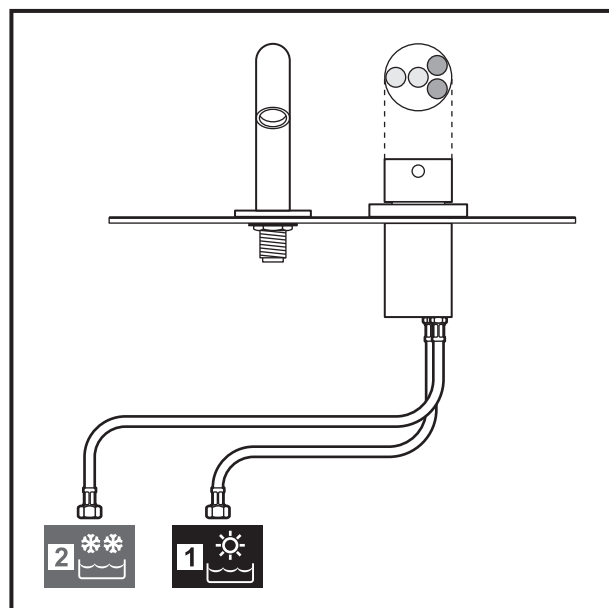
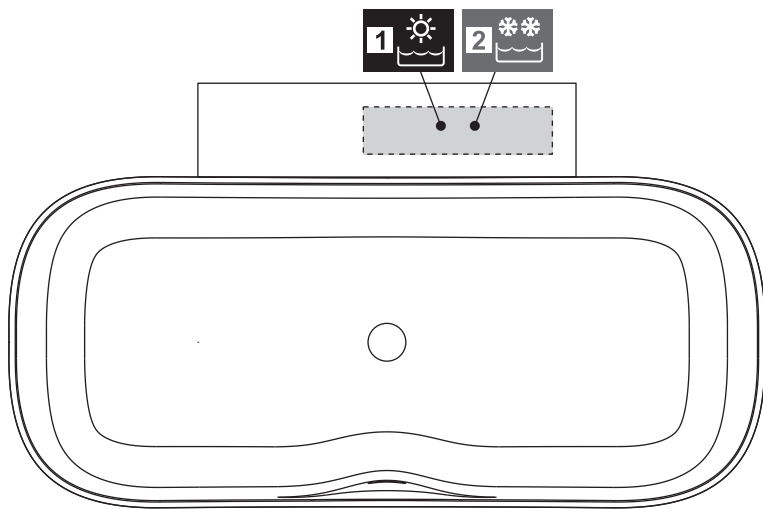
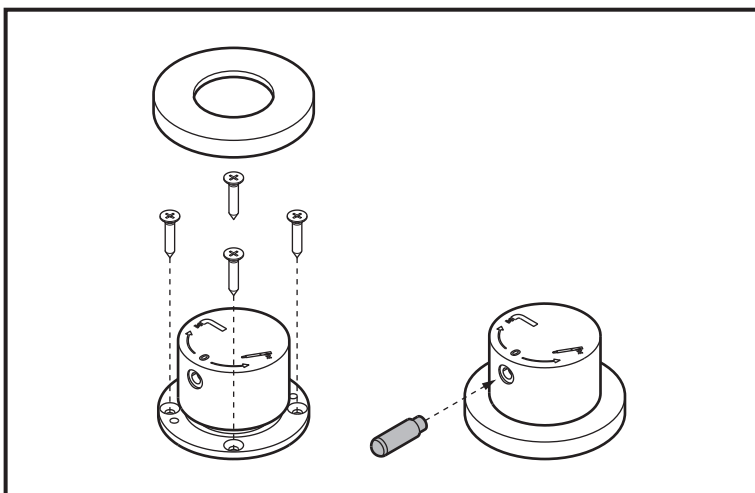


11

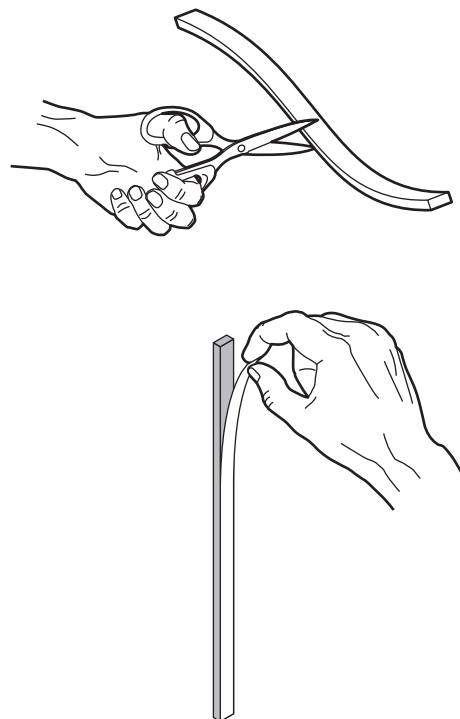
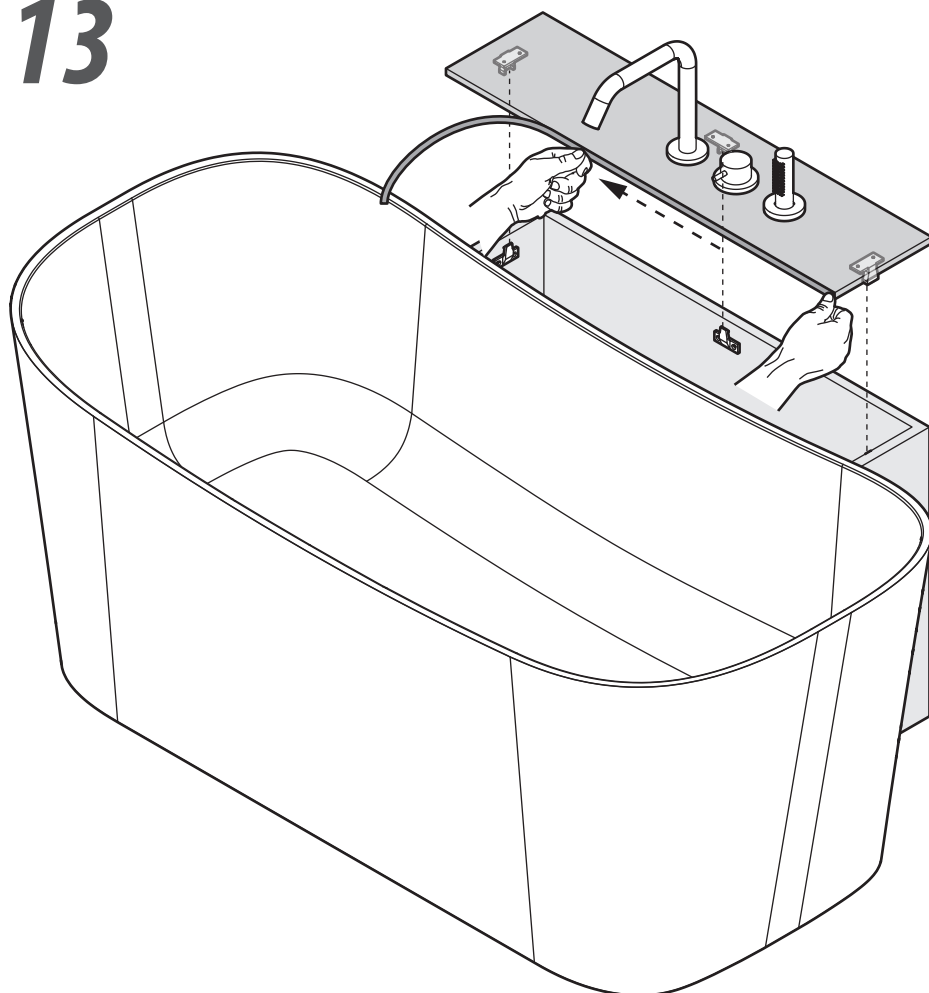




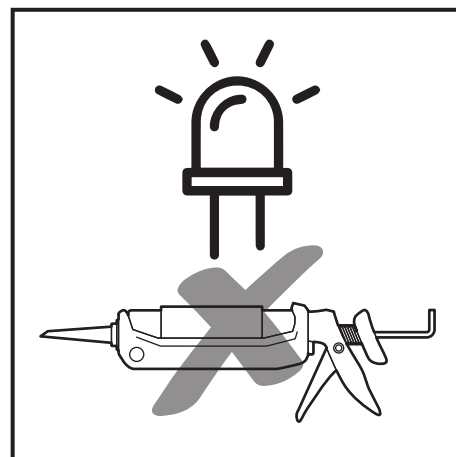
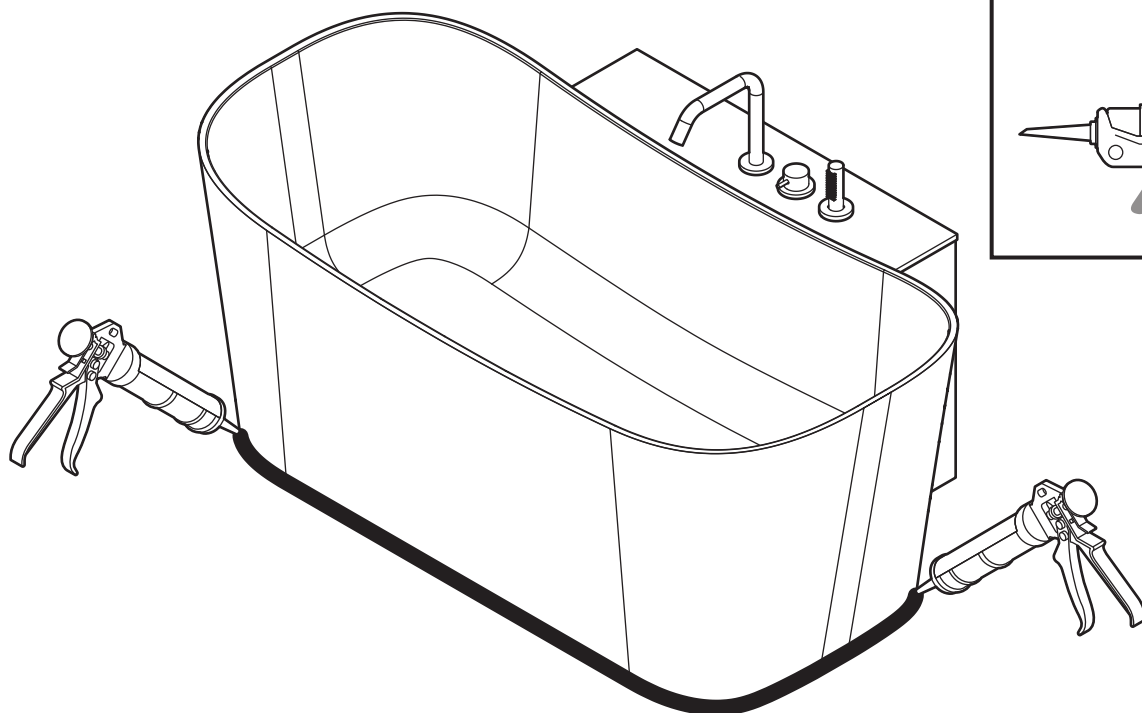
T.MAX60°C - 1/2'
P.MAX 5 bar / 500.000 Pa
P.MIN 1 bar / 100.000 Pa



13



14



MANUTENZIONE E PULIZIA - NOVOTECH

La vasca è realizzata in NOVOTECH, materiale composito realizzato con 2/3 di idrati di alluminio mescolati con resine poliestere modificate con monomeri acrilici dalle alte prestazioni chimiche e meccaniche.

Tutto questo porta ad avere un materiale omogeneo e uniforme in tutto il suo spessore, permettendo di rimuovere eventuali danneggiamenti o graffi con il semplice utilizzo di spugne abrasive e rinnovare così la superficie.

Per mantenere sempre al meglio le caratteristiche superficiali di NOVOTECH è sufficiente seguire brevi e semplici regole di buona manutenzione.

Pulizia:

Per la manutenzione quotidiana, è sufficiente pulire NOVOTECH con acqua saponata o comuni detergenti per rimuovere la maggior parte delle macchie e dello sporco che si possono depositare sulla superficie.

Sono in particolare consigliati detergenti in gel o abrasivi, utilizzati con una spugna tipo "Scotch Brite®", avendo cura poi di risciacquare bene la superficie; in questo modo verrà mantenuta la finitura opaca originale, caratteristica distintiva del NOVOTECH.

Come prevenire danneggiamenti:

La superficie ha una buona resistenza alle macchie in genere; ciò nonostante si sconsiglia l'utilizzo di prodotti chimici aggressivi quali acetone, trielina, acidi o basi forti. Alcune sostanze come inchiostro, cosmetici o tinte, a contatto prolungato con il materiale, possono rilasciare coloranti. Il tutto può essere rimosso seguendo i consigli sotto riportati.

In ugual modo possono essere trattate le bruciature da sigaretta.

Rimuovere macchie ostinate, graffi o bruciature:

Per piccoli danneggiamenti è possibile ripristinare la superficie adoperando una spugnetta abrasiva Scotch Brite® e un comune pulitore abrasivo. Se il difetto è ancora visibile, ripassare levigando con carta abrasiva molto fine P320 e poi uniformare con spugna abrasiva.

Prodotti idonei:

Detergenti in crema o polvere come CIF®, VIM® o simili che contengano micro-granuli che abradono la superficie.

Alcool etilico denaturato può essere utilizzato avendo accortezza di risciacquare bene le superfici.

Prodotti NON idonei:

Solventi come acetone o trielina e altre sostanze chimiche aggressive come acidi forti (acido muriatico...) e basi forti (soda caustica...); sostanze molto aggressive per sgorgare gli scarichi; solventi utilizzati nel settore della verniciatura.

MANUTENZIONE E PULIZIA SUPERFICI VERNICIATE:

Per la pulizia del mobile e dell'esterno della vasca quando verniciata, utilizzare panni morbidi, inumiditi con acqua e prodotti neutri non

ENTRETIEN ET NETTOYAGE - NOVOTECH

La baignoire est réalisée en NOVOTECH, matériau composite réalisé avec 2/3 d'hydrates d'alumine mélangés à des résines polyester modifiées avec des monomères acryliques aux grandes performances chimiques et mécaniques.

Tout cela permet d'avoir un matériau homogène et uniforme dans toute son épaisseur, et d'éliminer les détériorations ou rayures simplement en utilisant des éponges abrasives et de rénover ainsi la surface.

Pour maintenir les caractéristiques de la surface en NOVOTECH, il suffit de suivre les règles d'entretien suivantes.

Nettoyage:

Pour l'entretien quotidien, il suffit de nettoyer le NOVOTECH avec de l'eau savonneuse ou de nettoyeurs courants pour éliminer la plupart des taches et de la saleté qui peuvent se déposer sur la surface.

Les nettoyeurs gel ou abrasifs sont particulièrement conseillés, à utiliser avec une éponge de type « Scotch Brite® », et en veillant ensuite à bien rincer la surface ; Cela permettra de maintenir la finition mate d'origine, caractéristique distinctive du NOVOTECH.

Comment prévenir les détériorations:

La surface a une bonne résistance aux taches en général ; malgré cela, il est déconseillé d'utiliser des produits chimiques agressifs tels que l'acétone, le trichloréthylène, les bases et acides forts. Certaines substances comme l'encre, les cosmétiques ou les teintures en contact prolongé avec le matériau peuvent relâcher des colorants. Ils peuvent être éliminés en suivant les conseils indiqués ci-après.

Les brûlures de cigarette peuvent être traitées de la même manière.

Éliminer les taches difficiles, les rayures ou les brûlures:

Pour les petites détériorations, il est possible de restaurer la surface en utilisant une éponge abrasive Scotch Brite® et un nettoyeur abrasif commun. Si le défaut est encore visible, poncez avec du papier abrasif très fin P320 puis uniformisez avec une éponge abrasive.

Produits adéquats:

Crème à récurer ou nettoyeurs en poudre comme CIF®, VIM® ou similaires qui contiennent des micro-granulés qui abrassent la surface.

L'alcool éthylique dénaturé peut être utilisé en prenant soin de bien rincer les surfaces.

Produits NON adéquats:

Les solvants comme l'acétone, le trichloréthylène, ou les autres substances chimiques agressives comme les acides forts (acide muriatique, etc.) et bases fortes (soda caustique, etc.), les substances très agressives pour déboucher les évacuations, les solvants utilisés dans le secteur de la peinture.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE SURFACES PEINTES:

Pour le nettoyage du meuble et de l'extérieur du bassin s'il est peint, utiliser des chiffons doux, humidifiés à l'eau et des produits neutres non abrasifs,

abrasivi, adatti alla pulizia di superfici delicate.

adaptés au nettoyage de surfaces délicates.

CERTIFICATO DI GARANZIA:

Tutti i prodotti acquistati dal consumatore, come definito dall'art. 3 del Codice del Consumo (Decreto Legislativo n. 206 del 6 settembre 2005 e ss.mm.), sono coperti dalla garanzia legale del venditore ai sensi degli artt. 128 e ss. del Codice del Consumo. In caso di difetto di conformità del prodotto, si invita il consumatore a rivolgersi al proprio rivenditore nei termini di legge.

ECCEZIONI E RESTRIZIONI:

Quando il prodotto non viene impiegato in conformità alle istruzioni relative all'uso e all'impiego delineati nelle istruzioni per l'installazione, e quando non vengono osservati i suggerimenti e gli avvertimenti ivi inclusi. Quando il prodotto sia stato modificato o smontato parzialmente o totalmente, o sia stato utilizzato con negligenza e abbia di conseguenza subito danni attribuibili all'utilizzatore, al singolo individuo o a strumenti usati senza alcuna autorizzazione da "NOVELLINI". La presente garanzia non copre i danni risultanti da disastri quali incendi o calamità naturali, comprese inondazioni, terremoti ecc.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE:

Il costruttore Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italy dichiara sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti: "vasche da bagno" sono conformi alla normativa europea EN14516.

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Vasca da bagno per impieghi domestici ed igiene personale	
Pulibilità	Passa
Durabilità della pulibilità	Passa

CERTIFICAT DE GARANTIE:

Tous les produits achetés par le consommateur, tels que définis par l'art. 3 du Code de la consommation (décret législatif n° 206 du 6 septembre 2005 et ses modifications ultérieures), sont couverts par la garantie légale du vendeur conformément à l'art. 128 et suiv. du Code de la consommation. En cas de défaut de conformité du produit, le consommateur est invité à contacter son revendeur dans les termes de la loi.

EXCEPTIONS ET RESTRICTIONS:

Quand le produit n'est pas utilisé conformément aux illustrations relatives à l'utilisation et usage indiqués dans les instructions d'installation, et quand les suggestions et les avertissements qu'elles contiennent ne sont pas respectés. Quand le produit a été modifié ou démonté, partiellement ou totalement, ou qu'il a été utilisé avec négligence et qu'il a par conséquent subi des dommages attribuables à l'utilisateur, qu'il s'agisse de sa personne ou d'outils utilisés sans aucune autorisation de "NOVELLINI". La présente garantie ne couvre pas les dommages découlant de désastres tels que des incendies ou des catastrophes naturelles, y compris les inondations, les séismes, etc.

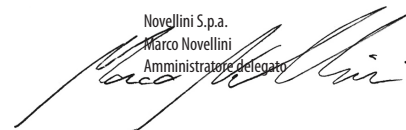
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Le fabricant Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italie déclare sous sa propre responsabilité que les produits suivants : « baignoires » sont conformes à la norme européenne EN14516.

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Baignoires à usage domestique et pour l'hygiène personnelle	
Nettoyabilité	Passe
Durabilité de la nettoyabilité	Passe

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2020

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



MAINTENANCE AND CLEANING - NOVOTECH

The bathtub is manufactured using NOVOTECH, a composite material made of 2/3 aluminium hydrates mixed with polyester resins, modified with acrylic monomers giving it a high degree of chemical and mechanical performance.

This makes it a homogeneous, uniform material throughout its entire thickness, allowing the removal of any damage or scratches by simply using an abrasive sponge, thus renewing the look of the surface.

To keep the surface of NOVOTECH looking at its best, follow the brief, simple rules of good maintenance.

Cleaning:

For daily maintenance, simply clean NOVOTECH with soapy water or household detergents to remove most of the stains or dirt that may accumulate on the surface.

Gel or abrasive detergents are particularly recommended, which should be applied with a sponge such as "Scotch Brite®", taking care to rinse the surface well following application. The original matt finish, a distinctive feature of NOVOTECH, will thus be maintained.

Preventing damage:

The surface provides good stain resistance characteristics in general. The use of aggressive chemicals, however, such as acetone, trichlor, strong acids or strong bases is not recommended. A number of substances such as inks, cosmetics or dyes, in prolonged contact with the material, may release colourants. This may be removed by following the steps below. Cigarette burns may be treated in a similar way.

Removing stubborn stains, scratches or burns:

For minor damage, surfaces can be restored using a Scotch Brite® abrasive sponge and common scouring agents. If the defect is still visible, sand down with very fine P320 sandpaper and then even out with an abrasive sponge.

Recommended products:

Creams or scouring detergents such as CIF®, VIM® or similar that contain micro-granules that abrade the surface.

Denatured ethyl alcohol can be used, taking care to rinse surfaces well.

Products NOT recommended:

Solvents, such as acetone, trichlor, or other aggressive chemicals such as strong acids (muriatic acid etc.) and strong bases (caustic soda etc.), highly aggressive substances for unclogging drains or solvents used in the painting industry.

MAINTENANCE AND CLEANING OF PAINTED SURFACES:

To clean the furniture and the outside of the bathtub when painted, use soft rags, moistened with water and non-abrasive neutral products, suitable for cleaning delicate surfaces.

PFLEGE UND REINIGUNG - NOVOTECH

Die Wanne ist aus NOVOTECH gebaut. NOVOTECH ist ein Verbundwerkstoff aus 2/3 Aluminiumhydraten vermischt mit Polyesterharzen, die mit Acrylmonomeren verändert wurden und hohe chemische und mechanische Leistungen aufweisen.

Daraus entsteht ein in der gesamten Dicke homogenes und gleichmäßiges Material, von dem man kleine Schäden oder Kratzer einfach mit einem Scheuerschwamm entfernen kann, um eine neue makellose Oberfläche zu haben.

Es reicht aus, kleine und einfache Pflegeregeln einzuhalten, damit die Oberflächeneigenschaften von NOVOTECH unverändert bleiben.

Reinigung:

NOVOTECH kann täglich mit Seifenwasser oder handelsüblichen Reinigern gereinigt werden, um die meisten Flecken und Schmutz, der sich auf der Oberfläche absetzen kann, zu entfernen.

Wir empfehlen, Reinigungsgel oder Scheuermittel und einen Schwamm vom Typ "Scotch Brite®" zu verwenden und danach die Oberfläche gründlich abzuspülen; auf diese Weise bleibt die originale matte Oberfläche, mit der sich NOVOTECH von anderen Materialien unterscheidet, erhalten.

Vorbeugung von Schäden:

Die Oberfläche ist in der Regel sehr stark fleckenbeständig; nichtsdestotrotz sollten keine aggressiven Chemikalien wie Aceton, Trichlor oder starke Säuren oder Laugen zum Reinigen verwendet werden. Einige Stoffe wie Tinte, Kosmetika oder Färbemittel können bei einem längeren Kontakt mit dem Material Färbungen zurücklassen. Diese können gemäß den unten angegebenen Ratschlägen entfernt werden.

Auf dieselbe Weise können Brandflecken von Zigaretten entfernt werden.

Entfernung von hartnäckigen Flecken, Kratzern oder Brandflecken:

Kleinere Schäden können mit einem Scheuerschwamm vom Typ Scotch Brite® und einem Scheuerreiniger von der Oberfläche entfernt werden. Wenn auf der Oberfläche immer noch etwas zu sehen ist, die Stelle mit feinem Sandpapier P320 polieren und anschließend mit einem Scheuerschwamm darüberreiben, bis die Oberfläche wieder gleichmäßig ist.

Geeignete Produkte:

Creme- oder Pulverreiniger wie CIF®, VIM® oder Ähnliches mit Mikrokugeln, welche die Oberfläche abscheuern.

Denaturierter Ethylalkohol kann verwendet werden, wenn man die Oberflächen danach sorgfältig abspült.

NICHT geeignete Produkte:

Lösungsmittel wie Aceton oder andere aggressive Chemikalien wie starke Säuren (Chlorwasserstoffsäure...) und starke Laugen (Natronlauge...); sehr aggressive Stoffe, um den Ablauf freizubekommen; Lösungsmittel zum Entfernen von Lacken.

CERTIFICATE OF WARRANTY:

All products purchased by the consumer, as defined by art. 3 of the Consumer Code (Legislative Decree No. 206 of 6 September 2005 and subsequent amendments), are covered by the seller's legal guarantee pursuant to arts. 128 and subsequent amendments of the Consumer Code. In the event product non-compliance, the consumer should contact their dealer within the terms of the law.

EXCEPTIONS AND RESTRICTIONS:

When the product is not used in accordance with the relevant user instructions and the use outlined in the installation instructions and when the suggestions and warnings included therein are not observed. When the product has been modified or dismantled, either partially or totally, or used without due care and has consequently suffered damage attributable to the user, the individual or to tools used without due authorisation from "NOVELLINI". This warranty does not cover damage resulting from disasters such as fire or natural disasters, including floods, earthquakes, etc.

CE DECLARATION OF CONFORMITY:

The manufacturer Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italy declares under its own responsibility that the following products: "bathtubs" comply with the European standard EN14516.

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Bathtub for domestic use and personal hygiene	
Cleanability	Pass
Durability of cleanability	Pass

WARTUNG UND REINIGUNG VON LACKIERTEN**OBERFLÄCHEN:**

Zur Reinigung des Möbels und der Außenseite der lackierten Wanne muss ein weiches Tuch verwendet werden, das mit Wasser und neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln, die für empfindliche Oberflächen geeignet sind, getränkt ist.

GARANTIEBESCHEINIGUNG:

Alle vom Verbraucher gekauften Produkte sind gemäß dem Art. 3 des italienischen Verbrauchergesetzes (GdV Nr. 206 vom 6. September 2005 und folgende Änderungen und Ergänzungen) von der gesetzlichen Gewährleistung des Verkäufers im Sinne der Art. 128 und ff. des italienischen Verbrauchergesetzes abgedeckt. Bei Konformitätsmängeln am Produkt bitten wir den Verbraucher sich innerhalb der gesetzlichen Fristen an seinen Händlern zu wenden.

AUSNAHMEN UND EINSCHRÄNKUNGEN:

Ausnahmen und Einschränkungen bestehen, wenn der Artikel nicht in Übereinstimmung mit den Gebrauchsanweisungen verwendet wird, die Teil der Installationsanleitungen sind und wenn die darin enthaltenen Empfehlungen und Hinweise nicht beachtet wurden. Außerdem bestehen diese auch im Falle, dass der Artikel mit Nachlässigkeit tatsächlich – auch teilweise – geändert bzw. abmontiert wurde und somit Schäden aufweist, die dem Benutzer, einem einzelnen Subjekt bzw. einem eingesetzten Hilfsmittel zuschreibbar sind, die unberechtigt ohne Genehmigung von "NOVELLINI" eingesetzt wurde. Die vorliegende Garantie deckt nicht Schäden, die infolge von Katastrophen wie zum Beispiel Bränden bzw. Naturkatastrophen, einschließlich Überschwemmungen, Erdbeben usw. entstanden sind.

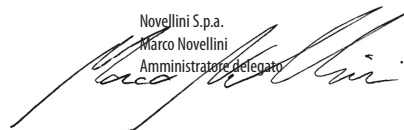
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Der Hersteller Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italien erklärt eigenverantwortlich, dass die folgenden Produkte: "Badewannen" den Anforderungen der europäischen Vorschrift EN14516 entsprechen.

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Badewanne für den häuslichen Gebrauch und Körperhygiene	
Reinigungsfähigkeit	Begrenzt
Dauer der Reinigungsfähigkeit	Begrenzt

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2020

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



ONDERHOUD EN REINIGING - NOVOTECH

De badkuip is vervaardigd van NOVOTECH, een samengesteld materiaal vervaardigd met 2/3 aluminiumhydraat gemengd met polyesterhars aangepast met acrylmonomeer met hoge chemische en mechanische prestaties.

Dit zorgt voor een homogeen en uniform materiaal over de gehele dikte, waardoor eventuele beschadigingen of krassen gemakkelijk met behulp van een schuursponsje verwijderd kunnen worden en het oppervlak er weer als nieuw uitziet.

Om ervoor te zorgen dat de oppervlakte-eigenschappen van NOVOTECH altijd optimaal zijn, is het voldoende om een aantal korte en eenvoudige regels voor goed onderhoud te volgen.

Reiniging:

Voor het dagelijks onderhoud is het voldoende om NOVOTECH te reinigen met zeepwater of gewone reinigingsmiddelen om het grootste gedeelte van de vlekken en viezigheid van het oppervlak te verwijderen. In het bijzonder wordt het gebruik van reinigingsgel of schuurmiddelen aanbevolen, met een spons van het type "Scotch Brite®", waarna het oppervlak goed afgespoeld moet worden; zo wordt de oorspronkelijke matte afwerking behouden, die zo kenmerkend is voor NOVOTECH.

Schade voorkomen:

Het oppervlak is goed bestand tegen vlekken over het algemeen; desalniettemin wordt het afgeraden om agressieve chemische producten te gebruiken zoals aceton, trichlooretheen, sterke zuren en sterke basen. Sommige stoffen zoals inkt, cosmetica en verf, kunnen bij lang contact met het materiaal, kleurstoffen afgeven. Dergelijke vlekken kunnen verwijderd worden door de tips hieronder te volgen.

Ook brandplekken door sigaretten kunnen op dezelfde wijze behandeld worden.

Hardnekkige vlekken, krassen of brandplekken:

Voor kleine beschadigingen, kan het oppervlak weer hersteld worden door een Scotch Brite® schuursponsje met een gewoon schuurmiddel te gebruiken. Mocht de beschadiging nog steeds te zien zijn, kan er met zeer fijn schuurpapier P320 geschuurd worden om de plek vervolgens uniform te maken met een schuursponsje.

Geschikte producten:

Reinigende crèmes of poeders zoals CIF®, VIM® of soortgelijke producten die microgranules bevatten die het oppervlak schuren.

Gedenatureerde ethylalcohol kan gebruikt worden maar daarna moeten de oppervlakken goed afgespoeld worden.

NIET geschikte producten:

Oplosmiddelen zoals aceton of trichlooretheen en andere agressieve chemische stoffen zoals sterke zuren (zoutzuur...) en sterke basen (caustische soda...); bijzonder agressieve stoffen voor het onstoppen van de afvoer, oplosmiddelen gebruikt in de verfindustrie.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA - NOVOTECH

La bañera está fabricada en NOVOTECH, un material compuesto realizado con 2/3 de hidratos de aluminio mezclados con resinas de poliéster modificadas con monómeros acrílicos de altas prestaciones químicas y mecánicas.

Todo esto da lugar a un material homogéneo y uniforme en todo su grosor, permitiendo eliminar posibles daños o arañazos simplemente utilizando esponjas abrasivas y renovar así la superficie.

Para mantener siempre las mejores características superficiales de NOVOTECH, basta seguir unas breves y sencillas normas de correcto mantenimiento.

Limpieza:

Para el mantenimiento cotidiano, basta limpiar NOVOTECH con agua y jabón o detergentes comunes para eliminar la mayor parte de las manchas y de la suciedad que pueden depositarse en la superficie.

En concreto, se aconsejan detergentes en gel o abrasivos, utilizados con una esponja de tipo «Scotch Brite®», recordando después aclarar bien la superficie. De este modo se mantendrá el acabado opaco original, característica distintiva de NOVOTECH.

Cómo evitar daños:

La superficie tiene una buena resistencia a las manchas en general. No obstante, se desaconseja utilizar productos químicos como acetona, tricloroetileno, ácidos o bases fuertes. Algunas sustancias como la tinta, los cosméticos o los tintes, en contacto prolongado con el material, pueden dejar manchas de color. Estas pueden eliminarse siguiendo los consejos siguientes.

Las quemaduras de cigarrillo pueden tratarse del mismo modo.

Eliminar manchas persistentes, arañazos o quemaduras:

En el caso de daños leves, es posible restablecer la superficie utilizando una esponja abrasiva Scotch Brite® y un limpiador abrasivo común. Si el defecto sigue siendo visible, repetir la operación puliendo con papel de lija muy fino P320 y después uniformizar con una esponja abrasiva.

Productos adecuados:

Detergentes en crema o polvo como CIF®, VIM® o similares que contengan microgránulos que raspan la superficie.

El alcohol etílico desnaturizado puede utilizarse recordando aclarar bien las superficies.

Productos INADECUADOS:

Disolventes como acetona o tricloroetileno y otras sustancias químicas agresivas como ácidos fuertes (ácido clorhídrico...) y bases fuertes (soda cáustica...); sustancias muy agresivas para desobstruir los desagües; disolventes utilizados en el sector de la pintura.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE SUPERFICIES PINTADAS:

Para limpiar el mueble y el exterior de la bañera, si está pintada, utilice paños suaves, humedecidos con agua y productos neutros no abrasivos,

ONDERHOUD EN REINIGING GELAKTE OPPERVlakKEN:

Gebruik voor de reiniging van het meubel en de buitenkant van de badkuip, indien gelakt, zachte doeken, bevochtigd met water en niet-schurende milde reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor de reiniging van kwetsbare oppervlakken.

GARANTIECERTIFICAAT:

Alle producten die door de consument worden gekocht, zoals gedefinieerd in artikel 3 van het consumentenwetboek (Wetsbesluit nr. 206 van 6 september 2005 en volgende), vallen onder de wettelijke garantie van de verkoper krachtens artikel 128 en volgende van het consumentenwetboek. In geval van een gebrek aan conformiteit van het product wordt de consument verzocht contact op te nemen met zijn detailhandelaar binnen de wettelijke termijnen.

UITZONDERINGEN EN BEPERKINGEN:

Als het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen voor gebruik en installatie, en wanneer de in de genoemde aanwijzingen beschreven suggesties niet in acht worden genomen. Als het product, zonder enige toestemming van "NOVELLINI", geheel of gedeeltelijk wordt gewijzigd of gedemonteerd, of met nalatigheid is gebruikt en dientengevolge door de gebruiker, door het individu of door de gebruikte instrumenten veroorzaakte schade heeft opgelopen. Deze garantie dekt geen schade als gevolg van rampen zoals brand of natuurrampen, met inbegrip van overstromingen, aardbevingen, enz.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING:

De fabrikant Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italy verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten: "badkuipen" in overeenstemming met de Europese richtlijn EN14516 zijn

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Badkuip voor huishoudelijk gebruik en persoonlijke hygiëne	
Reinigbaarheid	Goedgekeurd
Duurzaamheid van de reinigbaarheid	Goedgekeurd

adecuados para la limpieza de superficies delicadas.

CERTIFICADO DE GARANTÍA:

Todos los productos adquiridos por el consumidor, tal como define el art. 3 del Código de Consumo (Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de septiembre de 2005, y sus enmiendas), están cubiertos por la garantía legal del vendedor con arreglo a los artículos 128 y siguientes del Código de Consumo. En caso de que el producto tenga un defecto de conformidad, se invita al consumidor a dirigirse a su distribuidor en los términos legales.

EXCEPCIONES Y RESTRICCIONES:

Cuando el producto no es empleado de acuerdo con las instrucciones de uso y utilización indicadas en las instrucciones de instalación, y cuando no se observan las sugerencias y advertencias incluidas. Cuando el producto haya sido modificado o desmontado parcial o completamente, o haya sido utilizado con negligencia y, en consecuencia, haya sufrido daños atribuibles al usuario, a la persona o a los instrumentos utilizados sin ninguna autorización por parte de "NOVELLINI". La presente garantía no cubre los daños causados por desastres como incendios o calamidades naturales, incluidas inundaciones, terremotos, etc.

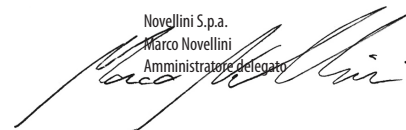
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE:

El fabricante Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantua - Italia declara bajo su propia responsabilidad que los siguientes productos: «bañeras» están conformes con la normativa europea EN14516.

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Bañera para uso doméstico e higiene personal	
Aptitud para la limpieza	Superada
Durabilidad de la limpieza	Superada

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2020

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



MANUTENÇÃO E LIMPEZA - NOVOTECH

A banheira é feita de NOVOTECH, um material compósito produzido com 2/3 de hidratos de alumínio misturados com resinas de poliéster modificadas com monómeros acrílicos com elevado desempenho químico e mecânico.

Tudo isto conduz à existência de um material homogêneo e uniforme em toda a sua espessura, permitindo remover eventuais danos ou arranhões com a simples utilização de esponjas abrasivas, renovando assim a superfície.

Para manter as características da superfície da NOVOTECH sempre nas melhores condições, basta seguir regras de boa manutenção breves e simples.

Limpeza:

Para a manutenção diária, basta limpar o NOVOTECH com água e sabão ou detergentes comuns para remover a maior parte das manchas e sujidade que se possam depositar na superfície.

São particularmente recomendados detergentes em gel ou abrasivos, utilizados com uma esponja do tipo "Scotch Brite®", tendo o cuidado de enxaguar bem a superfície; desta forma será mantido o acabamento fosco original, uma característica distintiva do NOVOTECH.

Como prevenir danos:

A superfície apresenta uma boa resistência às manchas em geral; no entanto, desaconselha-se a utilização de produtos químicos agressivos, tais como a acetona, o tricloroetileno, os ácidos ou bases fortes. Algumas substâncias, como tinta, cosméticos ou corantes, em contacto prolongado com o material, podem libertar corantes. Tudo pode ser removido seguindo os conselhos abaixo referidos.

Queimaduras de cigarro podem ser tratadas da mesma maneira.

Remova manchas persistentes, arranhões ou queimaduras:

Para pequenos danos, é possível restaurar a superfície usando uma esponja abrasiva Scotch Brite® e um produto de limpeza abrasivo comum. Se o defeito ainda estiver visível, repasse lixando com lixa em papel P320 muito fina e depois uniformize com uma esponja abrasiva.

Produtos adequados:

Detergentes em creme ou em pó, como CIF®, VIM® ou similares, que contenham microgrânulos que abrasem a superfície.

O álcool etílico desnaturado pode ser utilizado tendo o cuidado de enxaguar bem as superfícies.

Produtos NÃO adequados:

Solventes como acetona ou tricloroetileno e outros produtos químicos agressivos, como ácidos fortes (ácido muriático...) e bases fortes (soda cáustica...); substâncias muito agressivas para jorrar nos esgotos; solventes utilizados no setor da pintura.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE - NOVOTECH

Wanna jest wykonana z NOVOTECH-u, materiału kompozytowego zrealizowanego z 2-3 hydratów glinu zmieszanych z żywicami poliestrowymi modyfikowanymi monomerami akrylowymi o wysokich parametrach chemicznych i mechanicznych.

Wszystko to umożliwia uzyskanie jednorodnego i jednolitego materiału na całej grubości, co pozwala na usunięcie wszelkich uszkodzeń lub zadrapań za pomocą zwyczajnej gąbki ścierniej i tym samym odnowienie powierzchni. Aby utrzymać właściwości powierzchni NOVOTECH na jak najwyższym poziomie, wystarczy przestrzegać kilku prostych zasad dobrego utrzymania.

Czyszczenie:

W przypadku codziennej pielęgnacji wystarczy czyścić NOVOTECH wodą z mydłem lub zwykłymi detergentami, aby usunąć plamy i zabrudzenia, które mogą osadzać się na powierzchni.

Szczególnie zalecane są detergenty żelowe lub ścierne, stosowane w połączeniu z gąbką typu „Scotch Brite®”; należy następnie dobrze spłukać powierzchnię; dzięki temu zagwarantuje się utrzymanie oryginalnego, matowego wykończenie, charakterystycznego dla NOVOTECH.

Jak zapobiegać uszkodzeniom:

Powierzchnia ma ogólnie dobrą odporność na plamy, jednak nie zaleca się stosowania agresywnych chemikaliów, takich jak aceton, trichloroetylen, kwasy lub silne zasady. W przypadku długotrwałego kontaktu, niektóre substancje, takie jak atrament, kosmetyki lub farby mogą uwalniać barwniki. Takie plamy można usunąć stosując się do poniższych wskazówek. W taki sam sposób można eliminować przypalenia od papierosów.

Usuwanie uporczywych plam, rys lub przypaleń:

W przypadku drobnych uszkodzeń powierzchnię można przywrócić za pomocą gąbki ścierniej Scotch Brite® i zwykłego środka czyszczącego. Jeśli wada będzie nadal widoczna, należy zeszlifować powierzchnię bardzo drobnym papierem ściernym P320, a następnie wyrównać ją gąbką ścierną.

Odpowiednie produkty:

Kremowe lub proszkowe środki czyszczące takie jak CIF®, VIM® lub podobne, które zawierają mikrogranulki ścierające powierzchnię.

Skażony alkohol etylowy może być używany, ale należy pamiętać o dokładnym wypłukaniu powierzchni.

Nieodpowiednie produkty:

Rozpuszczalniki takie jak aceton lub trichloroetylen oraz inne agresywne środki chemiczne takie jak silne kwasy (kwas mrońkowy itp.) i silne zasady (soda kaustyczna itp.); bardzo agresywne substancje do odprowadzania ścieków; rozpuszczalniki stosowane w przemyśle malarskim.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE MALOWANYCH POWIERZCHNI:

Do czyszczenia mebla i zewnętrznej powierzchni wanny, jeżeli jest pomalowana, należy używać zwilżonych wodą, miękkich ściereczek i nieściernych produktów neutralnych, przeznaczonych do delikatnych

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES PINTADAS:

Para a limpeza do móvel e do exterior da banheira, caso seja pintada, utilizar panos macios humedecidos com água e produtos neutros não abrasivos adequados para a limpeza de superfícies delicadas.

CERTIFICADO DE GARANTIA:

Todos os produtos adquiridos pelo consumidor, conforme definido no art. 3 do Código do Consumidor (Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de setembro de 2005 e s.a.a.), estão cobertos pela garantia legal do vendedor, nos termos dos art. 128 e seguintes do Código do Consumidor. Em caso de falta de conformidade do produto, o consumidor é convidado a contactar o revendedor nos termos da lei.

EXCEÇÕES E RESTRIÇÕES:

Quando o produto não for empregado em conformidade com as instruções relativas à utilização e ao emprego delineados nas instruções de instalação, e quando não forem observadas as sugestões e advertências nelas incluídas. Quando o produto tenha sido modificado ou desmontado parcial ou totalmente, ou tenha sido utilizado com negligência e consequentemente tenha sofrido danos imputáveis ao utilizador, apenas ao indivíduo ou a ferramentas utilizadas sem qualquer autorização da "NOVELLINI". Esta garantia não cobre os danos resultantes de desastres como incêndios ou catástrofes naturais, incluindo inundações, terremotos etc.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE:

O fabricante Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Itália declara sob sua própria responsabilidade que os seguintes produtos: "banheiras" estão em conformidade com a norma europeia EN14516.

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Banheira para uso doméstico e higiene pessoal	
Limpabilidade	Aprovada
Durabilidade da limpeza	Aprovada

powierzchni.

CERTYFIKAT GWARANCJI:

Wszystkie produkty zakupione przez konsumenta, w rozumieniu art. 3 Kodeksu Konsumenta (Włoski Dekret Legislacyjny nr 206 z dnia 6 września 2005 r. z późn. popr.), są objęte gwarancją prawną sprzedawcy zgodnie z art. 128 z późn. popr. Kodeksu Konsumenta. W przypadku braku zgodności produktu, konsument jest proszony o skontaktowanie się ze swoim sprzedawcą detalicznym, zgodnie z przepisami prawa.

WYJĄTKI I OGRANICZENIA:

Gdy produkt nie jest używany zgodnie z instrukcjami użytkownika i obsługi określonymi w instrukcji instalacji oraz gdy sugestie i ostrzeżenia w niej zawarte nie są przestrzegane. Gdy produkt został zmodyfikowany, częściowo lub całkowicie rozmontowany lub był używany w sposób niedbały i w konsekwencji doznał szkód z winy użytkownika, pojedynczej osoby lub narzędzi użytych bez zezwolenia ze strony „NOVELLINI”. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z klęsk żywiołowych, takich jak pożar lub katastrofa naturalna, w tym powódzie, trzęsienia ziemi itp.

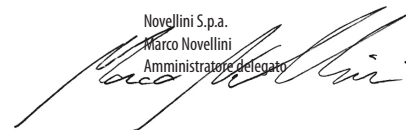
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE:

Producent Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Włochy oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkty: „Wanny kąpielowe” są zgodne z Normą Europejską EN14516.

	
Novellini S.p.a. Romanore di Borgo Virgilio (MN) 20 EN14516 – CL1	
Wanna kąpielowa przeznaczona do użytku domowego i higieny osobistej	
Zdolność do czyszczenia	Spełnia
Trwałość	Spełnia

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2020

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato





456705

NOVELLINI S.p.A.

Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)

Tel. +39 0376 6421 - Fax +39 0376 642250 - e-mail: novellini@novellini.it

www.novellini.com